



# MEMORIA JUSTIFICATIVA DEL COST I RENDIMENT DELS SERVEIS PÚBLICS

## CONSELH GENERAU D'ARAN

### EXERCICI 2023.



## 1. Introducció.

El Conselh Generau d'Aran d'acord amb allò que disposa l'art 211 del Reial Decret 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el Text Refòs de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, ha d'incloure en la formació del compte general una memòria justificativa del cost i rendiment dels serveis públics, atesa la seva condició d'entitat local d'àmbit superior.

Malgrat aquesta obligació legal, són poques les corporacions que desenvolupen aquest estudi, i és per aquesta raó que la Federació Española de Municipios y Províncias està impulsant un projecte per implantar una metodologia de càlcul que sigui comuna a tota l'Administració Local.

La determinació del cost dels serveis públics és un afer pel qual les administracions públiques sempre han mostrat poc interès, fonamentalment perquè les administracions sempre han adequat els seus recursos a les seves necessitats. A més a més, si hi afegim la gran dificultat que representa l'evaluació dels costos per part de l'Administració, així com la dificultat d'acceptar els criteris de valoració existents en el sector privat per part de l'administració, fan que la determinació dels costos dels serveis hagi esdevingut un objectiu de difícil compliment.

D'altra banda, per tal de determinar el cost i el rendiment dels serveis públics amb garanties d'autenticitat cal tenir establert un sistema de comptabilitat analítica que permeti realitzar aquests càlculs.

L'art.211 del RD 2/2004, estableix l'obligació d'acompanyar aquesta memòria del cost i rendiment dels serveis públics als municipis de més de 50.000 habitants i altres entitats d'àmbits superior. En municipis de més de 50.000 habitants és bastant probable que es disposi d'una àrea de comptabilitat i gestió pressupostària prou potent que permeti la realització d'aquesta memòria amb un grau d'exactitud suficientment bo i un abast prou ampli. En el cas del Conselh Generau d'Aran, cal conèixer la seva realitat de funcionament per poder concloure que tot i que s'està realitzant una millora en la gestió de la comptabilitat de costos del Conselh Generau d'Aran, és molt difícil poder realitzar una gestió acurada d'aquesta comptabilitat analítica atesa la disponibilitat de recursos tècnics i humans.

No obstant això, des dels serveis d'Intervenció del Conselh Generau d'Aran s'ha realitzat aquesta memòria justificativa del cost i rendiment dels serveis públics en compliment d'allò que estableix l'art.211 del RD 2/2004, i amb l'objectiu d'anar perfeccionant i millorant aquesta comptabilitat analítica de costos pels propers exercicis.

## METODOLOGIA.



## Conselh Generau d'Aran

El primer pas en el sistema de la comptabilitat de costos consisteix en fixar l'estructura de costos. Ates que el Conselh Generau d'Aran no disposa de mitjans suficients, l'estructura de costos dels diversos serveis inclosos en aquesta memòria, serà l'estructura pressupostària del Conselh Generau d'Aran, que en alguns casos permet obtenir amb suficient exactitud els costos dels serveis.

Per al càlcul del cost i rendiment dels serveis públics, hem dividit els costos en dues classificacions:

**Costos directes:** Són aquells costos que es poden repartir objectivament entre els diversos serveis, atès que es sap amb total presició en quina mesura cadascun es responsable d'haver provocat aquell cost. Es comptabilitzen com a costos directes les obligacions reconegudes netes de l'exercici.

**Costos indirectes:** Són aquells costos que es poden repartir objectivament entre els diversos serveis, atès que no podem saber amb total presició en quina mesura cadascun es responsable d'haver provocat aquell cost. Per a poder distribuir-los caldrà l'aplicació d'algun criteri de repartiment. El total de costos indirectes són els que es corresponen a les polítiques de despesa 91,92 i 93.

En aquest cas, s'enten que els costos de Serveis de Caràcter General del Conselh Generau d'Aran es distribueixen percentualment en funció del pressupost liquidat assignat a cada servei, consolidant les transferències que es passen als organismes autònoms i societats del Conselh Generau d'Aran en virtut de les competències de salut, benestar, turisme i emergències.

### ÀMBIT D'APLICACIÓ.

Els serveis públics que duu a terme el Conselh Generau d'Aran i que són objecte d'aquesta memòria justificativa del cost i rendiment dels serveis públics són:

Protecció civil i Prevenció i extinció d'incendis

Urbanisme

Sanejament d'aigua

Gestió i tractament de residus

Medi ambient

Benestar, immigració, política de la dona i joventut i serveis de salut

Promoció del treball

Ensenyament secundari (ETEVA)

Serveis complemetaris d'educació

Biblioteques

Archius

Museus i arts plàstiques

Promoció cultural

Arqueologia i protecció del patrimoni historic-artístic

Promoció i foment de l'esport



## Conselh Generau d'Aran

Milhores d'estructures agropequaries i sistemes productius  
 Administració general de comèrc i turisme  
 Agència de Comèrc  
 Informacion e promoció torística  
 Desenvolopament Empresariu  
 Transport i infraestructures del transport  
 Camins veïnals  
 Investigació científica, tècnica i aplicada  
 Serveis de societat de la informació.

### 3.1. Protecció civil i Prevenció i extinció d'incendis

| <b>COST DIRECTE</b>                                                                             | <b>DESPESA</b>        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Costos de personal Pompièrs – Emergències SL                                                    | 2.449.290,16 €        |
| Costos de personal Conselh                                                                      | 284.066,76 €          |
| Despenes reparacion, manteniment, subministrament e d'autoes CGA (Proteccion civila e Pompiers) | 410.805,77 €          |
| Despenes d'explotacion Pompièrs – Emergències                                                   | 580.374,79 €          |
| Indemnització per raó del servei                                                                | 1.843,36 €            |
| Inversions realitzades durant l'exercici CGA                                                    | 52.026,14 €           |
| Inversions PEMergències                                                                         | 708.350,21 €          |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                                                                    | <b>4.486.757,19 €</b> |

|                                                     |              |
|-----------------------------------------------------|--------------|
| COST INDIRECTE                                      | 319.957,08 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 11,24 %      |

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>4.757.940,81 €</b> |
|-------------------|-----------------------|

A continuació es relacionen els serveis dut a terme des de Pompièrs Emergències (dades pendents de validació a la data d'aquest informe).

Falsa Alarma 53  
 Sense Actuació 205  
 Actuació 5.055  
**TOTAL 5.313**

#### Actuació Urgent

Assistencia tècnica 1222  
 Fuites perilloses 15  
 Incendi Urbà 89  
 Incendi vegetació 53  
 Mobilitat 96



## Conselh Generau d'Aran

Salvament i/o rescat de muntanya 103

Altres salvaments 64

Servei primari sanitari 1.233

Transport secundari sanitari 229

**TOTAL 2.004 (any 2022 1.906)**

### Actuació no urgent

Pràctiques 134

Simulacres 4

Suport tècnic 2

Dispositiu preventiu 19

Transport sanitari no urgent INT 231

Transport sanitari no urgent EXT 173

Transport col·lectiu adaptat 1300

Logística 1188

**TOTAL 3.051**

### 3.2 Urbanisme

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                            | 273.193,94 €        |
| Despeses de material, suministrament i altres | 45.416,68 €         |
| Indemnització per raó del servei              | 0,00 €              |
| Inversions                                    | 0,00 €              |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>318.610,62 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 22.970,28 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,81 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>341.580,90 €</b> |
|-------------------|---------------------|

Durant l'any 2023 l'*Oficina Tècnica* del Conselh Generau d'Aran ha desenvolupat les seves funcions en els següents àmbits principals:

- Projectes i obres al servei del Conselh. Suport als diferents departaments.
- Assistència tècnica a Ajuntaments
- Planejament i Comissió d'Urbanisme d'Aran
- Oficina d'Habitatge i punt d'informació cadastral

Les tasques portades a terme es poden resumir en els següents punts:

- Treballs jurídics i urbanístics per a l'avanç en la formulació de diferents Modificacions de Normes Subsidiàries de caràcter supramunicipal.



## Conselh Generau d'Aran

- Assessorament a diferents ajuntaments de la Val en la tramitació d'expedients urbanístics. Coordinació i supervisió dels treballs de redacció d'instruments de planejament.
- Redacció de projectes, memòries i altres documents tècnics per a la definició d'obres pròpies del Conselh Generau d'Aran.
- Direcció d'obra i d'execució d'edificacions i instal·lacions executades mitjançant medis propis del Conselh o bé adjudicades a tercers.
- Col·laboració amb l'Àrea de Cultura i Patrimoni del Conselh Generau d'Aran i el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya quant a l'avaluació en relació als valors patrimonials de les intervencions d'obres i projectes en els diferents nuclis aranesos, d'acord amb les determinacions del planejament director i general. Redacció de projectes i documents tècnics oportuns per a la conservació, millora i promoció del patrimoni cultural aranès.
- Col·laboració amb el Departament de Cultura i Patrimoni del Conselh quant a la redacció d'informes sectorials exigits per la tramitació d'expedients de planejament urbanístic.
- Desenvolupament de les funcions pròpies de l'Oficina d'Habitatge. Gestió de sol·licituds d'ajuts per a la rehabilitació. Atenció al públic.
- Desenvolupament de les funcions pròpies del punt d'informació cadastral
- Valoració de bens immobles.
- Supervisió dels Serveis de manteniment de les instal·lacions dels edificis patrimoni del Conselh (instal·lacions elèctriques, aire condicionat, calefacció, etc.).
- Supervisió de les obres i actuacions en els diferents equipaments titularitat del CGA, per tal de verificar el compliment de les exigències de les respectives concessions.

Es treballs s'han distribuït en els següents expedients:

### **Projectes i obres.**

El nombre total d'expedients en que s'ha treballat durant l'exercici és de 28:

|                  |   |       |
|------------------|---|-------|
| Equipaments:     | 7 | exps. |
| Infraestructures | 2 | exps. |
| :                |   |       |
| Medi Ambient:    | 4 | exps. |
| Patrimoni:       | 4 | exps. |
| Refugis:         | 2 | exps. |
| Urbanitzacions   | 1 | exp.  |
| Valoracions:     | 2 | exps. |
| Turisme          | 6 | exps. |

En el còmput anterior no s'hi inclouen les feines relacionades amb el manteniment del parc immobiliari del Conselh.

### **- Assistència tècnica a Ajuntaments.**

A instàncies dels diferents Ajuntaments, els SSTT han prestat els serveis d'assistència tècnica en un total de 123 expedients, d'acord amb la següent distribució:

|          |    |       |
|----------|----|-------|
| Arres:   | 11 | exps. |
| Bausen:  | 17 | exps. |
| Canejan: | 15 | exps. |



## Conselh Generau d'Aran

|            |    |       |
|------------|----|-------|
| Es Bòrdes: | 33 | exps. |
| Les:       | 31 | exps. |
| Vilamòs:   | 16 | exps. |

### - Planejament i Comissió d'Urbanisme d'Aran

Durant l'exercici anual els SSTT han intervingut en un total de 8 expedients corresponents a les dues sessions celebrades en la seu del CGA.

Les tasques han consistit, per una banda, en la coordinació i seguiment dels informes sectorials en que el CGA és competent en el marc de la tramitació d'expedients oberts en la CUA, i per altra banda, en la coordinació i seguiment dels treballs de redacció de figures de planejament adjudicats a equips externs.

### - Comission d'Auviatge

Durant l'exercici anual els SSTT han intervingut en 77 expedients valorats en el marc de les sis sessions celebrades en la seu del CGA.

## 3.3 Sanejament d'aigua

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESES</b>       |
|-----------------------------------------------|-----------------------|
| Costos de personal                            | 49.789,18 €           |
| Despeses de material, suministrament i altres | 896.392,44 €          |
| Indemnització per raó del servei              | 446,50 €              |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 558.348,64 €          |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>1.504.976,76 €</b> |

|                                                     |              |
|-----------------------------------------------------|--------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 108.501,52 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 3,81 %       |

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>1.613.478,28 €</b> |
|-------------------|-----------------------|

Pel que fa al sanejament d'aigües, els costos abans esmentats són la conseqüència de la gestió de les estacions depuradores de la Val d'Aran. Concretament aquest 2023 els m3 tractats en les diverses estacions depuradores de la Val d'Aran han estat:

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Aubèrt            | 89.543 m3    |
| Arròs             | 31.832 m3    |
| Vielha Mijaran    | 2.526.241 m3 |
| Escunhau Casarilh | 109.787 m3   |
| Les               | 253.695 m3   |
| Bossòst           | 659.404 m3   |
| Naut Aran         | 1.640.945 m3 |

Aquestes xifres fan un total de 5.311.447 m3, amb una mitja de 14.552 m3/dia.



## Conselh Generau d'Aran

Pel que fa a reposició i millores del 2023, a destacar que s'han atorgat un total de 409.560,20 € en virtut de la resolució del Director de l'ACA de 24 de juliol de 2023, les quals no s'han licitat hores d'ara (243.731,51 € anualitat 2023 i 165.828,69 € anualitat 2024). Així mateix durant el 2023 van restar un total de 127.806,89 € pendents de licitar i executar.

### 3.4 Gestió i tractament de residus

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>        |
|-----------------------------------------------|-----------------------|
| Costos de personal                            | 0,00 €                |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 0,00 €                |
| Despeses de material, suministrament i altres | 2.310.708,84 €        |
| Indemnització per raó del servei              | 0,00 €                |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 63.493,05 €           |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>2.374.201,89 €</b> |

|                                                     |              |
|-----------------------------------------------------|--------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 171.168,43 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 6,02 %       |

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>2.545.370,32 €</b> |
|-------------------|-----------------------|

DADES 2023 recollida de residus:

|                                      | <b>2023</b>     | <b>2022</b>    | <b>2021</b>    | <b>2020</b>    | <b>2019</b>    |
|--------------------------------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Tipus residu</b>                  | <b>Tones</b>    | <b>Tones</b>   | <b>Tones</b>   | <b>Tones</b>   | <b>Tones</b>   |
| <b>Recollida en via pública</b>      |                 |                |                |                |                |
| Vidre                                | 620,84          | 629,22         | 454,460        | 580,2          | 628,22         |
| Envasos                              | 300,58          | 255,24         | 241,18         | 265,02         | 208,08         |
| Cartró                               | 614,18          | 605,82         | 494,04         | 541,82         | 610,2          |
| FORM                                 | 241,32          | 239,98         | 201,66         | 207,62         | 280,64         |
| Poda                                 | 24,12           |                |                |                |                |
| Resta                                | 5.169,9         | 5440,59        | 4485,56        | 4727,4         | 5282,15        |
| Total selectiva via pública          | 1.801,04        | 1730,26        | 1391,34        | 1594,66        | 1727,14        |
| %Selectiva via pública               | <b>25,84 %</b>  | <b>24,13%</b>  | <b>23,67%</b>  | <b>25,22%</b>  | <b>24,64%</b>  |
| Total tones via pública              | <b>6.970,94</b> | <b>7170,85</b> | <b>5876,90</b> | <b>6322,06</b> | <b>7009,29</b> |
| <b>Deixalleries de la Val d'Aran</b> |                 |                |                |                |                |
| Piles                                | 0,32            | 0,46           | 0,44           | 0,54           | 0,48           |
| Ferralla                             | 78,18           | 67,9           | 63,3           | 75,12          | 56,98          |
| Ferralla electrònica                 | 19,93           | 17,2           | 16,8           | 23,19          | 21,875         |
| Fluorescents                         | 0,48            | 0,9            | 0,81           | 0,82           | 0,68           |
| Fusta                                | 384,97          | 372,22         | 553,84         | 290,2          | 359,38         |
| Línia Blanca                         | 46,16           | 72,06          | 70,56          | 58,32          | 52,66          |
| Oli mineral                          | 1               | 1,98           | 0,54           | 1              | 0,8            |



## Conselh Generau d'Aran

|                        |                 |                 |                 |                 |                 |
|------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Oli vegetal            | 1               | 2,64            | 1,36            | 1,9             | 1,67            |
| Pintures i dissolvents | 6,56            | 7,9             | 4,12            | 7,14            | 8               |
| Plàstic rígid          | 16,28           | 17,14           | 7,96            | 6,62            | 5,94            |
| Tòn timers             | 0,2             | 0,17            | 0,14            | 0,14            | 0,06            |
| Vidre pla              | 23,36           | 10,7            | 24,46           | 9,3             |                 |
| Voluminós              | 380,66          | 348,62          | 282,35          | 282,32          | 343             |
| Runa bruta             | 508,1           | 1273,08         | 262,28          | 323,1           | 161,5           |
| Runa neta              | 533,62          | 310,58          | 482,98          | 304,98          | 702             |
| Voluminós matalàs      | 31,66           | 31,58           | 26,12           | 28              | 25,52           |
| Aerosols               | 0,26            | 0,2             | 0,16            |                 |                 |
| VHS CD's               | 0,2             | 1,64            | 0,26            |                 |                 |
| Comburents             | 0,68            | 1,24            | 0,6             |                 |                 |
| Pneumàtics             | 17,48           | 7,7             | 7,66            |                 |                 |
| Extintors              | 0,28            | 0,68            |                 |                 |                 |
| Bateries               |                 | 0,32            |                 |                 |                 |
| Tèxtil                 | 1               | 1,26            |                 |                 |                 |
| Residus verds          | 19,88           | 46,34           | 27,48           |                 |                 |
| Selectiva deixalleria  | 2.072,26        | 2594,51         | 1834,22         | 1412,69         | 1740,545        |
| <b>Total selectiva</b> | <b>43 %</b>     | <b>44%</b>      | <b>42%</b>      | <b>39%</b>      | <b>40%</b>      |
| <b>Total Tones</b>     | <b>9.043,20</b> | <b>9765,360</b> | <b>7711,120</b> | <b>7734,750</b> | <b>8749,835</b> |

### 3.5 Medi ambient

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>        |
|-----------------------------------------------|-----------------------|
| Costos de personal                            | 1.083.140,87 €        |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 75.995,25 €           |
| Despeses de material, suministrament i altres | 300.981,73 €          |
| Indemnització per raó del servei              | 2.988,03 €            |
| Subvencions a particulars i entitats          | 83.476,96 €           |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 14.460,92 €           |
| Transferències de capital                     | 0,00 €                |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>1.561.043,76 €</b> |

|                                                     |              |
|-----------------------------------------------------|--------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 112.543,68 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 3,95%        |

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>1.673.587,44 €</b> |
|-------------------|-----------------------|

Durant el 2023 i desde el Departament d'Agricultura, Ramaderia e Medi Ambient es van dur a terme entre d'altres les següents funcions:

Totes les tasques pròpies de les oficines comarcals del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de la Generalitat de Catalunya, que entre d'altres



## Conselh Generau d'Aran

inclouen: control sanitari de les explotacions ramaderes de l'Aran, inspeccions i recollida de mostres relacionades amb programes específics de control, control de moviment del bestiar, tramitació dels expedients d'inscripció als registres específics d'explotacions ramaderes, tramitació de les primes comunitàries, tramitació expedients relacionats amb l'empresa agrària i el suport a les rendes, gestió d'ajuts de fons europeus FEAGA-FEADER ...

Accions de suport a la gestió del medi ambient: gestió de les indemnitzacions per mals ocasionats per l'ós bru o altres espècies de la fauna autòctona protegida, aprofitaments forestals, aprofitaments apícoles, realització del servei d'agrupació de ovelles i cabres, amb la contractació dels pastors....

Realització d'informes en matèria d'agricultura i ramaderia, ja sigui per la Comissió d'Urbanisme o d'altres administracions.

Fires ramaderes de bestiar Salardú, Les, Vielha i Bossòst, intentant incentivar la participació del sector a les mateixes.

Expedició de llicències de caça i pesca

Participació en projectes de conservació i recuperació d'espècies tant protegides com altres, així com les participacions a les comissions de l'os bru, el gall fer i el trençalòs a nivell autonòmic, estatal i transpirinenc.

Tramitació d'autoritzacions d'activitats que necessiten autorització ambiental:

Accés motoritzat al medi rural, captures i treballs científics, esdeveniments esportius...

Realització d'informes en matèria ambiental de tramitació en altres administracions o en altres unitats del CGA: tràmits urbanístics, domini públic hidràulic, obres i activitats sota autorització o llicència municipal, etc.

Des d'aquesta àrea es gestionen els Espais naturals de Protecció Especial de la Val d'Aran, que suposen gairebé un 60 % del territori -PEIN o Xarxa Natura 2000 (ZEC: Zona d'Especial Conservació o ZEPA: Zona Especial Protecció de les Aus)-.

Obres i actuacions de manteniment de les àrees recreatives de la Val d'Aran.

S'han executat les accions 2023 del programa RESQUEALPYR.

No s'han continuat les actuacions per dur a terme el projecte de reintroducció del grèvol.

A nivell d'estudis s'ha continuat amb el conveni amb el centre Tecnològic Forestal, s'ha posat en marxa la xarxa de comunicacions LOWARAN, s'ha continuat el contracte de col·laboració amb La universitat Autònoma i els serveis d'educació ambiental al territori de l'Aran.

S'ha continuat col·laborant amb la societat de Caça i Pesca de la Val d'Aran.

No s'han iniciat les obres de la galeria de tir, ni tampoc les obres de remodelació del refugi de Saboredo finançades pel programa LEADER.

Altres inversions: compra material divers pels agents de medi ambient...



## Conselh Generau d'Aran

Benestar, immigració, política de la dona i joventut, i serveis de salut

| <b>COST DIRECTE</b>                                                                                                                                              | <b>DESPESA</b>         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Costos de personal CGA Benèster                                                                                                                                  | 131.381,27 €           |
| Costos personal SABS                                                                                                                                             | 478.307,46 €           |
| Costos personal Aransalut                                                                                                                                        | 13.772.105,52 €        |
| Aprovisionaments Aransalut                                                                                                                                       | 4.184.254,53 €         |
| Altres despeses d'explotació Aransalut                                                                                                                           | 1.413.089,07 €         |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment Benèster CGA                                                                                                        | 2.395,92 €             |
| Despeses de material, suministrament i altres Benèster CGA                                                                                                       | 27.639,80 €            |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment i Despeses de material, suministrament, treballs realitzats per AAPP i altres, i indemnització raó del serveis SABS | 269.570,39 €           |
| Indemnització per raó del servei Benèster CGA                                                                                                                    | 699,74 €               |
| Costos financers SABS                                                                                                                                            | 1.087,16 €             |
| Subvencions a entitats i particulars Benèster CGA                                                                                                                | 222.054,23 €           |
| Subvencions a entitats i particulars SABS                                                                                                                        | 358.809,04 €           |
| Inversions realitzades durant l'exercici Benèster CGA                                                                                                            | 269.999,84 €           |
| Inversions realitzades durant l'exercici Salut CGA                                                                                                               | 0,00 €                 |
| Inversions realitzades durant l'exercici SABS                                                                                                                    | 1.198.859,73 €         |
| Inversions realitzades AS                                                                                                                                        | 446.913,69 €           |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                                                                                                                                     | <b>22.777.167,39 €</b> |

|                                                     |                |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 1.642.123,18 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 57,71 %        |

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>24.419.290,57 €</b> |
|-------------------|------------------------|

Des d'aquesta funció, es traspassa la partida pressupostaria per a la gestió de la residència geriàtrica de Vielha, que en aquests moments consta de 44 places de residència tot el dia i 20 places de centre de dia. Aquesta gestió es realitza per part de l'organisme autònom del Conselh Generau d'Aran, Servici Aranés de Benèster e Salut.

També es fa des d'aquesta àrea la gestió dels ajuts en matèria de dependència, ajuts socioeconòmics per al menjador escolar, ajuts al centre ocupacional.

### Serveis Socials d'Atenció Primària



## Conselh Generau d'Aran

Són el primer nivell del sistema públic de serveis socials, constitueixen el punt d'accés immediat al Sistema Català de Serveis Socials, i el més proper a la persona usuària.

Oferim a la població:

Atenció i acompanyament, actuacions específiques en situacions de necessitat personal, familiar i comunitària.

Informació, orientació i assessorament a les persones en relació als drets, els recursos i a les diferents intervencions socials a les quals poden tenir accés.

Servies d'atenció domiciliària, que ofereixen servei d'ajuda a domicili i teleassistència.

Atenció a La dependència.

Gestió del transport adaptat, subvencions per transport ordinari, bonificació de l'impost de circulació, targetes i reserves d'aparcament per a persones amb barem de mobilitat reduïda.

Gestió i tramitació de prestacions / ajudes, tant d'àmbit municipal com autonòmic o d'altres que li siguin atribuïdes.

Quan cal, proposar i efectuar derivacions a serveis socials d'atenció especialitzada.

Gestió beques : Casals d'estiu / menjador escolar / beques material escolar.

Pel que fa **l'àrea de joventut**, durant el **2023** es va oferir assessorament a 5.698 consultes, de les quals 4.057 són dones, 1.641 són homes i 0 no binari, de forma presencial, via telefònica, e-mail i telemàtica. Per àrees de treball les més consultades han estat educació i formació; habitatge, participació i salut.

Un altre sistema de comunicació i difusió és el facebook, instagram i twitter. Aquest instrument serveix per a difondre notícies d'interès i mantenir el contacte virtual amb els joves del territori.

Durant el **2023** s'ha dut a terme els següents programes:

### **1. Programa Tècnic Compartit, desenvolupat a través de:**



## Conselh Generau d'Aran

Tècnica compartida: : oferir suport tècnic a municipis. s'han desenvolupat quatre Plans Locals en els municipis de Naut Aran, Vielha e Mijaran, Bossòst i Les per afavorir la participació dels joves.

Coordinació i suport municipal: s'ha continuat impulsant i coordinant el Plan d'Accions en Joenessa (PAJ) i s'ha fet el seguiment dels Plans Locals de Joenessa (PLJ). També s'han fet reunions de seguiment.

### 2. Programa Habitatge:

Borsa Mediació Habitatge Aran: que promou polítiques d'habitatge que permetin facilitar l'accés a l'habitatge, a les polítiques públiques d'habitatge, a la informació i l'assessorament. La Borsa de Mediació d'Habitatge d'Aran ha assessorat a 1.700 consultes durant aquest 2023 i s'han tramitat 107 de subvencions per al pagament de lloguer.

### 3. Programa Educació, desenvolupat a través de les actuacions següents:

Orientació acadèmica: Entrevistes personalitzades o en grup i xerrades per a informar sobre les diverses possibilitats d'estudis.

Suport i coordinació amb els centres educatius obligatoris i post obligatoris: Reunions amb els centres educatius per a treballar de forma coordinada.

Tramitació de beques i ajudes per a estudiar: Assessorament i suport per a l'obtenció de beques i ajudes. S'han tramitat: 36 beques Equitat i 112 beques Ministeri (MEC) i 33 ajudes per estudiants universitaris/es de la zona d'Aran i Alt Pirineu (APA).

Assessorament i tramitació d'homologació d'estudis estrangers.

### 4. Programa Salut, desenvolupat a traves de:



## Conselh Generau d'Aran

Accions de prevenció i sensibilització de la salut: (tallers, testimoni, xerrades, formació,...) en l'Institut d'Aran i espais comunitaris. S'han realitzat un total de 13 tallers en l'Institut i van participar un total de 339 joves dels quals 185 van ser noies i 154 nois.

Coordinació i col·laboració amb altres institucions i entitats, recursos educatius eficients i força experimentats, que tenen per objectiu completar i estimular les accions i els programes de promoció de la salut que treballen la prevenció i la sensibilització en aquests àmbits.

### 5. Programa Treball:

Borsa jove de treball: El seu objectiu es posar en contacte als joves que busquen un treball amb les empreses que ofereixen places laborals.

Atenció, informació i orientació laboral i jurídica especialitzada: Servei d'entrevistes personalitzades que permet plantejar situacions concretes i solucionar els dubtes dels joves.

Assessorament i formació en la recerca de feina: facilitar i acompanyar la transició de les persones joves des del sistema educatiu al sistema laboral/ocupacional. L'objectiu és fer un treball d'acompanyament i suport amb els recursos ocupacionals per millorar l'ocupació i la formació dels joves.

Segons la necessitat i la demanda dels joves es programen o es busquen cursos de formació per a què les persones joves adquireixin actituds i aptituds laborals que els permeti millorar el seu currículum.

Programa Garantia Juvenil (PGJ): És una iniciativa europea d'ocupació per reduir l'atur juvenil, impulsada a Catalunya a través del Servei Públic d'Ocupació de Catalunya (SOC), i en la Val d'Aran en col·laboració amb el Conselh Generau d'Aran a través de l'Oficina Joenessa,



## Conselh Generau d'Aran

Promoció de l'emprenedoria: donar suport a iniciatives i projectes emprenedors que tinguin un retorn social al territori (les Oficines Joves i serveis de promoció econòmica de les 6 comarques de l'Alt Pirineu i Aran, amb el suport dels grups Leader, de la DGJ, de l'Ateneu Cooperatiu de l'Alt Pirineu, d'IDAPA).

### **6. Programa Foment de la participació i del associacionisme, desenvolupat a través de les següents actuacions:**

Assessorament als joves i grups de joves sobre el mon associatiu: S'ha ofert assessorament, informació i suport econòmic als joves i grups de joves de la Val d'Aran.

Espais de convivència de valors: Aquest projecte permet treballar amb un grup ampli d'edats (de 7 a 15 anys), l'educació en valors, el contacte amb el medi natural, l'esperit d'equip, la convivència i la relació amb les persones de procedències diferents.

Suport a les activitats organitzades pels joves (convenis/grops): Proposta que ha buscat esperonar l'esperit innovador dels joves de la Val d'Aran a comptar de les necessitats del territori.

### **7. Programa oci i lleure, desenvolupat a traves de:**

Gestió d'instal·lacions juvenils: el Govern de la Generalitat transfereix al Conselh Generau d'Aran les competències i els serveis en la gestió d'Instal·lacions Juvenils (Decret 292/1997, d'11 de novembre).

Seguiment activitats d'estiu: Activitats d'oci que participen menors de 18 anys. Al llarg de l'any, i sobretot en èpoques de vacances, les associacions i els grups dedicats a l'educació en l'oci de nens, nenes i d'adolescents realitzen diverses activitats fora del seu lloc habitual de residència, en contacte amb el medi natural o rural. Pendent aquestes èpoques moltes entitats, associacions i organismes públics organitzen també activitats amb menors de 18 ans.



## **Conselh Generau d'Aran**

El Decret 267/2016, de 5 de juliol, regula les activitats d'educació en l'oci i esportives que participen més de quatre menors de 18 ans i que es desenvolupin en Catalunya.

### **8. Programa Cohesió Social**

Polítiques de promoció de la igualtat d'oportunitats que generen oportunitats socials pel desenvolupament personal i col·lectiu de la gent jove en el tot tenir en compte la diversitat i les necessitats diferencials de la joventut, incidint els factors estructurals que generen desigualtat (sexe, gènere, edat, origen cultural i ètnic, classe social i territori), i facilitant accions que disminueixin les barreres i els obstacles amb el que es troba la joventut i que fa augmentar les dificultats per desenvolupar plenament el seu projecte de vida.

### **9. Programa Oficina Joenessa, desenvolupat a traves de:**

Coordinar el projecte polític en matèria de joventut en relació amb les directrius del Conselh Generau d'Aran.

Dissenyar i executar els programes d'actuació en matèria de joventut.

Posar i fer el seguiment del Pla d'acció de l'Oficina Joenessa.

Coordinar el treball diari de l'Oficina Joenessa (tractament de la documentació, informació i la seva dinamització).

Afavorir el desenvolupament de polítiques locals e del territori d'Aran integrals i de qualitat, interinstitucionals i interdepartamentals (coordinades amb els ajuntaments i amb diferents departaments), que permeten i desenvolupen l'emancipació i la participació dels joves.

### **SERVEIS DE SALUT:**

S'han finalitzat de les obres de la reforma i ampliació de l'hospital finançades per part de la Generalitat de Catalunya.

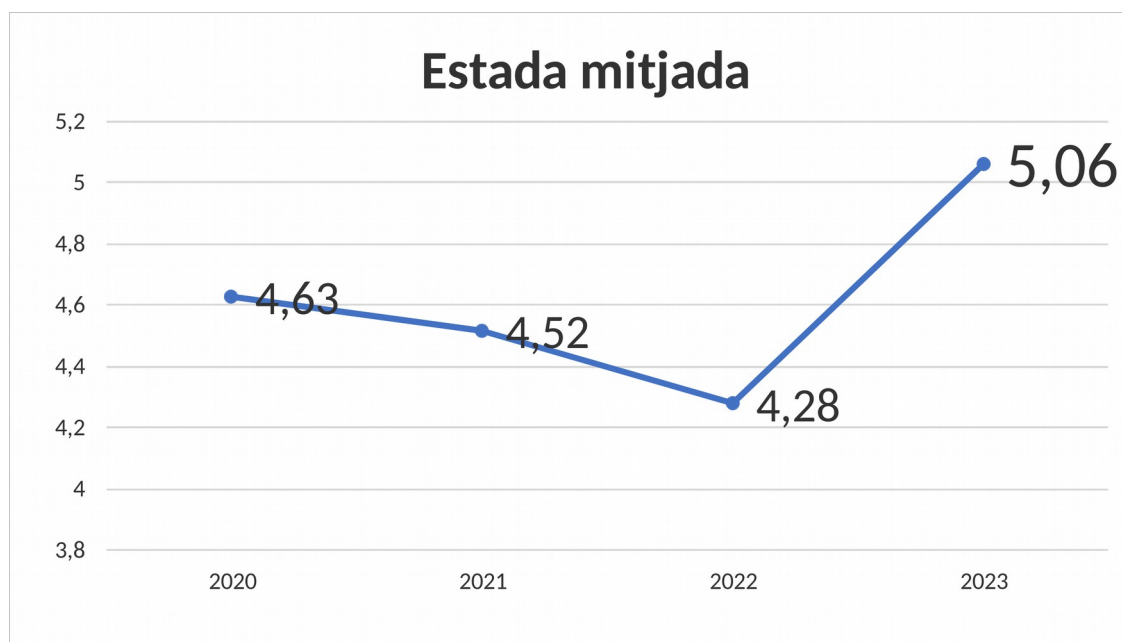
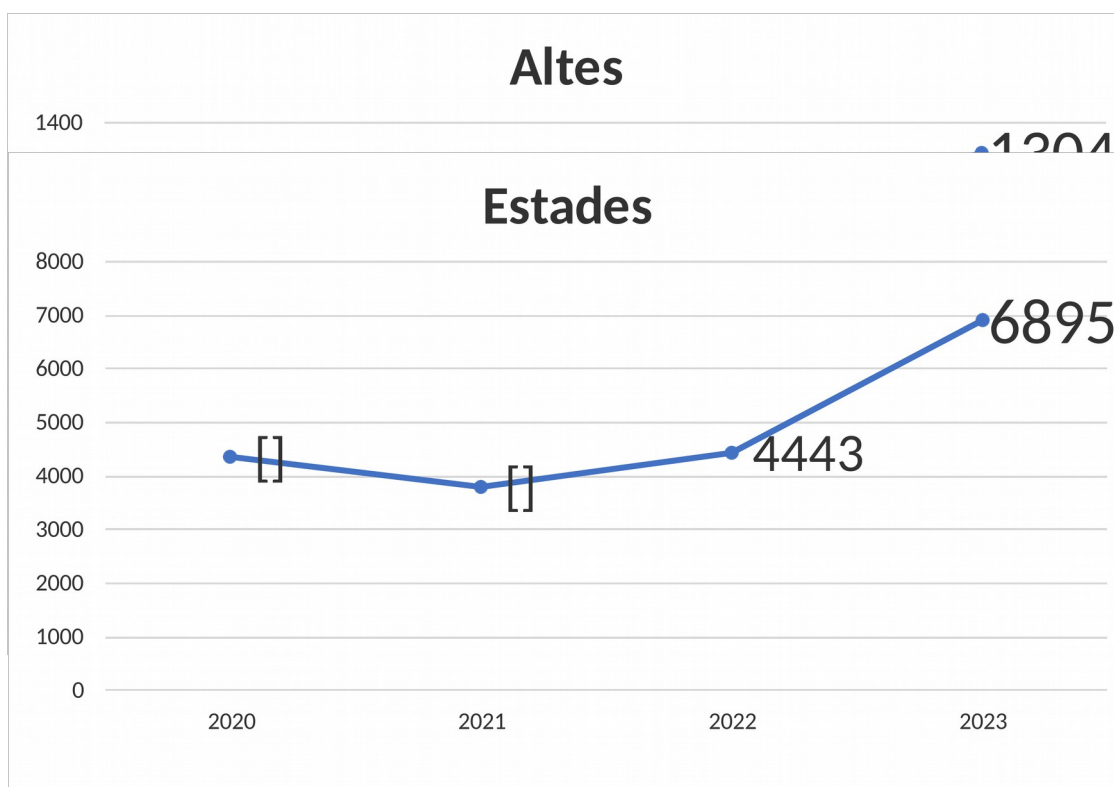


De l'informe d'activitat del Servei Aranés de Benèster e Salut/Aransalut per al 2023 es desprèn les següents dades de rendiment del serveis de salut i socials:

## Hospitalització.

| DADES GENERALS ACTIVITAT HOSPITALITZACIÓ |        |
|------------------------------------------|--------|
| Llits                                    | 30     |
| Estades produïdes                        | 6895   |
| Total altes                              | 1363   |
| Estada mitjana                           | 5,1    |
| Índex d'ocupació                         | 62,97% |
| Índex de rotació (malalts / llit)        | 45     |
| Pressió d'urgències                      | 50,62% |

| DADES ACTIVITAT HOSPITALITZACIÓ PER SERVEI |             |             |            |
|--------------------------------------------|-------------|-------------|------------|
| Servei                                     | Altes       | Estades     | Mitjana    |
| MEDICINA INTERNA                           | 371         | 2920        | 7,9        |
| TRAUMATOLOGIA                              | 313         | 905         | 3          |
| CIRURGIA GENERAL I DIGESTIVA               | 250         | 1041        | 4,2        |
| OFTALMOLOGIA                               | 106         | 350         | 3,3        |
| GINECOLOGIA                                | 109         | 197         | 1,8        |
| OBSTETRICIA                                | 75          | 191         | 3          |
| PEDIATRIA                                  | 29          | 72          | 2,5        |
| ANGIOLOGIA I CIRURGIA VASCULAR             | 12          | 12          | 1          |
| UROLOGIA                                   | 18          | 18          | 1,0        |
| URGENCIES                                  | 20          | 38          | 2          |
| Altres                                     | 60          | 1151        | 19,2       |
| <b>Total general</b>                       | <b>1363</b> | <b>6895</b> | <b>5,1</b> |
| Tipus d'alta                               |             |             |            |
| A DOMICILI                                 |             |             | 1213       |
| AGUTS/PSIQUIATRIC                          |             |             | 50         |
| EXITUS                                     |             |             | 40         |
| SOCI SANITARI                              |             |             | 27         |
| VOLUNTARIA                                 |             |             | 22         |
| RESID. SOCIAL                              |             |             | 10         |
| H. DOMICILARIA                             |             |             | 1          |



## Hospital de dia



## DADES GENERALS ACTIVITAT HOSPITAL DE DIA

|         |   |
|---------|---|
| Butacas | 4 |
|---------|---|

| PRESTACIONS                          |     | Pacients ingressats |
|--------------------------------------|-----|---------------------|
| Quimioteràpia                        | 385 |                     |
| Retirada bomba                       | 56  |                     |
| Sagnia terapèutica                   | 42  |                     |
| Tractament endovenos No Quimio       | 190 |                     |
| Transfussió de concentrat d'hematies | 18  |                     |
| Paracentesis                         | 3   |                     |
| Cura de cateters                     | 36  |                     |
| Tractament endovesical               | 10  |                     |
| TOTAL                                | 740 | 0                   |

## Sociosanitari

### DADES GENERALS ACTIVITAT SOCIO SANITARI

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Llits                             | 9      |
| Pacients donats d'alta            | 35     |
| Estades produïdes                 | 1420   |
| Índex d'ocupació                  | 43,23% |
| Estada mitjana (dies)             | 44     |
| Índex de rotació (malalts / llit) | 3,89   |

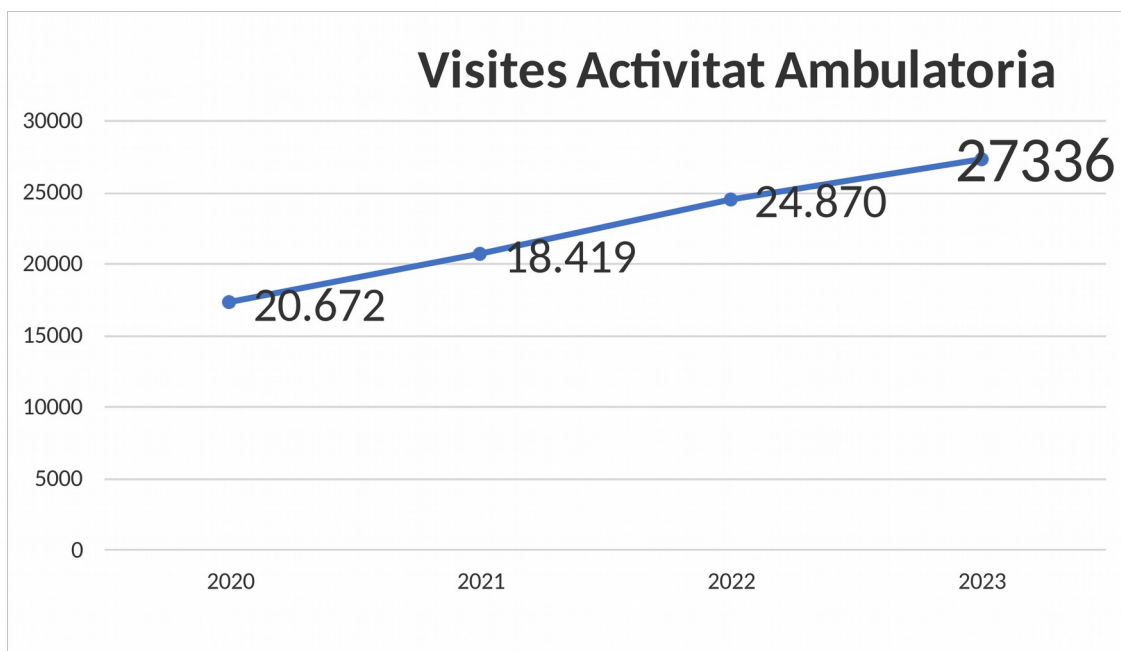
## Ambulatori

### DADES GENERALS ACTIVITAT CONSULTES EXTERNES

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Primeres Visites        | 7.911  |
| Successives             | 13.929 |
| Visites no presencials* | 5.496  |
| Total Visites           | 27.336 |
| Taxa de reiteració      | 1,76   |

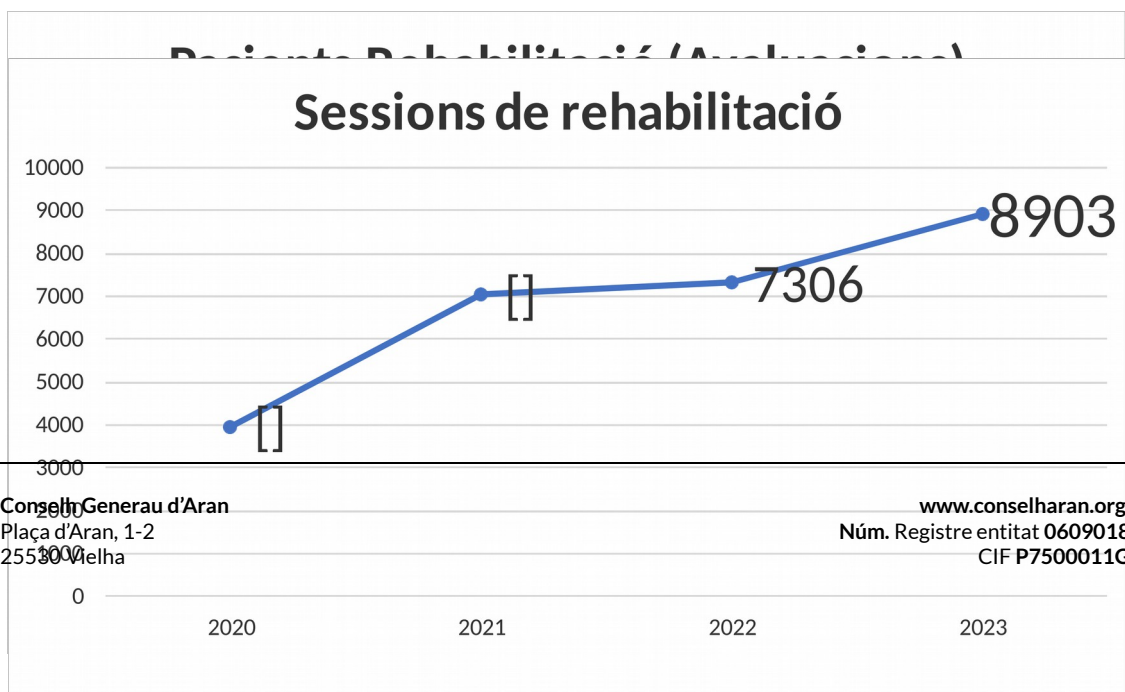


| Visites primeres i successives per servei<br>(presencials) |                  |                     |                 |                            |
|------------------------------------------------------------|------------------|---------------------|-----------------|----------------------------|
| SERVEIS                                                    | No<br>presecials | Primeres<br>visites | Successive<br>s | Index de<br>reiteraci<br>ó |
| Cex Anestesia                                              | 60               | 610                 | 520             | 0,85                       |
| Cex Traumatologia                                          | 1.002            | 1.611               | 2.787           | 1,73                       |
| Cex Urologia                                               | 10               | 249                 | 568             | 2,28                       |
| Cex Vascular                                               | 1                | 155                 | 184             | 1,19                       |
| Cex Cirurgia                                               | 475              | 410                 | 509             | 1,24                       |
| Cex Dermatologia                                           | 111              | 565                 | 441             | 0,78                       |
| Cex Ginecologia                                            | 1.235            | 763                 | 2.911           | 3,82                       |
| Cex Hematologia                                            | 76               | 48                  | 178             | 3,71                       |
| Cex Medicina Interna                                       | 484              | 267                 | 1.310           | 4,91                       |
| Obstetricia                                                | 192              | 285                 | 1.154           | 4,05                       |
| Cex Oftalmologia                                           | 607              | 347                 | 1.157           | 3,33                       |
| Cex Oncologia                                              | 309              | 20                  | 353             | 17,65                      |
| Cex Otorrino                                               | 6                | 373                 | 465             | 1,25                       |
| Cex podologia                                              | 0                | 192                 | 590             | 3,07                       |
| Cex psicologia                                             | 0                | 1                   | 69              | 69,00                      |
| Cex Psicologia Infantil                                    | 0                | 253                 | 239             | 0,94                       |
| Cex Psiquiatria Adults                                     | 130              | 1.584               | 395             | 0,25                       |
| Cex Psiquiatria Infantil                                   | 2                | 109                 | 37              | 0,34                       |
| Cex Unitat del dolor                                       | 245              | 69                  | 62              | 0,25                       |
| Totals:                                                    | 4.945            | 7.911               | 13.929          | 1,76                       |



## Rehabilitació

| DADES GENERALS ACTIVITAT REHABILITACIÓ |       |
|----------------------------------------|-------|
| Pacients (Avaluació rehabilitació)     | 684   |
| Sessions totals                        | 8.903 |
| TERAPEUTA OCUPACIONAL                  | 698   |
| LOGOPEDIA                              | 317   |
| FISIOTERAPIA                           | 7.804 |
| FISIOTERAPIA DOM                       | 84    |
| Metge Rehabilitador                    | 349   |
| Sessions per pacient:                  | 13,02 |





# Radiologia

| DADES GENERALS ACTIVITAT RADIOLOGIA    |           |       |
|----------------------------------------|-----------|-------|
| Radiodiagnòstic                        | Peticions | 7186  |
| Radiologia simple                      |           | 7.006 |
| Radiologia amb contrast digestiu       |           | 33    |
| Radiologia amb contrast genital/urinai |           | 0     |
| Telemetries                            |           | 147   |

| DADES GENERALS ACTIVITAT ECOGRAFIES |       |
|-------------------------------------|-------|
| Estudis Ecogràfics                  | 2583  |
| Programats                          | 2.134 |
| Urgents                             | 449   |
| Intervencionistes                   | 0     |

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Ecografies Obstètriques | 291 |
|-------------------------|-----|

| DADES GENERALS ACTIVITAT TAC |      |
|------------------------------|------|
| Estudis TAC                  | 1384 |
| Programats                   | 588  |
| Urgents                      | 796  |

| DADES GENERALS ACTIVITAT MAMOGRAFIES  |     |
|---------------------------------------|-----|
| Estudis Mamografies                   | 902 |
| Programats                            | 288 |
| Screening de mama (Programa CATSALUT) | 614 |

| DADES GENERALS ACTIVITAT HOLTER |     |
|---------------------------------|-----|
| Estudis Holter                  | 107 |



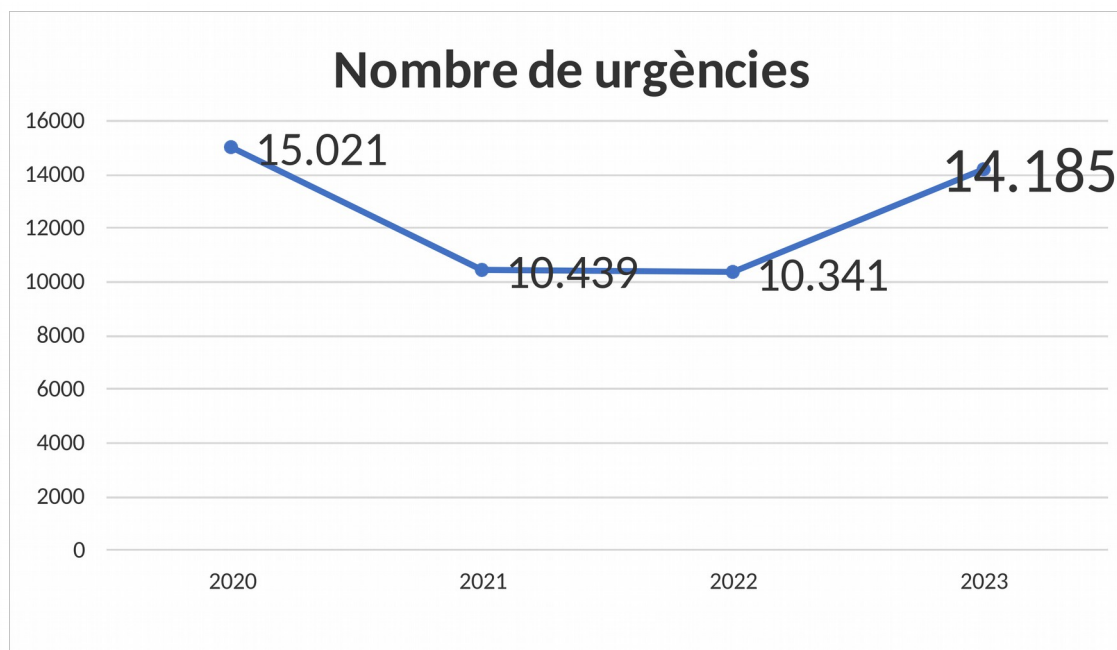
# Urgències

## DADES GENERALS ACTIVITAT URGÈNCIES

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Assistències            | 14.185 |
| Ingressos via urgències | 690    |
| Pressió d'urgències     | 50,62% |

## ACTIVITAT PER SERVEIS

| Serveis      | Assistides    | Urgències<br>Ingressades | Pressió<br>d'urgències |
|--------------|---------------|--------------------------|------------------------|
| C.O.T.       | 1.044         | 34                       | 2,49%                  |
| Med. Int.    | 1.269         | 58                       | 4,26%                  |
| Cirurgia     | 197           | 15                       | 1,10%                  |
| Gine-Obst    | 84            | 8                        | 0,59%                  |
| Pediatrics   | 270           | 11                       | 0,81%                  |
| Urgències    | 11.321        | 564                      | 41,38%                 |
| <b>TOTAL</b> | <b>14.185</b> | <b>690</b>               | <b>50,62%</b>          |





## Quiròfan

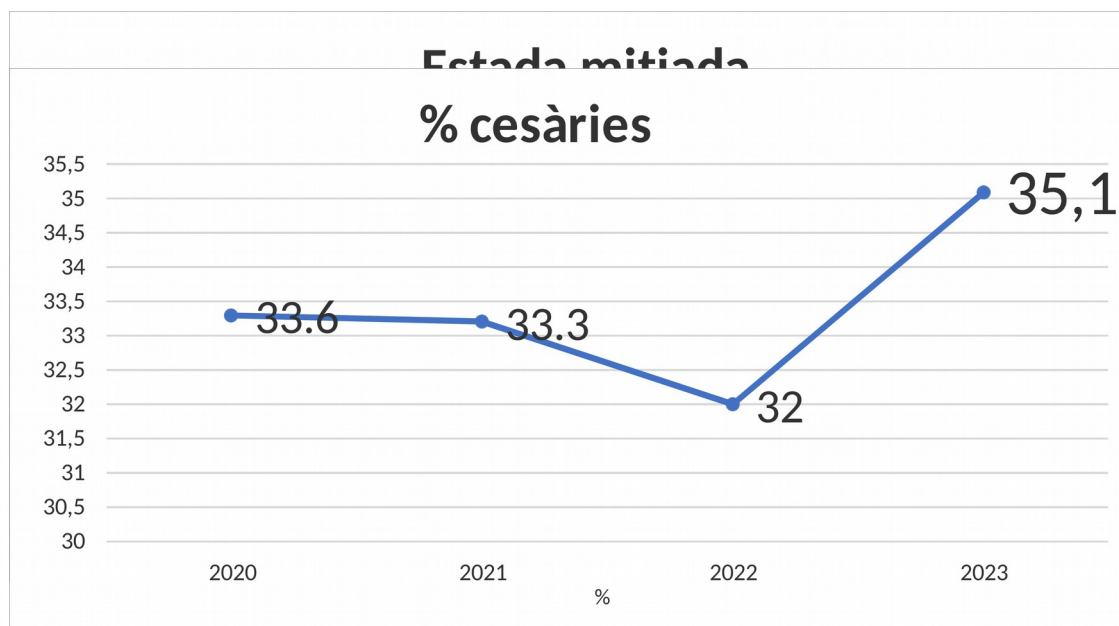
| DADES GENERALS ACTIVITAT QUIRÚRGICA |             |     |
|-------------------------------------|-------------|-----|
| Intervencions                       | Programades | 789 |
|                                     | Urgents     | 192 |
| Total intervencions                 |             | 981 |

| SERVEIS       | CMI<br>Cirurgia Major<br>amb ingrés |     | CMA<br>Cirurgia Major<br>Ambulatoria |   | Total<br>Cirurgia<br>Major | Cm<br>Cirurgia<br>Menor |   | Total<br>Cirurgia<br>Menor | Total<br>Intervencions |
|---------------|-------------------------------------|-----|--------------------------------------|---|----------------------------|-------------------------|---|----------------------------|------------------------|
|               | P                                   | U   | P                                    | U |                            | P                       | U |                            |                        |
| C.O.T.        | 194                                 | 104 | 56                                   | 0 | 354                        | 1                       | 0 | 1                          | 355                    |
| Cirurgia      | 176                                 | 55  | 10                                   | 0 | 241                        | 10                      | 0 | 10                         | 251                    |
| Ginecologia   | 47                                  | 12  | 57                                   | 0 | 116                        | 1                       | 0 | 1                          | 117                    |
| Obstetrícia   | 33                                  | 21  | 6                                    | 0 | 60                         | 1                       | 0 | 1                          | 61                     |
| Oftalmologia  | 1                                   | 0   | 106                                  | 0 | 107                        | 0                       | 0 | 0                          | 107                    |
| Urologia      | 13                                  | 0   | 6                                    | 0 | 19                         | 36                      | 0 | 36                         | 55                     |
| Cir. Vascular | 12                                  | 0   | 0                                    | 0 | 12                         | 0                       | 0 | 0                          | 12                     |
| Otorrino      | 16                                  | 0   | 3                                    | 0 | 19                         | 0                       | 0 | 0                          | 19                     |
| Altres        | 3                                   | 0   | 0                                    | 0 | 3                          | 1                       | 0 | 1                          | 4                      |
| Total         | 495                                 | 192 | 244                                  | 0 | 931                        | 50                      | 0 | 50                         | 981                    |



## Maternitat

| DADES GENERALS ACTIVITAT MATERNITAT |           |    |        |
|-------------------------------------|-----------|----|--------|
| PARTS                               | EUTÒCICS  | 22 | 40,74% |
|                                     | DISTÒCICS | 13 | 24,07% |
|                                     | CESÀRIES  | 19 | 35,19% |
| TOTAL                               |           | 54 | 100%   |



## Atenció Primària i Comunitària

|                     | Visites realitzades |       |       |       |        |                |
|---------------------|---------------------|-------|-------|-------|--------|----------------|
|                     | P(9C+9R)            | D(9D) | T(9T) | V(9E) | total  | Total ponderat |
| MEDICINA DE FAMÍLIA | 22.787              | 676   | 8.266 | 3.877 | 35.606 | 34,934,2       |
| INFERMERIA          | 13.601              | 1.790 | 3.098 | 997   | 19.486 | 22,383,5       |



# Conselh Generau d'Aran

|           |       |   |     |    |       |       |
|-----------|-------|---|-----|----|-------|-------|
| PEDIATRIA | 4.182 | 0 | 871 | 53 | 5.106 | 4.952 |
|-----------|-------|---|-----|----|-------|-------|

## Per agenda

|                                     | Visites realitzades |       |       |       |       |                |
|-------------------------------------|---------------------|-------|-------|-------|-------|----------------|
|                                     | P(9C+9R)            | D(9D) | T(9T) | V(9E) | total | Total ponderat |
| <b>MEDICINA DE FAMÍLIA</b>          |                     |       |       |       |       |                |
| UBA 1                               | 2.679               | 137   | 972   | 528   | 4.316 | 4.340          |
| UBA 2                               | 2.526               | 15    | 832   | 469   | 3.842 | 3,655,2        |
| UBA 3                               | 2.871               | 67    | 1.214 | 651   | 4.803 | 4,626,2        |
| UBA 4                               | 2.921               | 95    | 1.279 | 593   | 4.888 | 4.766          |
| UBA 5                               | 3.513               | 44    | 1.200 | 547   | 5.304 | 5,100,8        |
| MEDICINA ARTIES                     | 1.400               | 46    | 525   | 227   | 2.198 | 2,164,7        |
| MEDICINA SALARDÚ                    | 1.817               | 45    | 639   | 379   | 2.880 | 2,800,3        |
| MEDICINA ES BÒRDES                  | 109                 | 2     | 2     | 0     | 113   | 116,7          |
| MEDICINA BOSSÒST                    | 2.896               | 172   | 969   | 277   | 4.314 | 4,450,3        |
| MEDICINA LES                        | 2.055               | 53    | 634   | 206   | 2.948 | 2.914          |
| PEDIATRIA 1                         | 4.182               | 0     | 871   | 53    | 5.186 | 4.952          |
| PEDIATRIA 2                         | 3.812               |       |       |       |       | 3.812          |
| PEDIATRIA CAPS DE SETMANA I FESTIUS | 1221                |       |       |       |       | 1221           |
| ODONTOLOGIA                         | 1664                |       |       |       |       | 1664           |
| <b>INFERMERIA</b>                   |                     |       |       |       |       |                |
| UBA 1                               | 2.057               | 304   | 377   | 97    | 2.835 | 3.364          |
| UBA 2                               | 1.567               | 82    | 428   | 126   | 2.203 | 2,274,7        |
| UBA 3                               | 2.360               | 227   | 461   | 337   | 3.385 | 3.706          |
| UBA 4                               | 2.401               | 241   | 559   | 169   | 3.370 | 3,730,7        |
| INFERMERIA ARTIES                   | 873                 | 66    | 197   | 45    | 1.181 | 1,272,7        |
| INFERMERIA SALARDÚ                  | 1.179               | 84    | 251   | 53    | 1.567 | 1,684,3        |
| INFERMERIA ES BÒRDES                | 81                  | 8     | 4     | 0     | 93    | 108,3          |
| INFERMERIA BOSSÒST                  | 1.735               | 533   | 607   | 36    | 2.911 | 3,869,8        |
| INFERMERIA LES                      | 1.348               | 245   | 214   | 134   | 1.941 | 2.373          |

|           |                     |           |                   |
|-----------|---------------------|-----------|-------------------|
| <b>9D</b> | Visita domiciliària | <b>9C</b> | Visita presencial |
| <b>9T</b> | Visita telefònica   | <b>9R</b> | Visita reservada  |
| <b>9E</b> | E-consulta          |           |                   |

## Per activitat

| Tipus     | DESCRIPCIÓ             | VISITES_ANY |
|-----------|------------------------|-------------|
| Metges AP | AGENDA METGE REFORÇ 1  | 440         |
|           | AGENDA METGE REFORÇ 2  | 320         |
|           | AYLIN FROMETA CEBALLOS | 5.281       |
|           | LIZETH MAYID ROCHA     | 4.890       |
|           | MARTA PAMIES GRACIA    | 4.797       |



# Conselh Generau d'Aran

|                        |                                            |       |
|------------------------|--------------------------------------------|-------|
|                        | MEDICINA ARTIES                            | 255   |
|                        | MEDICINA BOSSÒST                           | 4.339 |
|                        | MEDICINA LES                               | 2.933 |
|                        | MEDICINA SALARDÚ                           | 2.874 |
|                        | MEDICO UBA 2                               | 3.765 |
|                        | METGE DESPLAÇATS                           | 602   |
|                        | OLGA MAS CASADESUS                         | 4243  |
|                        | CONSULTORI ES BÒRDES                       | 129   |
|                        | ATENCIÓ CONTINUADA METGE                   | 4.341 |
|                        | DOMICILIS URGENTS                          | 182   |
| Infermeria AP          | JUDITH GARCIA COZAR                        | 2.192 |
|                        | ALBA CASTELLARNAU JORDA                    | 3.372 |
|                        | MARIA TEIXIDO VALLES                       | 2.866 |
|                        | BEGOÑA MELON LINARES                       | 3.409 |
|                        | INFERMERIA ES BÒRDES                       | 103   |
|                        | INFERMERIA ARTIES                          | 1.214 |
|                        | INFERMERIA SALARDÚ                         | 1.604 |
|                        | INFERMERIA BOSSÒST                         | 2.922 |
|                        | INFERMERIA LES                             | 1.931 |
|                        | ATENCIÓ CONTINUADA INFERMERIA              | 1.575 |
| ODN                    | ODONTOLOGIA                                | 1644  |
|                        | REVISIONS ODONTOLOGIA                      | 154   |
| Ped                    | PEDIATRIA 1                                | 5.183 |
|                        | PEDIATRIA 2                                | 3.812 |
|                        | PEDIATRIA CAPS DE SETMANA I FESTIUS        | 1.221 |
| Vacunació Grip         | VACUNACIO GRIP ARTIES                      | 32    |
|                        | VACUNACIO GRIP SALARDU                     | 43    |
|                        | VACUNACIÓ GRIP BOSSÒST                     | 64    |
|                        | VACUNACIÓ GRIP ES BÒRDES                   | 6     |
|                        | VACUNACIÓ GRIP INFANTIL                    | 247   |
|                        | VACUNACIÓ GRIP LES                         | 41    |
|                        | VACUNACIÓ GRIP VIELHA                      | 265   |
| Vacunació escolar      | VACUNACIONS ESCOLARS                       | 333   |
| Proves complementàries | AGENDA EXTRACCIONS                         | 6094  |
|                        | EXTRACCIONS ARTIES                         | 374   |
|                        | EXTRACCIONS BOSSÒST                        | 683   |
|                        | EXTRACCIONS LES                            | 632   |
|                        | EXTRACCIONS PEDIATRIA                      | 183   |
|                        | EXTRACCIONS SALARDÚ                        | 378   |
|                        | RECOLLIDA DE MOSTRES                       | 2598  |
|                        | RESIDÈNCIA LABORATORI                      | 27    |
| Hdent                  | HIGIENISTA DENTAL                          | 293   |
| Referents              | NUTRICIONISTA                              | 99    |
|                        | FISIOTERAPEUTA EAP                         | 15    |
|                        | REFERENT BENESTAR EMOCIONAL COMUNITARI EAP | 11    |
|                        | GRUPS D'ACTIVITATS                         | 127   |
| AS SIR                 | ASSIR                                      | 2.023 |



## Atenció Primària Social

|                                               |                                                  |                    |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Nous usuaris</b>                           |                                                  | <b>593</b>         |
|                                               | Dones                                            | 49%                |
|                                               | Homes                                            | 51%                |
| <b>Expedients</b>                             |                                                  |                    |
| Expedients familiars oberts el 2023           |                                                  | 198                |
| Expedients familiars treballats               |                                                  | 828                |
| <b>Persones ateses</b>                        |                                                  | <b>1.782</b>       |
|                                               | 0-17 Anys                                        | 318                |
|                                               | 18-64 Anys                                       | 1.050              |
|                                               | 65-84 Anys                                       | 241                |
|                                               | 85 o més Anys                                    | 173                |
|                                               | Dones                                            | 986                |
|                                               | Homes                                            | 796                |
| <b>Actuacions realitzades</b>                 |                                                  | <b>6.804</b>       |
| <b>Problemàtiques ateses</b>                  |                                                  | <b>1.815</b>       |
| Més freqüents:                                |                                                  |                    |
|                                               | Malaltia física crònica                          |                    |
|                                               | Manca d'autonomia personal                       |                    |
|                                               | Ingressos insuficients                           |                    |
|                                               | Dificultats en les relacions familiars i socials |                    |
|                                               | Discapacitat física                              |                    |
| <b>Recursos aplicats</b>                      |                                                  | <b>1.562</b>       |
| <b>Ajuts econòmics d'urgència social</b>      |                                                  | <b>13.986,58 €</b> |
|                                               | Majoritàriament, vinculats a l'habitatge         | 10.236,23 €        |
| <b>Ajuts econòmics per pobresa energètica</b> |                                                  | <b>1.041,15 €</b>  |
| <b>Ajuts econòmics socioeducatius</b>         |                                                  | <b>71.363,36 €</b> |
| Casals d'estiu                                |                                                  | 19                 |
|                                               | Nens                                             | 11                 |
|                                               | Nenes                                            | 8                  |
| Llibres escolars                              |                                                  |                    |
|                                               | Famílies                                         | 73                 |
|                                               | Infants                                          | 100                |



|                                                                              |             |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Menjador escolar                                                             |             |
|                                                                              | Famílies 52 |
|                                                                              | Infants 59  |
| <b>Cartera de la llei de la dependència PIAS fets</b>                        | 80          |
| Prestacions econòmiques per cuidador/a                                       | 138         |
| <b>Cobertura de necessitats bàsiques alimentació</b> (Derivacions familiars) | 45          |

## Atencion infantil

### CDIAP (Centre desenvolupament infantil i atenció precoç Val d'Aran)

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| <b>Casos Atesos</b>                   | 74       |
|                                       | Nenes 28 |
|                                       | Nens 46  |
| <b>Infants amb indicadors socials</b> | 6        |
|                                       | Nenes 1  |
|                                       | Nens 5   |
| <b>Baixes</b>                         | 22       |
|                                       | Nenes 9  |
|                                       | Nens 13  |
| <b>Infants a 01/01/2023</b>           | 49       |
| <b>Casos actius a 31 de desembre</b>  | 52       |
| <b>Casos nous</b>                     | 25       |
|                                       | Nenes 7  |
|                                       | Nens 18  |

### Suenha-te i SIS

|                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| <b>Infants Atesos</b>     |                                      |
| Gener - Juny              | 75                                   |
| Estiu                     | 33                                   |
|                           | Infants (0-12 anys) derivats 23      |
|                           | Infants comunitat 7                  |
|                           | Adolescents (13-18 anys) derivats 10 |
|                           | Adolescents comunitat 2              |
| <b>Octubre - Desembre</b> | 96                                   |
|                           | Adolescents 23                       |
|                           | Infants Vielha 33                    |



|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| Infants Bòssost                                    | 18       |
| Infants Les                                        | 22       |
| <b>Beques estiu es teu i vacances en família</b>   | <b>7</b> |
| Infants i adolescents Colònies <i>Estiu És teu</i> | 5        |
| Famílies participants a <i>Vacances en família</i> | 2        |
| Infants beneficiaris de <i>Vacances en família</i> | 5        |

## Treball Social Sanitari

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| <b>Atencions dutes a terme</b> | <b>96</b> |
| Dones                          | 40        |
| Homes                          | 56        |

## Servei d'atenció en l'entorn domiciliari

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Persones ateses atenció personal a domicili</b>                   | <b>69</b>  |
| Dones                                                                | 40         |
| Homes                                                                | 29         |
| <b>Persones ateses Teleassistència</b>                               | <b>113</b> |
| Dones                                                                | 84         |
| Homes                                                                | 29         |
| <b>Banc de productes de suport</b>                                   | <b>25</b>  |
| Dones                                                                | 14         |
| Homes                                                                | 11         |
| <b>Acció formativa de suport als familiars cuidadors (Baix Aran)</b> | <b>1</b>   |
| Persones assistents                                                  | 12         |
| Dones                                                                | 9          |
| Homes                                                                | 3          |

## Unitat de tramitació de dependència i discapacitat Aran

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| <b>Valoracions de dependència</b>  | <b>111</b> |
| Primera valoració                  | 61         |
| Revisions i recursos               | 50         |
| <b>Valoracions de discapacitat</b> | <b>83</b>  |
| Primera valoració                  | 54         |
| Revisions i recursos               | 29         |



## Serveis de drets

### Servici pes drets hemnes e persones LGTBIQ+

#### Atencions individuals

|                 |                                                      |     |
|-----------------|------------------------------------------------------|-----|
|                 | Total dones ateses                                   | 89  |
| Porta d'entrada |                                                      |     |
|                 | Serveis Socials d'Atenció Primària                   | 26% |
|                 | Serveis de Salut (ASSIR, CAP, CSMA, ABS I Urgències) | 19% |
|                 | Cossos de seguretat                                  | 16% |
|                 | Iniciativa pròpia                                    | 10% |
|                 | Serveis específics d'infància                        | 6%  |
|                 | Altres/No consta                                     | 22% |

#### Total actuacions

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Actuacions psicològiques | 379 |
| Actuacions jurídiques    | 9   |

#### Accions comunitàries

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Participació                               | 15  |
| Dispersió territorial (nuclis de població) | 217 |
|                                            | 5   |

#### Activitats vinculades al treball en xarxa

3

### Servei d'acollida persones estrangeres

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Expedients nous                                        | 156 |
| Actuacions realitzades                                 | 423 |
| Primera acollida                                       | 136 |
| Orientació i assessorament                             | 155 |
| Nacionalitat                                           | 72  |
| Reagrupament familiar                                  | 60  |
| Derivacions al Servei externalitzat d'atenció jurídica | 27  |
| Informes d'estrangeria realitzats                      | 11  |
| Accions de visibilització de la diversitat             | 2   |
| Assessoraments sobre protecció internacional           | 89  |

## Serveis comunitaris

### Ocell de Foc

|                 |      |    |
|-----------------|------|----|
| Persones ateses |      | 32 |
|                 | Dona | 22 |
|                 | Home | 9  |



|                                                           |                 |              |
|-----------------------------------------------------------|-----------------|--------------|
|                                                           | No binari       | 1            |
| Acompanyaments a joves amb malestar emocional             |                 | 11           |
| <b>Activitats comunitàries per a joves:</b>               |                 | <b>6</b>     |
| Esport comunitari a l'agost                               |                 | 4            |
| loga comunitari                                           |                 | 2            |
| Insercions laborals                                       |                 | 3            |
| <b>Joenessa</b>                                           |                 |              |
| <b>Consultes ateses</b>                                   |                 | <b>5.698</b> |
|                                                           | Dona            | 4.057        |
|                                                           | Home            | 1.641        |
|                                                           | No binari       | 0            |
| <b>Tràmits</b>                                            |                 | <b>255</b>   |
|                                                           | Ajuts Habitatge | 107          |
|                                                           | Beques educació | 148          |
| <b>Tallers de prevenció i sensibilització de la salut</b> |                 | <b>13</b>    |
|                                                           | Total joves     | <b>339</b>   |
|                                                           | Dona            | 185          |
|                                                           | Home            | 154          |

## Servei Residència assistida per a Gent Gran Sant Antoni

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Total places    | 44       |
| Total ingressos | 14       |
|                 | Dones 12 |
|                 | Homes 2  |

## Centre de dia residència assistida per a Gent Gran Sant Antoni

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Total places    | 22       |
| Total ingressos | 18       |
|                 | Dones 13 |
|                 | Homes 5  |



# Recursos Humans

## RECURSOS HUMANS

| Aran Salut              |            |           |               |
|-------------------------|------------|-----------|---------------|
| Estructura del Personal | Dones      | Homes     | a T.C.        |
| Direcció                | 2          | 1         | 3             |
| Titulats superiors      | 31,6       | 12,6      | 44,2          |
| Titulats grau mitja     | 63,93      | 10,25     | 74,18         |
| Form. Profes. Tecnica 1 | 33,2       | 4         | 37,2          |
| Form. Profes. Tecnica 2 | 3,8        | 4,6       | 8,4           |
| Administració           | 25,24      | 8,75      | 33,99         |
| Serveis generals        | 19,08      | 8         | 27,08         |
| <b>TOTAL</b>            | <b>179</b> | <b>49</b> | <b>228,05</b> |

|                     |    |     |
|---------------------|----|-----|
| Resum desembre 2023 | 52 | 193 |
|---------------------|----|-----|

| FORMACIÓ I DOCÈNCIA                           |              |
|-----------------------------------------------|--------------|
| Nombre de hores - formació interna            | <b>20826</b> |
| Nombre de hores- docencia                     | 50           |
| Nombre de hores tutorització de professionals | 900          |
| Nombre d'accions formatives internes          | <b>62</b>    |



|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Nombre d'accions formatives externas | 36 |
| Nombre d'ajudas assignats            | 25 |
| Nombre d'accions formatives externes | 52 |

## 3.7 Promoció del treball

| <b>COST DIRECTE</b>                             | <b>DESPESA</b>      |
|-------------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                              | 134.956,79 €        |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment    | 0,00 €              |
| Despeses de material, suministrament i altres   | 32.375,45 €         |
| Indemnització per raó del servei                | 0,00 €              |
| Subvencions corrents a entitats i particulars   | 0,00 €              |
| Subvencions de capital a Entitats i particulars | 3.000,00 €          |
| <b>TOTAL COSTOS INDIRECTES</b>                  | <b>170.332,24 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 12.280,13 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,43 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>182.612,37 €</b> |
|-------------------|---------------------|

Des d'aquesta funció, es realitzen la programació i formulació dels plans i actuacions en foment de la promoció dels treballs i que s'articulen a través de les subvencions de foment a l'ocupació que gestiona el Departament de Treball, Afers Socials i Famílies (fonamentalment SOC) de la Generalitat de Catalunya, i com poden ser: programa de garantia juvenil contractació de joves en practiques, la plaça de dinamitzadora econòmica finançada per IDAPA i la Subvenció d'Ateneus, treball i formació, treball i formació línia DONA, i AODL ...També es fa efectiva una partida per fer front a les despeses comuns del grup d'acció local del Consorci Leader Pirineu Occidental. En aquest 2023 s'ha fet efectiva l'aportació del 2023.

## 3.8 Ensenyament secundari (ETEVA)

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                            | 74.739,97 €         |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 0,00 €              |
| Despeses de material, suministrament i altres | 294.869,03 €        |
| Indemnització per raó del servei              | 844,39 €            |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 0,00 €              |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>370.453,39 €</b> |



## Conselh Generau d'Aran

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 26.707,89 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,94 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>397.161,28 €</b> |
|-------------------|---------------------|

La Escòla de Tecnicos Esportius dera Val d'Aran realitza la formació de tècnics esportius en les especialitats de muntanya, escalada i esports d'hivern, així com la formació en monitors de lleure i diverses especialitats vinculades a certificats de professionalitat.

Durant el curs 2022-2023 s'han dut a terme cursos en diferents nivells (primer, segon i tercer nivells), diferents blocs (específic, complementari, específic Alps, comú) i de les següents modalitats: esquí alpí, surf de neu, esquí de fons, excursionisme, mitja muntanya i barranquisme.

Durant el període s'han realitzat un total de 36 blocs diferents de matèries de tècnic esportiu i tècnic superior en esports d'hivern i muntanya. El total de matricules que ha tingut l'Escòla de Tècnics dera Val d'Aran ha estat de 424 (matricules per blocs), i s'ha comptat amb la participació aproximada de 50 professors per a la seva docència.

El total d'alumnes ha estat de 268 (alumnes que es matriculen més d'una vegada en els diferents blocs).

### TOTAL ALUMNES

2022-2023

#### 1R NIVELL

|            |     |
|------------|-----|
| alpí       | 130 |
| snow       | 28  |
| fons       | 0   |
| senderisme | 28  |

#### 2N NIVELL

|                   |    |
|-------------------|----|
| alpí              | 49 |
| snow              | 8  |
| fons              | 0  |
| mitja<br>muntanya | 8  |
| barrancs          | 1  |
| escalada          | 16 |

#### 3r NIVELL

|       |   |
|-------|---|
| TOTAL | 0 |
|-------|---|



# Conselh Generau d'Aran

S'han organitzat dos cursos de preparació a les proves d'accés específiques d'esquí alpí i surf de neu.

## **1. PROVES D'ACCÉS ESPORTIVES**

Pel que fa a les proves d'accés específiques de tècnics esportius durant el 2023, s'han realitzat quatre 4 convocatòries, dues d'esports d'hivern i dues de muntanya i escalada.

### **1.- Març 2023**

Alta muntanya: 12 inscrits amb 50% aprovats

Esquí alpí: 105 inscrits amb 60 % d'aprovats

Surf de neu: 14 inscrits amb 71 % d'aprovats

Esquí de fons: 10 inscrits amb 80% aprovats

### **2.-Abril 2023**

Barrancs: 5 inscrits amb 0 % d'aprovats

Senderisme: 20 inscrits amb 100 % d'aprovats

Mitja muntanya: 14 inscrits amb 71 % d'aprovats

Escalada: 9 inscrits amb 55% d'aprovats

### **3.- Setembre 2023**

Barrancs: 11 inscrits amb 64 % d'aprovats

Senderisme: 36 inscrits amb 91 % d'aprovats

Mitja muntanya: 39 inscrits amb 95 % d'aprovats

Escalada: 10 inscrits amb 89% d'aprovats

### **4.- Desembre 2023**

Esquí alpí: 61 inscrits amb 60 % d'aprovats

Surf de neu: 15 inscrits amb 57 % d'aprovats

## **2. PROVES D'ACCÉS GENERALS**

Pel que fa a les proves d'accés acadèmiques per als ensenyaments d'esports, els resultats obtinguts durant el 2023 foren els següents:

- a) Grau mig: S'inscriuen 13 alumnes i el 61,54% dels aspirants presentats varen superar les proves.
- b) Grau superior: S'inscriuen 3 i el 100 % dels aspirants presentats varen superar les proves.

## **3. ESCOLA DE LLEURE**

Durant aquest any, no s'ha realitzat cap curs de monitor i director de lleure per manca de matrícula. Per contra, s'ha realitzat el CP de dinamització d'activitats de lleure, formació amb la mateixa equivalència dins del programa FOAP22.



## 4. CERTIFICATS DE PROFESSIONALITAT (SOC)

- En el marc de la convocatòria de subvenció FOAP22:

S'ha impartit la formació corresponent al CP Interpretació i Educació ambiental. Han participat 6 alumnes i tots ells han completat i superat el certificat.

S'ha impartit el CP Guia de Bicicleta per itineraris de muntanya. Han participat 16 alumnes i 12 d'ells han completat i superat el certificat. La resta ho ha fet parcialment.

S'ha impartit el CP Dinamització d'activitats de lleure educatiu i juvenil. Han participat 14 alumnes i 8 d'ells han completat i superat el certificat. La resta ho han fet parcialment.

## 5. FORMACIÓ CONTINUADA PER A PROFESSIONALS

S'ha impartit el curs de rescat en alçada per a Pompièrs. Han participat 11 pompièrs superant amb èxit el curs.

S'han organitzat un curs de formació continuada i actualització professional sobre millora de la formació tècnica i pràctica en Stadium amb 10 alumnes.

### 3.9 Serveis complemetaris d'educació

| <b>COST DIRECTE</b>                                          | <b>DESPESES</b>     |
|--------------------------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                                           | 74.014,13 €         |
| Despeses de material, suministrament i altres                | 639.450,02 €        |
| Indemnització per raó del servei                             | 834,75 €            |
| Subvencions a entitats i particulars                         | 80.588,24 €         |
| Inversions realitzades durant l'exercici                     | 0,00 €              |
| Subvencions de capítol a entitats i particulars <sup>o</sup> | 12.200,00 €         |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                                 | <b>807.087,14 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 58.187,06 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 2,04 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>865.274,20 €</b> |
|-------------------|---------------------|

S'ha continuat coordinant a les auxiliars de conversa i s'ha continuat duent a terme el conveni amb l'Ajuntament de Vielha per la formació al centre d'adults. També es van atorgar ajudes per al desplaçament als centres escolars i al menjador escolar, per import de 9.911,04 € i 27.555,30 € respectivament. Així mateix s'han convocat i atorgat els premis de treballs de recerca 2022-2023.



En aquest Departament, s'han continuat les tasques de seguiment de la gestió dels convenis amb els centres escolars per al transport per a la realització d'activitats fora dels seus centres per un import de 31.200 € pel curs escolar 2022-2023 i el seguiment dels convenis per la gestió dels menjadors escolars als pobles per un import de 11.700,00 € (convenis 2022-2023). També es va dur a terme la coordinació i el seguiment del transport escolar i dels menjadors escolar del CEIP Garona i IES d'Aran. Destacar que durant el 2021 es va procedir a la nova adjudicació del concurs de menjador escolar que també ha inclòs els centres de Les, Bossòst i Es Bòrdes, i que al 2023 s'ha acceptat la delegació del menjador de Salardú.

Durant aquest 2023 s'han mantingut els convenis amb els diferents centres escolars de l'Aran per al finançament d'ordinadors de 4art, 5è i 6è (50€ per nen).

### 3.10 Bibliotèques

| <b>COST DIRECTE</b>                  | <b>DESPESA</b> |
|--------------------------------------|----------------|
| Subvencions a entitats i particulars | 0,00 €         |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>         | <b>0,00 €</b>  |

|                                                     |        |
|-----------------------------------------------------|--------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 0,00 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,00 % |

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>0,00 €</b> |
|-------------------|---------------|

Resten pendents de reconèixer les obligacions dels convenis entre el Conselh Generau d'Aran i l'ajuntament de Vielha per a la gestió de la Biblioteca Generau d'Aran dels anys 2020, 2021, 2022 i 2023. No s'ha fet efectiva cap aportació aquest 2023.

### 3.11 Archius

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                            | 71.927,36 €         |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 5.572,14 €          |
| Despeses de material, suministrament i altres | 33.342,70 €         |
| Indemnització per raó del servei              | 82,19 €             |
| Subvencions a entitats i particulars          | 0,00 €              |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 1.141,33 €          |
| Subvencions de Capítol                        | 0,00 €              |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>112.066,12 €</b> |

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 8.079,42 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,28 %     |



|            |              |
|------------|--------------|
| TOTAL COST | 120.145,54 € |
|------------|--------------|

L'Archiu Generau d'Aran ha centrat els seus objectius i projectes generals del 2023 en la celebració dels seu 25è aniversari.

Al voltant d'aquesta celebració s'han ofert vint activitats, entre visites, exposicions, conferències i cursos, a les quals han assistit més de mil dues centes persones.



La presidenta del Parlament de Catalunya, Anna Erra, la síndica d'Aran, Maria Vergés, i la directora de l'Archiu Generau d'Aran, Maria Pau Gómez, davant d'Era Querimònia. ©Fotografia Gorka Martínez

L'Arxiu ha vist publicats dos productes de difusió, dins la Col·lecció Quadèrns der Archiu el número 3 dedicat al fons patrimonial de la família Aunòs de çò de Joanchiquet, de Vilamòs, i la segona edició de llibret Era Casa deth Senhor d'Arròs. Bicentenari 1820-2020.

Un dels grans objectius de l'Arxiu ha estat poder oferir activitats de difusió que apropessin el treballs arxivístic als aranesos i als visitants de fora d'Aran i aquest 2023, ho hem aconseguit.

## **MOVIMENT DELS FONS**

### **NOUS FONS INGRESSATS A L'ARXIU**

Aquest 2023 ha ingressat tres nous fons: Çò d'Espà, de Salardú (1603-1892), 0,90 m; el de la fotògrafa de natura M<sup>a</sup> José Gonzalez Hitos (1990-2022), 456 GB, i la Col·lecció Família Sala-Portolà (1678-1946), 6,6 m.



## Conselh Generau d'Aran

| Quadre de fons | Transferències | Comodats | Donacions | Compra | Abast cronològic | Volum (m/unitats /GB) |
|----------------|----------------|----------|-----------|--------|------------------|-----------------------|
| Patrimonials   |                | 1        |           |        | 1603-1892        | 0,90 m                |
| Personals      |                | 1        |           |        | 1990-2022        | 456 GB                |
| Col·leccions   |                | 1        |           |        | 1678-1946        | 6,6 m                 |
| Totals         |                | 3        |           |        | 1603-2022        | 7,50 m i 456 GB       |

### INGRESSOS DE DOCUMENTACIÓ DE FONTS JA EXISTENTS A L'ARXIU

Han ingressat unitats documentals que han complementat fons ja existents. És el cas del fons patrimonial de Casa Busquet, de Mont (1865-1921), 5 unitats; dels fons personals Antònio Demiguel Vidal (1909-1929), 4 unitats, i Toni Estany Caus (1967-2010), 36 unitats, i de les col·leccions Claudi Aventín-Boya (1810-1820), 1 unitat, Javier Tous (1800-1899), 55 unitats, i Manuscrits i documents de l'Arxiu (1933), 1 unitat.

| Quadre de fons | Nombre de fons als quals s'ha incorporat nova doc. | Abast cronològic | Volum (m/unitats/GB) |
|----------------|----------------------------------------------------|------------------|----------------------|
| Patrimonials   | 1                                                  | 1865-1921        | 5 unitats            |
| Personals      | 2                                                  | 1909-2010        | 40 unitats           |
| Col·leccions   | 3                                                  | 1800-1933        | 57 unitats           |
| <b>Totals</b>  | <b>6</b>                                           | <b>1800-2010</b> | <b>102 unitats</b>   |

### VOLUM TOTAL DE DOCUMENTACIÓ CUSTODIADA A L'ARXIU

Metres el 31.12.2022: 710,50

Metres ingressats l'any 2023: 7,50

Metres eliminats l'any 2023: 0

Metres el 31.12.2023: 718,00

Nombre total de fons el 31.12.2023: 215

Nombre total de fons d'ajuntaments el 31.12.2023: 15

Nombre total de fons fotogràfics el 31.12.2023: 59

Nombre de TB el 31.12.2023: 1,13

| Quadre de fons      | Abast cronològic | Volum (m/unitats/GB)  |
|---------------------|------------------|-----------------------|
| Administració Local | 1316-2013        | 447,6 m i 172 unitats |
| Administració       | 1864-1951        | 0,10 m                |



## Conselh Generau d'Aran

|                                 |           |                                 |
|---------------------------------|-----------|---------------------------------|
| Perifèrica de l'Estat           |           |                                 |
| Administració Reial i senyorial | 1710-1825 | 0,10 m                          |
| Notarials                       | 1774-1983 | 18,5 m                          |
| Judicials                       | 1850-2011 | 90,7 m                          |
| Registrals                      | 1797-1994 | 11,20 m                         |
| Institucions                    | 1906-2012 | 8,1 m                           |
| Associacions i Fundacions       | 1946-1992 | 11,5 m                          |
| Comercials i d'empresa          | 1901-1990 | 31,9 m                          |
| Patrimonials                    | 1505-1982 | 53,6 m i 156 unitats            |
| Personals                       | 1785-2015 | 19,4 m, 43.299 unitats i 969 GB |
| Col·leccions                    | 1547-2017 | 25,3 m i 139 unitats            |
| <b>Total</b>                    | 1316-2017 | 718 m, 43.766 unitats i 969 GB  |

### NOMBRE DE DOCUMENTS ESPECIALS CUSTODIATS A L'ARXIU

| Tipus documents especials    | Nombre  | Durada |
|------------------------------|---------|--------|
| Pergamins                    | 467     |        |
| Pel·lícules                  |         |        |
| Vídeos                       |         |        |
| Registres sonors             | 44      | 44h    |
| Plànols                      | 357     |        |
| Cartells                     | 24      |        |
| Mapes                        | 197     |        |
| Dibuixos tècnics             | 73      |        |
| Fotografies Positius         | 60.374  |        |
| Fotografies Negatius         | 22.228  |        |
| Fotografies Plaques de vidre | 741     |        |
| Fotografies Digitals         | 102.892 |        |
|                              |         |        |



## TRACTAMENT DELS FONS

### INSTRUMENTS DE DESCRIPCIÓ ELABORATS I/O REVISATS

S'han elaborat nous instruments de descripció del fons patrimonial de Çò d'Espà, de Salardú i de la Col·lecció Família Sala-Portolà. De l'Archiu de Complement s'ha descrit una part del fons Archiu Calzado. S'han revisat el fons patrimonial de çò de Mossenpèir, de Les i la Col·lecció Javier Tous.

| Quadre de fons | Nombre d'inventaris nous | Nombre d'inventaris revisats | Nombre de catàlegs nous | Nombre de catàlegs revisats | Altres | Volum (m/unitats /GB) |
|----------------|--------------------------|------------------------------|-------------------------|-----------------------------|--------|-----------------------|
| Patrimoniais   | 1                        | 1                            |                         |                             |        | 0,70 m                |
| Col·leccions   | 2                        | 1                            |                         |                             |        | 7,30 m                |
| Totals         | 3                        | 2                            |                         |                             |        | 8,00 m                |

### DADES REGISTRADAS A L'APLICACIÓ INFORMÀTICA GIAC I DADES PUBLICADES A ARXIUS EN LÍNIA

#### Fons textuais

|                                                    | Nombre de fons textuais | Nombre d'unitats instal·lació | Nombre d'unitats docs. text. | Nombre d'imatges associades a u. text. |
|----------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|
| GIAC (Gestió Integral d'Arxius Comarcals)          | 214                     | 46.120                        | 8.523                        | 53.111                                 |
| Arxius en Línia (Cercador web de fons i documents) | 195                     | 45.187                        | 7.924                        | 53.111                                 |

#### Fons no textuais

|                 | Nombre de fons no textuais | Nombre d'unitats no textuais | Nombre d'imatges associades a u. no text. |
|-----------------|----------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|
| GIAC            | 39                         | 1                            |                                           |
| Arxius en Línia | 25                         | 0                            |                                           |

#### Dades totals (textuais i no textuais)



|                 | Nombre de fons | Nombre d'unitats de descripció | Nombre d'imatges associades |
|-----------------|----------------|--------------------------------|-----------------------------|
| GIAC            | 214            | 54.643                         | 53.311                      |
| Arxius en Línia | 195            | 52.271                         | 77.998                      |

## AVALUACIÓ I DISPOSICIÓ DE DOCUMENTS

### **Aplicació de les Taules d'Avaluació i Accés Documental (TAAD)**

Aquest 2023, no s'ha aplicat cap taula d'avaluació i accés documental.

| Codi TAAD | Sèrie | Organisme productor | Abast cronològic | Volum |
|-----------|-------|---------------------|------------------|-------|
|           |       |                     |                  |       |
|           |       |                     |                  |       |

## RESTAURACIÓ

Dins el Pla Bruniquer, s'ha restaurat un lligall de romanços (1659-1799) conservat a la biblioteca familiar de la família Aunòs de çò de Joanchiquet, de Vilamòs. Els treballs han estat coordinats per l'Arxiu Nacional de Catalunya.

El Conselh Generau d'Aran, dins el pressupost anual de l'Arxiu, ha atorgat la restauració d'un llibre que forma part d'una edició de l'obra de Miguel de Cervantes Saavedra, titulada "Vida y hechos del ingenioso cavallero D. Quixote de la Mancha", i que recull els capítols del XIV al XX dels llibres cinquè i sisè. Aquest exemplar es va editar a Tarragona a la impremta de Joseph Barber l'any 1757. La publicació forma part de la biblioteca familiar dels Aunòs de çò de Joanchiquet, de Vilamòs. També s'han restaurat tres pergamins del fons patrimonial de çò de Lúcia, de Vilamòs (1568-1630). Aquests treballs s'han portat a terme en el taller Estudi B2 de Barcelona, que restaura la documentació dipositada a l'Archiu Generau d'Aran des del 2000.

| Documentació textual                                       | Nombre | Cost (€) |
|------------------------------------------------------------|--------|----------|
| Nombre total de documents restaurats (unitats documentals) | 2      | 2.904,00 |
| Nombre total de folis restaurats                           |        |          |
| Nombre total de pergamins restaurats                       | 3      |          |

| Documentació no textual | Nombre | Cost (€) |
|-------------------------|--------|----------|
| Pel·lícules             |        |          |



|                              |  |  |
|------------------------------|--|--|
| Vídeos                       |  |  |
| Registres sonors             |  |  |
| Plànols                      |  |  |
| Cartells                     |  |  |
| Mapes                        |  |  |
| Dibuixos tècnics             |  |  |
| Fotografies Positius         |  |  |
| Fotografies Negatius         |  |  |
| Fotografies Plaques de vidre |  |  |
| Altres                       |  |  |

## DIGITALITZACIÓ DE DOCUMENTS

L'Arxiu ha continuat amb les tasques de digitalització dels fons que custodia amb els seus propis recursos. En total han estat 137 GB (14.990 fitxers).

Es vol destacar la total digitalització del fons patrimonial de la família Aunòs de çò de Joanchiquet, de Vilamòs.

| Digitalització         | Nombre de pàgines/unitats | Cost (€) |
|------------------------|---------------------------|----------|
| Documents textuais     | 30.000 pàgines            | 0        |
| Documents audiovisuals |                           |          |
| Documents sonors       |                           |          |
| Fotografies            |                           |          |
| Hemeroteca             |                           |          |
| Totals                 | 30.000 pàgines            | 0        |

## DIPÒSIT DIGITAL (DIDAC)

| DIDAC 2022 | TB anuals | Nombre de fitxers anuals |
|------------|-----------|--------------------------|
| Volum      | 1,13      | 100.049                  |

| DIDAC total | TB Totals DIDAC | Nombre de fitxers totals |
|-------------|-----------------|--------------------------|
| Volum       | 1,13            | 100.051                  |



## TRANSPARÈNCIA, ACCÉS A LA INFORMACIÓ I BON GOVERN

- ☐ Participació de l'arxiu en les unitats d'informació de l'Ajuntament cap de comarca o Consell Comarcal: NO
- ☐ Nombre de consultes de fons dipositats a l'Arxiu, relacionades amb l'aplicació de la llei de transparència, accés a la informació i bon govern: 1
- ☐ Nombre de registres informàtics relatius a la documentació de caràcter públic (Adm. Generalitat / Local/ Perifèrica de l'Estat/ Notarial) de l'arxiu comarcal que es mostren a 'Arxius en Línia': 16.069
- ☐ Publicitat- Publicació del llibre de registre d'eliminació al portal web de la Xarxa d'Arxius Comarcals: NO
- ☐ Publicitat- Publicació de la memòria de 2022 de l'Arxiu al portal web de la Xarxa d'Arxius Comarcals: Si



## COL·LABORACIONS INSTITUCIONALS, COMODATS, DIPÒSITS I DONACIONS

El Conselh Generau d'Aran ha signat dos contractes de cessió en comodat aquest 2023.

El primer correspon al fons patrimonial de çò d'Espà, de Salardú. La documentació és propietat de les senyores i senyor, Maria Pilar Barès Moga, Verònica Barès Moga, Christine Josephine Haffner, Henriette Jeanine Haffner i Louis Antoine Haffner. El fons es format per 0,60 m. de documents en paper, 0,20 m de llibres de la biblioteca familiar i 17 pergamins dels sègle XVII-XX.

El segon correspon al fons personal de la fotògrafa Maria José Gonzalez Hitos. Gonzalez s'ha dedicat a fotografiar els espais naturals d'Aran. El fons conté més de 60.000 imatges en format digital.

| Modalitats d'ingrés                                                      | Nombre |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|
| Nombre de cessions en comodat a la Generalitat de Catalunya              |        |
| Nombre de cessions en comodat i/o dipòsits a l'Ajuntament cap de comarca |        |
| Nombre de cessions en comodat i/o dipòsits al Conselh Generau d'Aran     | 2      |
| Nombre de donacions a la Generalitat de Catalunya                        |        |
| Nombre de donacions a l'Ajuntament cap de comarca                        |        |
| Nombre de donacions al consell comarcal                                  |        |
| Totals                                                                   | 2      |



## USUARIS, CONSULTES, PRÉSTECES I REPROGRAFIA

Nombre d'usuaris per perfil i canal de sol·licitud

| Nombre d'usuaris per perfil | Sol·licitud presencial | Sol·licitud per telèfon | Sol·licitud per correu electrònic | Sol·licitud per correu postal | Totals |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------|
| Titulars de fons públics    | 7                      | 3                       | 13                                | 0                             | 23     |
| Titulars de fons privats    | 0                      | 1                       | 0                                 | 0                             | 1      |
| Estudiants Universitaris    | 3                      | 0                       | 2                                 | 0                             | 5      |
| Estudiants Secundària       | 0                      | 0                       | 0                                 | 0                             | 0      |
| Investigadors               | 41                     | 1                       | 8                                 | 0                             | 50     |
| Genealogistes               | 0                      | 0                       | 0                                 | 0                             | 0      |
| Particulars                 | 3                      | 4                       | 9                                 | 0                             | 16     |
| Total                       | 54                     | 9                       | 32                                | 0                             | 95     |

### Nombre de visites d'usuaris remots a Arxius en Línia al 2023:

L'Arxiu ha rebut 2.470 visites d'usuaris remots a Arxius en Línia.

### NOMBRE D'USUARIS DE LA BIBLIOTECA AUXILIAR I Canal de sol·licitud

| Biblioteca auxiliar | Sol·licitud presencial | Sol·licitud per telèfon | Sol·licitud per correu electrònic | Sol·licitud per correu postal | Totals |
|---------------------|------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------|
| Biblioteca          | 8                      |                         | 2                                 |                               | 10     |
| Hemeroteca          | 2                      |                         |                                   |                               | 2      |
| Total               | 10                     |                         | 2                                 |                               | 12     |

### Nombre de visites d'usuaris remots a XAC\_Prensa al 2023:

L'Arxiu ha rebut 191 visites d'usuaris remots a XAC\_Prensa.

Préstecs, perfil del titular i canal de sol·licitud

| Préstecs       | Sol·licitud presencial | Sol·licitud per telèfon | Sol·licitud per correu electrònic | Sol·licitud per correu postal | Totals |
|----------------|------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------|
| Titular públic | 8                      | 3                       | 0                                 | 0                             | 11     |
| Titular privat | 0                      | 0                       | 0                                 | 0                             |        |



|       |   |   |   |   |    |
|-------|---|---|---|---|----|
| Total | 8 | 3 | 0 | 0 | 11 |
|-------|---|---|---|---|----|

## NOMBRE DE SOL·LICITUDS DE PRÉSTECs PER EXPOSICIONS:

L'Archiu Generau d'Aran va deixar en préstec al Parador de Vielha trenta una imatges del fotògraf Toni Estany Caus. Les fotografies estan dedicades a les espècies de libèl·lules que es poden trobar a la Val d'Aran. La mostra es va poder veure en aquest establiment hotelier des del 26 de juny fins al 30 de setembre.

## TIPUS DE FONTS I UNITATS DOCUMENTALS CONSULTADES

| Tipus de fons                       | Nombre d'unitats documentals consultades presencialment | Nombre d'unitats documentals consultades per Internet | Nombre d'unitats documentals consultades per préstec | Total  |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------|
| Administració local                 | 75                                                      | 8.050                                                 | 0                                                    | 8125   |
| Administració autonòmica            | 0                                                       | 0                                                     | 0                                                    | 0      |
| Administració perifèrica de l'Estat | 0                                                       | 0                                                     | 0                                                    | 0      |
| Administració. Reial i Senyorial    | 0                                                       | 21                                                    | 0                                                    | 21     |
| Notarials                           | 3                                                       | 372                                                   | 7                                                    | 382    |
| Judicials                           | 0                                                       | 8                                                     | 4                                                    | 12     |
| Registrals                          | 0                                                       | 119                                                   | 0                                                    | 119    |
| Institucions                        | 0                                                       | 0                                                     | 0                                                    | 0      |
| Religiosos                          | 0                                                       | 0                                                     | 0                                                    | 0      |
| Associacions i fundacions           | 0                                                       | 0                                                     | 0                                                    | 0      |
| Comercials i Empresa                | 237                                                     | 17                                                    | 0                                                    | 254    |
| Patrimonials                        | 45                                                      | 1.477                                                 | 0                                                    | 1.522  |
| Personals                           | 17                                                      | 616                                                   | 0                                                    | 633    |
| Col·leccions                        | 16                                                      | 3.823                                                 | 0                                                    | 3.839  |
| Total                               | 393                                                     | 14.503                                                | 11                                                   | 14.907 |



## FONS I UNITATS DOCUMENTALS MÉS CONSULTADES PER INTERNET

Els cinc primers fons més consultats han estat, el del Conselh Generau dera Val d'Aran, amb 413 consultes; el de çò de Joanchiquet de Vilamòs, amb 261; la Col·lecció de manuscrits i documents de l'Archiu, amb 157, la Col·lecció de manuscrits i documents impresos de l'Arxiu, amb 11, i la Col·lecció Val d'Aran. Depòsit Antic Hospital de Santa Maria de Lleida, amb 112.

Les cinc primeres unitats més consultades han estat, les cèdules personals de Vielha de 1933, amb 133 consultes; el manuscrit redactat per José Mòga Pont des de Lobaton, de Gessa a principis deth sègle XX (1908-1929) i titulat "Còpia fiel y autentica de la Historia de Gessa y miraqles del glorios Sant Marti trets dits datos de un llibre que fou escrit per Jaume Pont canonge de Urgell lo cual llibre es escrit en lo añ 1612 y obre en lo archiu de la parroquia de Gessa", amb 65; el llibre de Pierre de Gorse titulat "Costumes Pyrénéens" (ca. 1850), amb 25; el manuscrit redactat per José Mòga Pont des de Lobaton, de Gessa, entre 1908 i 1922, i titulat "Memoria dels cases han estat de Gessa desde el sigle XV fins las ultimas apuntacions de 1922", amb 24, i l'àlbum de fotografies de Maurice Gourdon (1873-1883), amb 21.

## REPRODUCCIONS

Fotocòpies: 0

Imatges digitalitzades (comandes de reproducció digital): 0

Nombre total de còpies autenticades de protocols: 0

Altres: 0

## **XAC\_Prensa (Cercador de premsa històrica digitalitzada)**

Nombre total de pàgines a 31.12.2023: 646

Nombre total d'exemplars a 31.12.2023: 103

Nombre total de capçaleres a 31.12.2023: 2



## DIFUSIÓ

### ACTIVITATS DE DIFUSIÓ

#### Treballs d'investigació i recerca

Aquest any es va presentar el llibre d'Alvaro Aunòs titulat "La riqueza de los bosques araneses durante el siglo XX". Per a l'elaboració d'aquest llibre, l'autor va consultar i treballar dos fons dipositats a l'Arxiu, que ja es poden consultar per Internet a través del cercador de fons i documents '[Arxius en Línia](#)' i que són els següents: [Montes d'Utilitat Publica dera Val d'Aran](#) (1879-2000) i [Mancomunitat Forestau dera Val d'Aran](#) (1926-2002).

#### Visites escolars

El 22 de febrer vam rebre la visita d'un grop escolar, format per divuit alumnes i dos professors de l'escola Alejandro Casona, de Les. La seva visita es va centrar en el coneixement del fons personal del poeta aranès, Josep Sandaran Bacaria. El 22 de març, onze alumnes i dos professores de l'escola Ruda, de Salardú, van visitar l'arxiu amb la finalitat de conèixer l'Edat Mitjana a Aran i al dia següent, ens van visitar set alumnes i una professora del CFGM d'Administració d'Empreses der INS d'Aran. El 17 d'abril, dotze alumnes del Centre de Formació d'Adults Val d'Aran van visitar la Casa deth Senhor, l'Arxiu i van poder gaudir d'Era Querimònia. El 26 de maig, set alumnes i un professor del programa d'interpretació i educació ambiental de l'Escola de Tècnics Esportius Val d'Aran van visitar el centre.

#### Altres visites

El dia 8 de juny, dins la Setmana Internacional dels Arxius, l'Associació de Discapacitats d'Aran, ADDA, ens va visitar. El motiu va ser l'entrega de dos cents exemplars de la llibreta commemorativa dels 25è aniversari de l'Arxiu, que els nois i noies de l'associació havien elaborat en un dels seus tallers. L'acte va comptar amb la presència de la síndica d'Aran. Aquest mateix dia, ens van visitar els participants en el programa de Voluntariat pera Lengua que organitza l'Airau de Lengua del Conselh Generau d'Aran. El 9 de juny, dins el Dia Internacional dels Arxius i la campanya "Busquem Exploradors i Exploradores d'Històries. Descobreix-les", l'Arxiu va organitzar una jornada de portes obertes.

El dimecres, 21 de juny, es va produir la constitució del nou Conselh Generau d'Aran i l'elecció de Maria Vergés, com a síndica d'Aran. L'acte va tenir lloc a la Casa deth Senhor d'Arròs, seu institucional del Conselh, i va comptar amb la presència de la presidenta del Parlament, Anna Erra, el delegat del govern de l'Estat en Catalunya, Carlos Prieto, el secretari general per al Repte Demogràfic, Francés Xavier Boya Alòs, el secretari de Govern Locals i Relacions amb Aran, David Rodríguez, el president de la Diputació de Lleida entre altres autoritats i convidats. La síndica d'Aran i la presidenta del



## Conselh Generau d'Aran

Parlament van fer una visita a l'Arxiu. Durant la mateixa i a la sala de consulta, la presidenta va conèixer el document de la Querimònia de la mà de la directora del centre, Maria Pau Gómez Ferrer.

Aquest estiu 2023, de l'1 de juny fins al 30 de setembre, s'han organitzat més de cent setanta visites guiades a la Casa deth Senhor, edifici d'estil neoclàssic i seu de l'arxiu. Coincidint amb la celebració de la Hèsta d'Aran, 17 de juny, es va promoure una jornada de portes obertes del mateix. Volem destacar la visita que van fer cent quaranta nens i nenes del casal aranès Montanhetes.

Així mateix, s'han rebut més de dos centes visites el "Petit Musèu dera Escòla". Aquesta és una iniciativa de l'Entitat Municipal Descentralitzada d'Arròs e Vila que vol donar a conèixer com era una escola rural en un poble de la Val d'Aran.

A l'octubre i coincidint amb les Jornades Europees de Patrimoni es va proposar la visita del conjunt Senyorial, declarat BCIL el 2021.

### Exposicions

L'Archiu Generau d'Aran ha celebrat aquest 2023 el seu 25è aniversari. Amb motiu d'aquest esdeveniment, el centre ha elaborat una exposició de producció pròpia. La mostra està formada per deu espais expositius volen donar valor a l'edifici, a l'arxiu, als fons documentals dipositats, al treball arxivístic i a totes les activitats de difusió dutes a terme durant aquests anys. L'exposició es podrà veure fins al mes de maig de 2024.

Aquest estiu, l'Archiu Generau d'Aran ha exposat una mostra de vint-i-nou litografies i dibuixos de la Val d'Aran dels segles XIX-XX, que es conserven dins de la Col·lecció Claudi Aventín-Boya.

### [Coneix la Col·lecció Claudi Aventín-Boya](#)

El 4 de desembre s'ha promogut des de l'Arxiu l'exposició de la Col·lecció de fotografies de Bèusa. La mostra es podrà veure fins al mes de març del 2024

### [Consulta la Col·lecció de fotografies "Bèusa"](#)

### Conferències, seminaris, jornades o similars

El dimarts, 21 de març, se celebra el Dia Internacional de la Poesia i aquest any el recital de poesia tenia com a temàtica, *Poetica post mortem. Paraules mès enlà dera mòrt*. Aquesta activitat, organitzada pel [Conselh Generau d'Aran](#) i [Musèus Val d'Aran](#) des del 2013, és una de les més consolidades a l'Aran. En la selecció de poemes hi participen la [Biblioteca Generau de Vielha](#), la [Biblioteca Municipau Naut Aran](#), l'Airau de Lengua del Conselh Generau d'Aran i l'[Archiu Generau d'Aran](#).

El 24 de febrer, la directora de l'Archiu Generau d'Aran, Maria Pau Gómez Ferrer, va oferir una conferència dins el curs 2022-2023 de l'Aula d'Extension



## Conselh Generau d'Aran

Universitària dera Gent Grana d'Aran' (AUGGA). La conferència titulada "Es hemnes ena Istòria d'Aran, a traués dera documentacion deth sègle XIV enquiath sègle XIX depausada en Archiu Generau d'Aran" va voler fer visibles les dones que surten en els documents conservats a l'arxiu des d'època medieval fins ara.

### Cursos

Aquest 2023, el Club de Lectura de Documents Antics dera Val d'Aran ha continuat amb la seva activitat. Un dissabte al mes, entre 6 i 10 persones, es troben a l'Arxiu, coordinats per la direcció d'aquest, per a llegir i comentar dos o tres documents. Aquest any s'ha treballat el quadern del plet de Gabriel Boya Nart des de Mossenpèir e Matheu Bòrdes des de Parent, de Les, contra d'Oliverio Cao de Benós, baron d'aquesta vila. Els treballs han servit per a la redacció d'un article, que es veurà publicat a la revista Tèrra Aranèsa de la Fondacion deth Musèu Etnologic dera Val d'Aran del 2024.

### Presentacions

El Conselh Generau d'Aran va declarar, en Ple extraordinari de 5 de maig de 2022, l'An Sandaran' en honor a Josep Sandaran Bacaria, poeta aranès. El dissabte, 28 de gener de 2023, el Conselh, a través de l'Airau de Cultura e Lengua, de l'Archiu Generau d'Aran, i amb la col·laboració de la historiadora, M. Àngels Sanllehy i Sabi, i de la neta de l'homenatjat, Eulàlia Sandaran Fontfreda, va presentar el llibre titulat "Josep Sandaran Bacaria. Un aranès en Barcelona defensor dera Val d'Aran e dera sua lengua". L'1 d'abril, es va tancar aquest esdeveniment cultural amb la presentació d'aquesta mateixa publicació a la localitat de naixement del poeta, el poble de Canejan. Aquí també es va descobrir una placa, situada a les antigues escoles, que recorda a Sandaran. El fons personal Josep Sandaran Bacaria es troba dipositat a l'Arxiu des de l'any 2005.

El 23 de març, es va presentar oficialment la Col·lecció 'Quadèrns der Archiu'. La col·lecció vol donar a conèixer els fons dipositats al centre. Aquest dia es van presentar els quaderns 1 i 2, dedicats a la Central de Cledes, de Les, i a Maurice Gourdon. La diada de Sant Jordi, 23 d'abril, es va presentar aquesta mateixa col·lecció al Casal de Jubilats de Vielha i el col·lectiu Lengua Viva els va elegir per a la lectura que organitza cada any per a la defensa de llengua aranèsa.

### Publicacions pròpies o coeditades

L'Archiu Generau d'Aran va iniciar el 2021 la Col·lecció "Quadèrns der Archiu". Aquest 2023, s'ha centrat en la publicació del fons patrimonial de la família Aunòs de çò de Joanchiquet, de Vilamòs. Aquest quadern es va presentar el 9 de novembre.

*Çò de Joanchiquet de Vilamòs: Quadèrns der Archiu 3.* Val d'Aran: Archiu Generau d'Aran, 2023. 71 p.



## [Consulta el quadern 3 de l'Arxiu.](#)

El llibret “Era Casa deth Senhor d'Arròs. Bicentenari. 1820-2020” ha vist publicada la seva segona edició degut a la gran rebuda que ha tingut.

*Era Casa deth Senhor d'Arròs. Bicentenari. 1820-2020.* Val d'Aran: Archiu Generau d'Aran, 2023. 55 p.

## [Consulta el llibret Era Casa deth Senhor d'Arròs. Bicentenari. 1820-2020](#)

### Participació en mitjans de comunicació

Com cada any l'Arxiu col·labora amb la difusió del patrimoni documental aranès a través dels mitjans de comunicació locals.

Aquest any s'ha començat amb l'emissió del podscat “25 ans. 25 documents” dins el programa Eth maitin d'Aran a Catalunya Informació de Catalunya Ràdio i en la seva desconnexió per Aran. L'activitat s'inclou dins la celebració del 25è aniversari de l'Arxiu. S'ha elegit vint-i-cinc documents dels segles XIV fins als primers anys del segle XX i cada un d'ells tindrà el seu espai.

## [Escolta tots els podscats emesos](#)

En febrer, dins l'espai Telenotícies Comarques de TV3, es van poder conèixer els nous fons patrimonials ingressats a l'Arxiu. En el mes de juny i dins de la Setmana Internacional dels Arxius, es fa fer ressò de les activitats programades per l'Arxiu través d'Aran TV de la Xarxa de Televisions Locals i a través de l'equip de TV3 d'Aran.

| Tipus d'activitats de difusió                | Nombre d'activitats | Nombre d'assistents |
|----------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Treballs d'investigació i recerca            | 1                   |                     |
| Visites escolars                             | 4                   | 54                  |
| Altres visites*                              | 203                 | 465                 |
| Exposicions                                  | 4                   | 322                 |
| Conferències, seminaris, jornades o similars | 1                   | 60                  |
| Cursos                                       | 4                   | 40                  |
| Presentacions                                | 4                   | 330                 |
| Publicacions pròpies o coeditades            | 2                   |                     |
| Participació en mitjans de comunicació       | 14                  |                     |
| Totals                                       | 237                 | 1275                |

\* Visites d'altres tipus d'usuaris (centres d'estudis, entitats culturals, alumnes universitat, etc.)

[PORTAL WEB DE LA XARXA D'ARXIS COMARCALS \(XAC.GENCAT.CAT\)](#)



## Conselh Generau d'Aran

La pàgina web de l'Archiu Generau d'Aran és la plataforma per a informar de l'actualitat del centre. Aquest any s'han publicat 21 notícies relacionades amb l'Arxiu.

**Nombre pàgines visualitzades úniques: 2.240**

**Nombre pàgines visualitzades: 5.387**

### Xarxes socials

| Xarxes Socials | Nombre de seguidors | Publicacions | Altres dades                                                                     |
|----------------|---------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Facebook       | 1.544               | 52           | Santa Bàrbara, patrona dels Pompièrs d'Aran i que han visualitzat 1.967 persones |
| Twitter        | 1.178               | 87           |                                                                                  |
| Instagram      |                     |              |                                                                                  |
| Youtube        |                     |              | 337 visualitzacions                                                              |



## BIBLIOTECA AUXILIAR I HEMEROTECA

### NOMBRE D'INGRESSOS PER ADQUISICIÓ O DONACIÓ

**Adquisicions: 2**

**Donacions: 61**



## INFRAESTRUCTURA I PERSONAL

### INFRAESTRUCTURES I EQUIPAMENT TÈCNIC

Aquest 2023 s'han comprat, amb pressupost propi de l'arxiu, seixanta metres de prestatges metàl·liques per tal de poder instal·lar documentació.

### PERSONAL

Dins el Programa Practicum Odisseum, una estudiant de la Universitat de Lleida va fer les seves pràctiques a l'Arxiu en els mesos d'estiu.

| <b>Categoria professional</b>    | <b>Nombre personal fix</b> | <b>Nombre personal eventual</b> | <b>Nombre de mesos treballats</b> |
|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Tècnics superiors arxivers       | 1                          |                                 | 12                                |
| Tècnics superiors especialitzats |                            |                                 |                                   |
| Tècnic mitjans arxivers          |                            |                                 |                                   |
| Tècnics mitjans especialistes    |                            |                                 |                                   |
| Administratius                   | 1                          |                                 | 12                                |
| Auxiliars administratius         |                            |                                 |                                   |
| Subalterns                       |                            |                                 |                                   |
| Becaris                          |                            | 1                               | 2                                 |
| Plans d'ocupació                 |                            |                                 |                                   |
| Altres plans / projectes         |                            |                                 |                                   |
| Totals                           | 2                          | 1                               | 26                                |

### FORMACIÓ DEL PERSONAL

**Nombre de cursos de formació específica d'arxius i gestió documental: 2**

**Nombre de cursos de formació general: 5**



## Conselh Generau d'Aran

### 3.12 Museus i arts plàstiques

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                            | 180.911,98 €        |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 9.946,62 €          |
| Despeses de material, suministrament i altres | 45.058,00 €         |
| Indemnització per raó del servei              | 3.787,17 €          |
| Subvencions a entitats i particulars          | 0,00 €              |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 7.583,95 €          |
| Subvencions de Capítol                        | 0,00 €              |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>247.287,72 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 17.828,24 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,63 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>265.115,96 €</b> |
|-------------------|---------------------|

Eth Conselh Generau d'Aran, a trauèrs der hilat de Musèus dera Val d'Aran (MdVA), gestione es sies infraestructures museïstiques de referéncia ena Val d'Aran:

- 1) Musèu dera Val d'Aran
- 2) Ecomusèu Çò de Joanchiquet
- 3) Mòla de Salardú
- 4) Fabrica dera Lan
- 5) Sant Joan d'Arties
- 6) Mina Victòria

Ath delà, se gestionen es visites guidades as glèises qu'integren era Rota Romanica d'Aran: Santa Maria d'Arties, Santa Eulària d'Unha, Santa Maria de Cap d'Aran, Tredòs, Sant Fèlix de Vilac, Sant Fèlix de Bagergue, Sant Andrèu de Salardú, Sant Estèue de Betren, Sant Pèir d'Escunhau e toti es monuments que se demanen per auança entà grops.



## ESTADISTICA 2023. #mortiferum2023

|          | Muséu Val d'Aran | Fabrica | Joaniquet | Mòla | Gl. d'Arties | Mines | Rota | TOTAU | Mòla Unha |
|----------|------------------|---------|-----------|------|--------------|-------|------|-------|-----------|
| Gèr      | 146              | 13      | 90        | X    | x            | x     | 0    | 249   | x         |
| Hereuèr  | 189              | 0       | 87        | X    | x            | x     | 12   | 288   | x         |
| Març     | 200              | 40      | 150       | X    | x            | x     | 40   | 430   | x         |
| Abriu    | 342              | 41      | 261       | X    | x            | x     | 11   | 655   | x         |
| Mai      | 375              | 48      | 154       | X    | x            | x     | x    | 577   | x         |
| Junh     | 512              | 106     | 214       | X    | x            | x     | 13   | 845   | x         |
| Junhsèga | 529              | 112     | 526       | 15   | x            | 544   | 697  | 2423  | 3         |
| Agost    | 1313             | 429     | 1163      | 184  | x            | 2024  | 1624 | 6737  | 22        |
| Seteme   | 449              | 103     | 267       | 5    | x            | 45    | 25   | 894   | x         |
| Octobre  | 135              | x       | 184       | x    | x            | 82    | 0    | 401   | x         |
| Noveme   | 400              | x       | 87        | x    | x            | x     | 0    | 487   | x         |
| Deseme   | 230              | 11      | 137       | x    | x            | x     | 0    | 378   | x         |
| Totau    | 4820             | 903     | 3320      | 204  | 0            | 2695  | 2422 | 14364 | 25        |

Activitats incluides

Tot + M. Unha

14389

## 3.1 Administració General de Cultura i Promoció cultural

| COST DIRECTE                                  | DESPESES            |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                            | 154.591,98 €        |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 0,00 €              |
| Despeses de material, suministrament i altres | 149.778,61 €        |
| Indemnització per raó del servei              | 439,45 €            |
| Subvencions a entitats i particulars          | 34.754,39 €         |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 0,00 €              |
| Subvencions de Capítol                        | 0,00 €              |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>339.564,43 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 24.480,95 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,86 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>364.045,38 €</b> |
|-------------------|---------------------|

Es objectius primordials der Airau de Lengua deth Conselh Generau, s'an plan artenhut:

-Era màger excelléncia possibla ena traduccion, assessorament lingüistic e correccion a nivèu ortografic, lexicau e sintactic en çò que hè ar aranés, tà assegurar un plan bon nivèu d'utilizacion der aranés des personas, entitats, institucions qu'ac an sollicitat, mès tanben sajant de que cada viatge mès es institucions, entitats e organismes siguen mès autosufisents entà sollicitar mès assessorament e correccion que revirades pròpiament dites.

-Era maxima difusion dera lengua mejançant era edicion de libres, era organizacion de còrsi d'aranés autan presenciaus coma on line, e pròves tà acreditar es desparièrs nivèus de lengua, organizacion deth concors literari tàs adults, Aran de Literatura e des concors adreçadi ara mainadèra e ara joenessa coma eth concors literari Mn Condò, concors de diboish e eth dusau concors de cuertmetratges ena escòla, era coordinacion dera



## Conselh Generau d'Aran

creacion dera web der aranés e d'ua campanha de sensibilizacion e era collaboracion damb totes aqueres entitats o persones qu'amien endauant accions pera lengua.

-Velhar pera dignificacion e normalizacion dera nòsta lengua en toti es encastres dera Societat, sustot en encastre escolar, tà assegurar era sua perviuença e collaborant en ahèrs de difusion, normalizacion e dignificacion dera lengua damb persones e entitats qu'ac solliciten.

### 4. Objectius especifics artenhudi

S'an amiat a tèrme es següentes activitats e projèctes:

- Comanda d'impression e redessenh e correccion des agendas escolares autant tà Primària coma tà Segondària.
- Organizacion des Corsi d'aranés des Nivèus A1, A2, B1, B2 e C1 (on line uns e presenciaus d'auti), damb era corresponenta convocatòria de pròves (on line es oraus e presenciaus es escrites), elaborades andues pes tecnicos der Airau de Lengua deth Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran. S'a dubèrt tanben era convocatòria de matriculacion tàs corsis d'aranés 2023-2024.  
Nauta demanda en nivèu C1 e manca de places.
- S'an autreat un an mès es prèmis literaris Mn. Condò, Aran de Literatura, Concors de Diboish, Concors de Cuertmetratges, prèmis a trebalhs de recèrca TDR en aranés as estudiants de bachelierat der Institut d'Aran damb era redaccion de naues bases e convocatòria.
- S'a finalizat era web der Aranés.
- S'a encomanat era traduccion ath catalan e ath castelhan des contenguts dera web der aranés.
- Coordinacion Conselh Consultatiu. Er an 2023 s'an desvolopat dues accions que proposèren e avalorèren membres deth Conselh Consultatiu en 2021: era web der aranés e era campanha de sensibilizacion. Era amasada corresponenta ar an 2023 s'auet d'aplaçar e finaument se hec eth 12 de gèr de 2024.
- Campanha entar Aranés 2022-2023:

**OBJECTIU:** lançar una campanha de visibilizacion e metuda en valor der aranés, sustot entre era joenessa, qu'a ua actitud d'abandonament dera lengua maugrat auer-ne un bon coneishement.

En 2022 s'avalorèren es propòstes de tres empreses. Era que mès s'ajustaue ar objectiu siguec era dera empresa ONIDEA. Eth lèma siguec



## Conselh Generau d'Aran

“L’as ena punta dera lengua, trè er aranés. Hè qu’era lengua dera Val d’Aran sigue en boca de toti”. Eth messatge se daue a trauèrs de sies eslògans qu’incorporauen un tèrme en anglés pròpi dera comunicacion entre joeni enes hilats sociaus. Era campanha se presentèt eth 27 de març de 2023.

### SUPÒRTS:

- pòsters desplegable damb un eslògan per ua cara e toti es eslògans desvolopadi per auta cara.
- produccion audiovisuau: capsules de video entà hilats sociaus, locucions entà ràdio e hilats, banner animat entara web der aranés. Enes locucions se demanèc era participacions d’estudiants d’aranés de bachelierat der Institut d’Aran.
- vinils damb es sies eslògans en setze marquesines de bus dera Val d’Aran tot er an 2023
- eslògans ena part de darrèr en dus autobusi interval.
- tòtems en carton damb eth lèma e logotip (6) e rollups (2) entà exposar en interiors.
- bosses de tela (tote bags) damb quate des sies eslògans, 1000 unitats.



- Coordinacion dera revirada e/o correccion de diuèrsi libres e condes:
  - Edicion finau deth cors de Nivèu A2 de Montse Pedarròs.
  - Edicion en

linha des òbres des primèrs prèmis e finalistes des categories infantils e juvenils des nau darrèrs concorsi Aran de Literatura.

- Coordinacion dera revirada des libres de Biologia e Geologia de 1èr d’ESO e de Fisica e Quimica de 2au d’ESO dera Editoriau Edebé.
- Coordinacion dera edicion deth primèr libre dera colleccion de novèlles policièras d’Antònia Escala, titolat *Panquères pes cornèrs*.
- Coordinacion dera revirada des òbres de Pere Martí: *Les tortugues de l’àvia* e *Els tresors del bosc*.
- Correccion e crompa de 200 exemplars deth conde *Eth color nere que hè polit* des edicions Alfíl, dera autora Coni La Grotteria.



## Conselh Generau d'Aran

- Revirada e correccion finau deth Setmanari digitau ***Eth Tricicle*** pendent tot eth cors escòla. Numèros: deth 248 ath 278, mès es especiaus de Nadau e Sant Jòrdi.
- S'an hèt un totau de **909 revirades e correccions**.
- Era revirada ar aranés en Barcelona des pròves PAU.
- S'an creat en aranés es contenguts des programes deth Picaletres (Programa de TV3, que se hè damb es alumnes d'ESO der Institut d'Aran), e s'a hèt de jurat eth dia dera gravacion en mes de heruèr.
- Eth forniment des contenguts e revirada des capítols dera sèrie Èm çò qu'èm de TV Lleida e er assessorament lingüistic pendent eth rodatge.
- S'an proposat talhèrs de literatura creativa enes escòles araneses per part de Xavi Gutiérrez. Finaument s'a he't eth següent talhèr:
  - 17 de gèr, talhèr de poesia tàs estudiants de cicle miei e superior dera Escòla St. Ròc de Bossòst, entà aprèner es figures retoriques mès abituaus.

### 4.1 Informes de besonh entà justificar projèctes (Veronica e Núria)

- Ajuda per convèni ara Acadèmia der Aranés
- Institut Aranés: plataforma còrs d'aranés
- Associacions que demanen subvencions ath Conselh: Sarnalhèrs, Còlha Santa Maria, Fondacion Musèu, Musicaries d'Aran, Escòla Musicau.
- Prepausa edicion digitau setmanari Tricicle
- Web der Aranés: traduccion a catalan e espanhòl
- Web der aranés: manteniment annuau e edicion
- Campanha per aranés: adaptacion a format tele (non s'amie endeuant)
- Avaloracion d'accions de planificacion linguistica, de Jordi Suïls
- Conde infantil *Es tresors deth bòsc*
- Conde infantil *Es tortugues de mare*
- Revirada libres de tèxte: Biologia e geologia 1èr ESO e de Fisica e quimica de 2au d'ESO.
- Contractacion de persona entà condar condes infantils enes bibliotèques: 4 sessions en deseme.



## 5. Objectius non artenhudi

### Non s'an podut acabar pendent er an 2022 es següenti projèctes:

- Edicion des condes reviradi de Pere Martí: *Es tortugues de mare* e *Es tresòrs deth bòsc*.
- Eth prumèr títol dera edicion dera colleccion de novèlla cuerta policièra dera escrivana Antònia Escala, *Panquères per cornèrs*.
- Edicion libres de tèxte escolars de Biologia e Fisica e Quimica d'ESO
- Creacion d'un canau de Tik Tok.

Aguestes accions veiràn era lum pendent er an 2024

## 6. Memòria Activitats 2023

- 6.1.- Revirades, correccions e assessorament.
- 6.2.- Organizacion Concorsi.
- 6.3.- Organizacion Corsi d'aranés.
- 6.4.- Coordinacion d'edicions de libres.
- 6.5.-Er aranés enes hilats e en carrèr ( Web der aranés e Campanha de sensibilizacion)
- 6.6.- Collaboracions der Airau de Lengua (damb CRP, UdL, UB, Blanquerna, Musèu Val d'Aran, Lo Congrès de la Lenga Occitana, Comission de Toponímia de Catalunya...)
- 6.7.- Voluntariat
- 6.8.- Conselh Consultatiu der Aranés
- 6.9.- Presentacion der escrivan Sandaran ena escòla de Bossòst

### 6.1 REVIRADES CORRECCIONS E ASSESSORAMENT

(Cau remarcar qu'aguesta memòria hè eth recompte des revirades e correccions amiades pes tres tecnicos deth Departament e es revirades dera administrativa que passen tà correccion).



## Conselh Generau d'Aran

Lèu un 98% des revirades, correccions e assessoraments s'an hèt via mail. Es autas se hèn per telefòn o corregint sus papèr e tanben per WhatsApp.

Correccions **intèrnes**: 184

Correccions **extèrnes**: 365

**TOTAU CORRECCIONS: 549**

### -Correccions brèus per e-mail

Revisions e correccions brèus, frases, terminologia, toponímia, gramatica...

Entà aprèner aranés on-line, còrsi presenciaus, pròves d'aranés, materiau didactic, legislacions, certificacions, demana de bibliografia, diccionaris, tèxtes ...

**Totau: 63**

**-Consultes telefoniques e presenciaus:** Provien sustot dera sedença deth Conselh Generau d'Aran (Torisme Val d'Aran, Sindicatura, Mèdi Ambient, Musèu, Archiu, Pompièrs e Emergències, Servicis Sociaus, Mèdi Ambient), Ajuntaments d'Aran, Escòles Garona de Vielha, Sant Ròc de Bossòst, Alejandro Casona de Les, ZER, Catalonha Ràdio, Collègi d'Educadors Sociaus de Lleida, Bibliotèca Generau de Vielha... Era mieja ei d'ues 3 consultes diàries.

**TOTAU TRADUCCIONS: 242**

**TOTAU CORRECCIONS E REVIRADES: 891**

**De volum o dificultat considerable (correccions e revirades de mès de 8 huelhes):**

### **CORRECCIONS**

-Tèxtes libret *Pinta Bausen*, correccion ortografica e fonetica.

-Correccion deth Reglament entara gestion sostenibla deth huec en terren forestau e sòu non urbanizable, e entath sòn emplec enes airaus de léser ena Val d'Aran, entath Departament de Territòri, Paisatge e Gestion Ambientau, 19 p.

-Correccion des òbres premiades enes prèmis Aran 2022, 315 p.

-Correccion des capítols dera quatau sason d'Èm çò qu'èm! tà Kionalia Project, 12 capítols.

-Seguiment lingüistic dera filmacion des capítols dera tresau sason d'Èm çò qu'èm.

-Correccion agendas escolares 2023-2024, 100 p.

-Correccion diuèrses actes des amassades dera Comission Assessora der Auviatge dera Val d'Aran, 82 p.

-Correccion dera memòria deth 2022 tà Torisme Val d'Aran, 23 p.

-Revision deth Manuau de bones practiques entà Pompièrs-Emergències, infografia e document, 17 p.



## Conselh Generau d'Aran

- Revision des BASES REGULADORES ENTARA CONCESSION D'AJUDES DE SUPÒRT SOCIOEDUCATIU A ESCOLANS/ES QU'ESTÚDIEN EN CENTRES PUBLICS DERA VAL D'ARAN E CONVOCATÒRIA TATH CORS 2023/2024, entàs Servicis Sociaus, 18 p.
- Revision deth Catalòg d'accions socioeducatives des Servicis Assistenciaus Integrats d'Aran, entàs Servicis Sociaus, 22 p.
- Correccion Plan territorial Sectoriau entara Implantacion des energies renovables en Catalonha (Plater) dera Oficina de Transicion Energetica CGA, deth 15 de noveme, 44 p.

### REVIRADES

- Setmanari de notícies (3 planes) entàs escòles: *ETH TRICICLE*. Deth numèro 248 a 278 mès dus especiaus de Nadau e de Sant Jòrdi. **Totau: 32 numèros**
- Capítols dera sèrie Èm çò qu'èm 36 p.
- Contenguts des 5 programes deth *Picaletres*
- Pròves de competéncia lingüística de primària (6au).
- Pròves competéncia lingüística 2au ESO. Enguan s'a elaborat coma nauetat ua pròva entà avalorar era competéncia comunicativa (expression orau).
- Revirada der Informe de Secretaria deth CGA deth contracte "Redaccion deth Plan especiau urbanistic deth Parc Territorial deth Garona" deth 17 d'octobre de 2023, 8 p.
- Revirada deth Manuau d'instruccions entàs personas qu'intègren es meses electoraus deth 14 de març, 17 p.
- Revirada deth Plan de mesures antifrau deth Conselh Generau d'Aran, 45 p.
- Revirada deth conde de Toñy Castillo *El vigía de nuestro caminar* dera colleccion Cuentos desde mi cometa deth 13 de junhsèga, 15 p.

### Revirades e correccions periodiques:

- Revirada Eth Tricicle, revista setmanau digitau tàs escòles d'Aran.
- Documents SSTT Urbanisme
- Correccions Actes d'Auviatge
- Revirades dera UdL
- Revirades des Servicis Lingüistics deth Parlament
- Revirades de Cat Salut
- Revirades der IDAPA
- Correccions contenguts exposicions e literaus entàs hilats deth Musèu Val d'Aran
- Correccions tèxtes, informes... deth Dep. de Torisme deth Conselh Generau e informacion de Twit, revirades per WhatsApp.
- Correccions Servicis Sociaus
- Documents de Verd e Blu

D'autres institucions de laguens e dehòra d'Aran: Parlament de Catalunya, Servicis Lingüistics deth Parlament de Catalunya, Dep. d'Urbanisme, Dep. de Salut, Dep. de Mieï



## Conselh Generau d'Aran

Ambient, Dep. de Governacion, Departament de Territòri e Sostenebilitat, Dep. Politica Lingüística, Subdireccion Generau d'Avaloracion Ambientau, SSTT d'Activitats radioactives, Dep. de Cultura, Dep. de Justícia, Institut deth Naut Pirenèu e Aran, Servicis Lingüistics dera UdL, Archiu Istoric d'Aran, Consell Català de l'Esport, escòles, Pompièrs, Institut Cartografic, Patronat de Torisme de Lleida, Ajuntaments aranesi, mieis de comunicacion (Meddia aranes, Catalunya Informació), Grèmi d'Ostalària, Centre de Recorsi Pedagogics, Musèu Val d'Aran, Gum FM, IDAPA, Deputacion de Lhèida, Escòla Mairau de Bossòst, Centre de lauegi, Espitau Val d'Aran, Parc Nacionau d'AigüesTòrtas, SAVA, ADDA, Associacion es Sarnalhèrs, Hemnes de Les, Escòla Folk del Pirineu, Parc Natural de l'Alt Pirineu, Hepic, Associacion d'Innovacion en territòri de Montanha...  
Empreses: Setmanari El tricicle, Revista Lo Campus, , Restaurants Er Occitan, Casa Irene, Maladeta Studio, Camping Verneda, Camping Espaliàs...

### 6.2 CONCORSI

1. Bases
2. Actes
3. Resumit acte d'entrèga de prèmis
4. Prèmis TDR

#### 1. Bases

##### Concors XXIIIau Mn Condò

##### Categoria Narracion

**Nivèu A:** Entà estudiants de cincau e siesau de primària. Minim 2 huelhes DIN A-4, sonque per ua cara.

Prumèr prèmi 100 € e diplòma

Finalista 75 €diplòma

dus accèssits de 50€ cada un damb diplòma.

**Nivèu B:** Entà estudiants de primèr e dusau d'ESO.

Minim 3 huelhes DIN A-4 sonque per ua cara.

Prumèr prèmi 125 € e diplòma

Finalista 100 € e diplòma

Dus accèssits de 75 € cada un damb diplòma

**Nivèu C:** Entà estudiants de 3au e 4au d'ESO e Bachelierat que non agen complit es 18 ans.

Minim 6 huelhes DIN A-4, sonque per ua cara.

Prumèr prèmi 175 € e diplòma

Finalista 125 € e diplòma

dus accèssits de 100 € cada un damb diplòma



# Conselh Generau d'Aran

## Categoria Poesia

**Nivèu A:** Entà estudiants de cincau e siesau de primària. Minim 12 vèrsi.

Prumèr prèmi 100 € e diplòma

Finalista 75 € e diplòma

dus accèssits de 50 € damb diplòma.

**Nivèu B:** Entà estudiants de prumèr e dusau d'ESO. Minim 16 vèrsi

Minim 10 vèrsi.

Prumèr prèmi 125 € e diplòma

Finalista 100 € e diplòma

Dus accèssits de 75 € cada un damb diplòma

**Nivèu C:** Entà estudiants de 3au e 4au d'ESO e bachelierat que non agen complit es 18 ans. Minim 20 vèrsi

Minim 20 vèrsi

Prumèr prèmi 175 € e diplòma

Finalista 125 € e diplòma

dus accèssits de 100 € cada un damb diplòma

## **BASES**

1. Presentacion dera òbra:

- a) Cau signar era òbra que presentatz damb un lèma o subernòm vedible.
- b) Presentaratz era òbra adjunhent ua petita envolòpa. En **exterior** d'aguesta envolòpa i auratz de méter eth lèma o subernòm e era categoria e nivèu a qué correspon. **Laguens** dera envolòpa introdusiratz un papèr damb es vòstes donades: nòm e cognòms, adreça, edat, categoria, nivèu e –plan important- un o mès numèros de telefòn de contacte.
- c) Non s'acceptaràn es trabalhs a on a simpla vista s'i veigue eth nòm der autor.
- d) Presentatz es vòsti trabalhs mecanografiats.
- e) Ei obligatòri de presentar es òbres en supòrt informatic ath delà d'en supòrt papèr. Mesura dera hònt: 12, interlinhat 1,5. Eth supòrt informatic des trabalhs serà der entorn windows (preferentament word).
- f) Sonque s'acceptaràn trabalhs a man se son deth Nivèu A.

2. Sonque s'acceptarà ua òbra per nivèu, mès podetz presentar-vos enes desparières categories.

3. Era òbra a d'èster inedita.

4. Es trabalhs an d'èster redigits en aranés o en quinsevolh des auti dialèctes o variantes der occitan.

5. Es trabalhs s'auràn de presentar en Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran abans deth **24 d'abriu de 2023**.

6. Era composicion deth jurat e eth sòn veredicte se haràn a conéisher en ua serada de liurament de prèmis enes dies propèrs ara Hèsta d'Aran, laguens des actes corresponents ara sua celebracion. En cas de qu'es guanhadors des prèmis non poguen assistir tad aguesta serada de liurament de prèmis, auràn de cercar a quauquarrés (amic o familiar) que pogue representar-les e recuèlher eth prèmi.



## Conselh Generau d'Aran

7. Es òbres presentades e toti es drets de publicacion d'aguestes demoraràn en propietat deth Conselh Generau d'Aran.

**8. Eth pagament deth prèmi se realizarà mejançant transferéncia bancària ath numero de compde qu'eth/era guanhador/a, o eth sòn tutor o representant legau designe en formulari qu'obligatòriament s'aurà d'aumplir e liurar, validat pera entitat bancària, ara organizacion deth concors.**

### 15au concors de diboish

#### Bases

**Tecnica:** Liura (aquarelles, gredons de colors, ceres, tempères, etc...), eth supòrt tanben ei liure. Non an d'èster presentadi emmarcati. **Non s'acceptaràn òbres presentades en 3 dimensions.**

**Presentacion:** Es diboishi se presentaràn signadi per un subernòm ath pè deth diboish e tanben damb era categoria ara quau apertien. Ena part de darrèr deth diboish se i meterà eth nòm dera escòla o centre. En ua envolòpa a part, damb eth subernòm dehòra, s'i meteràn, laguens, es dades der autor/autora: nòm e cognòms, edat, categoria, telefòn o telefòns de contacte e adreça postau. Aguesta engolòpa se junherà damb un clip ath diboish.

**Eth diboish s'aurà de hèr ena escòla,** laguens dera activitat de plastica, jos era supervision deth professor-a d'aguesta assignatura. Non se pòt hèr en casa. Es alumnes des categories que corresponen a 1èr, 2au, 3au, 4au d'ESO e ath Bachelierat e Professionau òc que pòden trabalhar en casa. Sonque se poderà presentar un diboish per participant/a. **Cada diboish a de portar ua frasa inventada per autor/a en aranés, que hèsque referéncia ath tèma proposat.**

**Tèrme de presentacion:** 14 d'abriu de 2023

**Tèma concors diboish:** Eth cambi climatic

#### **Categories concors de diboish:**

- 1èr e 2au. primària
- 3au. e 4au. primària
- 5au e 6au. primària
- 1èr e 2au. ESO
- 3au e 4au. ESO
- Bachelierat e Professionau.

#### **Prèmis concors de diboish:**

**-1èr-2au. e 3au-4au de primària:** Estug complèt de diboish tàs premiadi (1èr. prèmi, Finalista e dus accèssits). Prèmis per categoria.



# Conselh Generau d'Aran

## - Categoria de 5au, 6au. de Primària:

1èr. Prèmi de cada categoria: 150 €

Finalista de cada categoria: 100 €

Dus accèssits de cada categoria de 50 €

## -Es dues categories de 1èr-2au. e 3au.- 4au. ESO

Prèmis per categoria

1èr. Prèmi: 150 €

Finalista: 100 €

Dus accessits de 50 €

## -Categoria de Bachelierat e Professionau

1èr. Prèmi: 200 €

Finalista: 150 €

Dus accessits de 100 €

-Es prèmis s'entregaràn enes dies propèrs ara Hèsta d'Aran, laguens des actes corresponents ara sua celebracion.

-Es guanhadors des prèmis enes diuèrses categories auràn d'assitir tara serada de liurament de prèmis e, en cas de non poder-i assistir, auràn d'enviar a quauquarrés (familiar o amic) que les represente e remasse eth prèmi.

**- Eth pagament deth prèmi se realizarà mejançant transferéncia bancària ath numero de compde qu'eth/era guanhador/a, o eth sòn tutor o representant legau designe en formulari qu'obligatòriament s'aurà d'aumplir e liurar, validat pera entitat bancària, ara organizacion deth concors.**

## BASES CONCORDS DE CUERTMETRATGES

### 2au Edicion

Tèma:

### “GUÈRRRA E PATZ”

1. Er objectiu ei promòir un espaci de participacion tà difóner era cultura cinematografica en aranés entre el alumnat des centres docents aranesi e entre era poblacion d'Aran en generau damb era realizacion de cuertmetratges e/o òbres audiovisuaus e ath viatge reflexionar sus tèmes d'actualitat.

2. - Es madeishi centres docents pòden escuelher eth cors o còrsi tà participar e presentar es cuerts que desiren



## Conselh Generau d'Aran

3. – Dehòra des centres docents non i a limit d'edat tà participar-i. (A compdar des 18 ans ensús pòden èster personas particulars, associacions, entitats etc...

### 4. Inscipcions ath concors

- Era inscripcion ath concors se realizarà via electronica en mail: [n.pujol@aran.org](mailto:n.pujol@aran.org) enquiath 15 de deseme de 2022.

**Es dades que s'an d'enviar en corrèu electronic son:**

- Nòm deth centre.
- Nòm e dus cognòms des estudiants/es, cors a qué pertanhen e docente/a o docents/es responsables.
- Nòm dera Associacion o Entitat e nòms e cognòms des personas participantes.
- Nòms e cognòms des personas que se presenten sense pertànher a cap entitat o Associacion.
- Mail e telefòn de contacte.

**5. Eth tèrme de presentacion des trebalhs serà eth 28 d'abriu.**

### 6. Categories

#### 1. Entàs centres docents:

- Infantil
- Primària
- ESO
- Bachelierat e Cicles

Ei important qu'er alumnat sigue eth principau creador dera òbra (idea, guion, rodatge, produccion, montatge, etc.), mès damb era participacion, ajuda e Assessorament des docents.

Es alumnes an d'adjúnher era autorizacion deth pair, mair o tutor/a legau en cas d'aparéisher en cuertmetratge.

#### 2. Entàs associacions, entitats e particulars. (categoria unica)

### 7. Requisits deth cuertmetratge.

- Eth cuertmetratge a d'abordar era tematica interpretant-la de manèra liura e originau.
- Era durada non a d'èster superiora a 5 minutes, ne inferiora a 2 minutes, includits es crèdits.
- S'acceptaràn cuertmetratges en format: documentau, ficcion, experimentau.



## Conselh Generau d'Aran

- Es gravacions se pòden realizar autant en dependéncias des centres (en cas des centres docents), coma en d'auti espacis que requerisque er argument deth cuertmetratge.
- Es cuertmetratges se pòden reméter en wetransfer, Drive en format mp4, mpg2... adjunhent era ficha d'inscripcion, abans deth 5 de mai de 2023.
- Es videos an d'èster gravadi en disposicion orizontau.
- S'eth video non a son, s'aurà d'especificar ena huelha d'inscripcion.
- Eth cuertmetratge a d'èster inedit e non s'a de publicar enes hilats sociaus abans deth veredicte deth Jurat.
- Eth participant manifèste compdar damb es autorizacions pertinentes de personas o entitats propietarias de dret sus es diferenti elements qu'apareishen ena òbra presentada: musica, imatges, grafisme, etc.

### 8. Seleccion des cuertmetratge guanhadors e prèmis.

**Es cuertmetratges premiadi seràn seleccionadi per un jurat compausat per 5 personas.**

- 2 representants des mieis de comunicacion.
- 1 representant deth Sector dera Educacion.
- 1 representant deth Departament de Cultura.
- 1 actor o actritz

**Era cerimònia d'entrèga de prèmis se harà laguens des actes dera Hèsta d'Aran e tad aguesta serada i auràn d'assistir es estudiants/estudiantes e docents/es, represetants/es des associacions, entitats e personas participantes qu'agen collaborat ena realizacion des cuertmetratges, sustot s'an resultat guanhadors. Es cuertmetratges guanhadors se presentaràn ena serada e se penjaràn en Youtube.**



# Conselh Generau d'Aran

## 9. Prèmis

1. Eth prèmi economic que serà assignat ath centre qu'apareish ena ficha d'inscripcion aurà d'auer ua finalitat educativa: materiau, experiéncias, etc.

- INFANTIL – PRIMÀRIA: 1r prèmi: 550€ 2au prèmi: 300€
- ESO – BACHELIERAT – FP - CICLES: 1r prèmi: 550€ 2au prèmi: 300€

2. Prèmi tàs Associacions, entitats o persones particalres : 1r prèmi : 820€ 2au prèmi : 400€

## 10. Difusion

Eth Conselh Generau d'Aran poderà exhibir es cuertmetratges seleccionadi enes lòcs e oraris que considèrè oportuns e en Internet, respectant tostemp era autoria. Tanben se poderà hèr-ne difusion enes mieis de comunicacion.

### XXIIIau PRÈMI Aran de Literatura

Prèmi de Narracion, Poesia e Novèlla Juvenila adreçat as adults (de 18 ans ensús)

#### Categoria Narracion:

Minim 25 huelhes

DIN A-4, sonque per ua cara.

Prumèr prèmi...1000 € e diplòma

Finalista.....500 € e diplòma

Dus accèssits..... 200 € e diplòma

#### Categoria Poesia:

Minim 70 vèrsi

Prumèr prèmi.....1000 € e diplòma

Finalista.....500 € e diplòma

Dus accèssits.....200 € e diplòma

#### Categoria Novèlla Juvenila:

Minim 20 huelhes

Din-A4 sonque per ua cara

Prumèr prèmi.....700 € e diplòma

Finalista.....350 € e diplòma

Dus accèssits.....150 € e diplòma

## BASES

1. Presentacion dera òbra:

a) Auetz de signar era òbra que presentatz damb un lèma o subernòm.



## Conselh Generau d'Aran

- b) Presentatz **cinc (5) còpies** dera vòsta narracion o poesia laguens d'ua envolòpa. **En exterior** d'aguesta envolòpa i meteratz eth títol, eth lèma o subernòm e era categoria a qué correspon.
- c) En ua auta envolòpa mès petita i introdusitx ua huela a on figure eth lèma o subernòm, eth nòm e cognòms, dni, adreça, edat e sustot eth vòste telefòn email **e la barratz**. En aquesta madeisha envolòpa, **per dehòra**, i calerà escriúer eth subernòm, eth títol e era categoria a qué correspon. Aguesta segona envolòpa acompanyarà ara òbra.
- d) Non s'acceptaràn es trabalhs a on a simpla vista s'i veigue eth nòm der autor/a.
- e) Presentatz es vòsti trabalhs en interlinhat senzilh (mesura hònt 12).
- f) Tanben cau presentar era òbra en supòrt informatic Windows (preferentament Word)

- 2. Sonque s'acceptarà ua òbra per categoria, mès podetz presentar-vos enes tres categories.
- 3. Era òbra a d'èster inedita.
- 4. Es trabalhs an d'èster redigits en aranés o en quinsevolh aute dialècte o varianta der occitan.
- 5. Es trabalhs s'auràn de presentar en Departament de Lengua e Cultura deth Conselh Generau d'Aran abans deth 21 d'abriu de 2023.
- 6. Es prèmis s'entregaràn enes dies propèrs ara Hèsta d'Aran (17 de junh), laguens des actes corresponents ara sua celebracion.
- 7. Es òbres presentades demoraràn en propietat deth Conselh Generau d'Aran.
- 8. As prèmis superiors a 300 € se les aplicaràn es retencions fiscaus en vigor.

**9. Eth pagament deth prèmi se realizarà mejançant transferéncia bancària ath numero de compde qu'eth/era guanhador/a, o eth sòn tutor o representant legau designe en formulari qu'obligatòriament s'aurà d'aumplir e liurar, validat pera entitat bancària, ara organizacion deth concors.**

## 2. Actes

---



# Conselh Generau d'Aran

(Enes actes apareishen es membres de cadun des Jurats)

## ACTA DETH JURAT DERA XXXIIau EDICION DES PRÈMIS MN. CONDÒ SAMBEAT

Amassades es membres deth Jurat dera XXXIIau edicion des Prèmis Mn Condò Sambeat,

- Divina Caubet, professora d'aranés der Institut d'Aran
- Gabriela Calero, dinamizadora culturau.
- Sofia Cabanes, periodista.
- Carmen Estrada, voluntària linguistica der aranés e presidenta deth Jurat, eth dimèrcles dia 31 de mai de 2023, decidissen per unanimitat autrejar es següenti prèmis enes diuèrses nivèus e categories.

### Nivèu A

#### Categoria Poesia

2au Accèssit a **Anas Largo** pera òbra "Era mar"

1èr accèssit a **Júlia Madrid Estrada** pera òbra "Era musica"

Finalista a **Quer Sanabria Aparicio** pera òbra "Un camin d'esteles"

Prumèr Prèmi a **Sandra Chacón Combalié** pera òbra "Era mia mair-sénher"

#### Categoria Narracion

2au Accèssit a **Felicitas Ramonda Ramírez** pera òbra "Shhhh"

1èr Accèssit a **Quer Sanabria Aparicio** pera òbra "Viatge tà un mon melhor"

Finalista a **Paola Troncoso Safont** pera òbra "Dues guides emprenedores"

Prumèr Prèmi a **Sandra Chacón Combalié** pera òbra "Rebrembes d'ua vida"

### Categoria B

#### Nivèu Poesia

Finalista a **Clara Padilla Peremiquel** pera òbra "Non barres mès es uelhs"

Es auti premis an demorat desèrts per non auer-i presentacion de mès òbres e en Narracion non i a agut tanpòc presentacion d'òbres



# Conselh Generau d'Aran

## Categoria C

### Categoria Narracion

2au Accèssit a **Inés Losada Castillo** pera òbra "Eth mèn amor"

1èr Accèssit a **Laia Solís Peremartí** pera òbra "Viatge tath passat"

Finalista a **Judit Bacaria Galván** pera òbra "Eth pas deth temps"

Prumèr Prèmi a **Àlex Sanjuan Hila** pera òbra "Ues vacances terrorífiques ena montanha"

Non i a auut representacion ena categoria de Poesia.

## ACTA DETH JURAT DERA XVau EDICION DETH CONCORDS DE DIBOISH ENA ESCÒLA

Amassadi es membres deth Jurat:

- Carla del Valle, directora deth Musèu Etnologic dera Val d'Aran
- Joaquim Badia, professor de Diboish der Institut d'Aran
- Enrique Vidal, diboishant
- Albert Mombiedro, promotor culturau

eth dia 11 de mai de 2023, per unanimitat decidissen autrejjar es següenti prèmis:

### Categoria 1r e 2au de Primària

2au accèssit a **Liah Marie Ros Duran**

1èr accèssit a **Inia Costa Roselló**

Finalista a **Derek Unai Capblanch Pillco**

1èr Prèmi a **Janna Sullà Sabata**

### Categoria 3au e 4au de Primària

2au accèssit a **Alba Costa Barbosa**

1èr accèssit a **Paula Martínez Leja**

Finalista a **Araceli Sanchís Taga**

1èr. Prèmi a **Lola Cabero González**

### Categoria 5au e 6au de Primària

2au accèssit a **Fernando Perea Casasayas**

1èr accèssit a **Jade Rincón Mara**

Finalista a **Marc Broto García**

1èr Prèmi a **Malak Largo Yagoobi**

### Categoria ESO

2au accèssit a **Carolina Urrego García**

1èr accèssit a **Laia Gamiz Casas**



# Conselh Generau d'Aran

Finalista a Adam Izloufa Mansouri  
1èr Prèmi a Isabel Untiveras Huaman

## Categoria Bachelierat e Form. Professionau

Finalista a Mercé Enseñat Fernández

## ACTA DETH JURAT DERA 2au EDICION DETH CONCORS DE CUERTMETRATGES ENA ESCÒLA

Eth dia 25 de mai de 2023, tàs 18.00 h, s'amassen ena sedença deth Conselh Generau d'Aran es membres deth Jurat deth IIau Concors de Cuertmetratges en aranés, organizat per Airau de Lengua deth Departament de Lengua e Cultura deth Conselh Generau d'Aran, que se nomenten ara seguida:

-Jovita Ané, responsabla dera Delegacion de TV3 ena Val d'Aran

-Àlvar Ordóñez, periodista

-Núria Juncà: actora

-Núria Puyol: Fotografa e representanta deth Departament de Cultura deth Conselh Generau d'Aran,

e per unanimitat decidissen autrejar es següenti prèmis:

### Ena Categoria 1 entàs centres docentes:

#### Nivèu Infantil

-Prumèr prèmi ath cuert "Auem un sòni" des alumnes de P5 dera Escòla Garona de Vielha. (Professores responsables: Cristina Bollo e Susana Vidal)

#### Nivèu Primària

-Dusau Prèmi ath cuert "Era patz ei eth camin" des alumnes de Primària dera Escòla Sant Ròc de Bossòst. (Professores responsables: Jana Alonso, Ma. Carmen González e Ana Cuito)

-Prumèr Prèmi ath cuert "Mainadèra dera guèrra" des alumnes de 3au C dera Escòla Garona. (Professora responsabla: Judith Peremartí)

#### Categoria ESO



# Conselh Generau d'Aran

**-Dusau Prèmi** ath cuert “Era vertat” des alumnes de 4au d’ESO. (Professora responsabla: Ana Garciolo)

*(Eth prumèr prèmi demore desèrt)*

## **Categoria Bachelierat e Cicles**

**-Dusau Prèmi** ath cuert “Guèrra e Patz” des alumnes de 1èr de Bachelierat.

*(Eth prumèr prèmi demore desèrt)*

**Ena Categoria 2**, adreçada as associacions, entitats e particulars en generau, non s’a presentat cap cuert.

## **ACTA DETH JURAT DERA 23au EDICION DETH PRÈMI ARAN DE LITERATURA**

Amassadi es membres dera 23au edicion deth premi Aran de Literatura

- Sra. Anne-Pierre Darrées, editora de literatura gascona.
- Sra. Pilar Caparrós, tecnica deth Burèu d’Aran en Parlament de Catalonha.
- Sr. Antòni Peremartí, president dera Associacion AranMedia Cultura
- Sr. Ferriol Masip, activista dera lengua occitana

eth dia 5 de junh de 2023 tàs 10 deth maitin, decidissen per unanimitat autrejar es següenti prèmis.

## **Categoria Poesia**

- 2au Accèssit ara òbra “Shhttt” de **Jessyka Rojo e David Escarpit**
- 1èr Accèssit ara òbra “Set” de **Marcos Nart Moga**
- Finalista ara òbra “Un ser de poeta” de **Paulina Kamakine**
- Prumèr prèmi ara òbra “Testament” de **Xavi Gutiérrez**

## **Categoria Novèlla Juvenila**



## Conselh Generau d'Aran

*Eth Jurat, un viatge avalorades es quate òbres presentades en aguesta categoria a decidit deishar desèrts tres prèmis, es accèssits e eth prumèr prèmi, desqualificant inclús ua d'aguestes òbres presentades per non complir damb es bases deth concors. A premiat, totun, ua des òbres damb eth dusau prèmi per considerar qu'era autora merite èster encoratjada tà seguir escriuent d'aguesta manèra tan fresca e joena.*

-Finalista ara òbra "Ath cant deth huec" d'**Ares Sentinella**

### 3. Resumit der Acte

Er acte se celebrèc ena glèisa de Mijaran eth dia 16 de junh de 2023. Siguec amenisat pera cantaira aranesa Marina Cuito acompanhada ara guitarra per Pau Jover. Es presidents/es de cada Jurat e es conselhèrs e era Sindica d'Aran entreguèren es diuèrsi prèmis de cada concors. Ara fin, era Sindica d'Aran, Senhora Maria Vergés hec un discors d'encoratjament a participar enes diuèrsi concorsi tà qu'era nòsta lengua, que passe per moments delicadi, non se pèrde e sigue un legat tà generacions futures.

### 4. Prèmis TdR edicion 2022-23

#### **ACTA D'AUTREJAMENT DE PRÈMIS AS TREBALHS DE RECÈRCA EN ARANÉS AS ALUMNES DE 2n DE BACHELIERAT DER INSTITUT D'ARAN. 2au EDICION. CORS 2022-23**

Eth Conselh Generau d'Aran en session ordinària de 21 de març de 2022 aprovèc es Bases reguladores qu'an de regir er autrejament des prèmis as trebalhs de recèrca en aranés des alumnes der Institut d'Aran.

Entara edicion corresponenta ath cors 2022-23 s'an presentat un totau de ueit (8) trebalhs de recèrca en aranés, era qualificacion des quaus ven determinada peth centre educatiu, tau com estipulen es bases.

Visti es trebalh presentadi, es techniques deth Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau

#### **INFORMEN**

1. Qu'es trebalhs de recèrca presentadi s'ajusten as condicions e categories des bases e es sòns autors e autores an dret as prèmis que figuren ara seguida:

| TÍTOL                                                  | ALUMNE/A               | QUALIFICACION | PRÈMI |
|--------------------------------------------------------|------------------------|---------------|-------|
| M'engüegi aciu embarrat!                               | Júlia Urruzola<br>Tous | 9             | 250€  |
| Desvolopament urbanistic ena Val d'Aran                | Rotlan Barès Vilà      | 10            | 250€  |
| Era superviuença d'un club aranés:<br>Era U.E. Bossòst | Jan Moga Nart          | 9             | 250€  |
| Per qué i a escòles barrades enes                      | Mercè Enseñat          | 8             | 150€  |



## Conselh Generau d'Aran

|                                                   |                            |    |      |
|---------------------------------------------------|----------------------------|----|------|
| pòbles?                                           | Fernández                  |    |      |
| Es drògues enes adolescents                       | Ariadna Pedarròs<br>Garcia | 7  | 100€ |
| Hènt camin en un mon d'òmes                       | Ainara Barreto<br>Chacón   | 10 | 250€ |
| Çò que mos hè disparièrs                          | Alex Alonso<br>Cabau       | 10 | 250€ |
| Evolucion e autogovèrn, dues<br>paraules araneses | Marc Grijalba<br>Ruíz      | 10 | 250€ |



## 6.3 ORGANIZACION CORSI D'ARANÉS 2022-2023

En cors 2022/2023 se matriculèren un totau de 140 personas.

34 personas en Nivèu A1 on line e 19 en A1 presenciau  
16 en Nivèu A2 on line  
22 en B1 on line  
23 en Nivèu B2 on line  
26 en Nivèu C1 on line

Professorat:

A1: Marta Caseny (on line) e Irene Barbal (presenciau)

A2: Marta Rodríguez

B1: Ma. José Fernández

B2: Montse Pedarròs (on line) e Miquèu Segalàs (presenciau)

C1: Jordi Suïls e Miquèu Segalàs.

S'adjunh er edicte deth BOP peth quau se convòquen es pròves d'aranés  
tà obtier es corresponents certificats.

### EDICTE

*deth Conselh Generau d'Aran, peth quau se convòquen es pròves entara obtencion des  
certificats d'aranés/occitan deth Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau  
d'Aran, cors 2022/2023*

Cossent damb er article 6 dera Normativa Reguladora des Certificats qu'expedís eth  
Conselh Generau d'Aran sus es coneishements der aranés (DOGC num. 6661, de 10 de  
junhsèga de 2014 e BOP de Lleida num. 128 de 10 de junhsèga de 2014), eth Conselh de  
Govèrn, en session ordinària de 17 d'octobre de 2022, acordèc convocar es pròves entara  
obtencion des certificats d'aranés (occitan d'Aran) deth Departament de Cultura e Lengua  
deth Conselh Generau d'Aran, enes tèrmes qu'ara seguida s'especifiquen:

**Prumèr.-** Convocar es pròves entara obtencion des certificats de coneishements der  
aranés (occitan d'Aran) deth Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau  
d'Aran entath cors escolar 2022-2023. Es pròves que se convòquen son es que seguissen:

- **Certificat Nivèu A1** de coneishements oraus basics d'aranés (occitan d'Aran).
- **Certificat Nivèu A2** de coneishements oraus e escrits basics d'aranés (occitan d'Aran).
- **Certificat Nivèu B1** de coneishements oraus e escrits elementaus d'aranés (occitan d'Aran).
- **Certificat Nivèu B2** de coneishements oraus e escrits mieis d'aranés (occitan d'Aran).
- **Certificat Nivèu C1** de coneishements oraus e escrits superiors d'aranés (occitan d'Aran).
- Es personas que se presenten per liure tara Prumèra Convocatòria, sense auer assistit  
tàs còrsi, auràn de hèr era sua sollicitud d'inscripcion en periòde comprés entre eth 8 de  
mai e eth 15 de mai de 2023 ena plana web deth Conselh Generau d'Aran a trauès d'un  
formulari online damb er abonament des drets d'examen qu'ei de cinquanta dus euros  
(52,00 €).



## Conselh Generau d'Aran

- Es alumnes deth Nivèu C1 non se pòden presentar per liure ne en junh ne en seteme. An d'aue arthenhut eth certificat B2 d'aranés tà poder-se matricular e auer assistit, coma minim, ath 80% des sessions se vòlen presentar-se enes pròves tà obtier eth certificat.
- En aguest cors es places seràn limitades a vint (20) personas per nivèu e s'acceptaràn per rigorós orde de matriculacion. Era matriculacion en cors serà via telematica e non se saubaràn es listats damb es personas que non an estat admetudes d'un an tar aute.
- Autant es personas des còrs online o presenciaus d'aranés deth cors 2022/2023 (octobre-mai) que s'agen presentat tàs pròves en prumèra convocatòria e non agen obtengut era qualificacion d'Aptes, coma es personas que non agen agotat era prumèra convocatòria o aqueres que se presenten per liure tara dusau convocatòria, auràn de hèr era sua sollicitud d'inscripcion online en periòde comprés entre er 1 e eth 7 de seteme de 2023 damb er abonament des drets d'examen, qu'ei de cinquanta dus euros (52,00 €).

**Dusau.-** Hèr publiques es condicions d'inscripcion següentes:

- 1.- Entà préner part enes pròves calerà auer complits es 17 ans o complir-se aqueth madeish an. Non ei preceptiu cap de requisit academic.
- 2.- Es pròves escrites seràn presenciaus e se haràn en Vielha. Es pròves oraus seràn online.
- 3.- Era admission de sollicituds d'inscripcion se barre quan s'acaben es tèrmes que seguissen: **Conselh Generau d'Aran [www.conselharan.org](http://www.conselharan.org)** Plaça d'Aran, 1-2 Núm. Registre entitat **0609018** 25530 Vielha CIF **P7500011G**
- 4.- Er incompliment de bèra ua des condicions d'inscripcion compòrte era pèrta des drets d'examen.
- 5.- Er abonament des drets d'examen sonque permet presentar-se a ua unica convocatòria.
- 6.- Seràn Aptes es personas qu'obtenhuen es següentes nòtes en cada nivèu:
  - • Nivèu A1: 5,00 mieja entre pròva orau e escrita
  - • Nivèu A2: 6,00 mieja entre pròva orau e escrita
  - • Nivèu B1: 7,00 ena pròva orau e 6,00 ena escrita
  - • Nivèu B2: 7,00 ena pròva orau e 7,00 ena escrita
  - • Nivèu C1: 8,00 ena pròva orau e 7,00 ena escrita - Pròva escrita: dijaus, 25 de mai de 2023 tàs 17.30 ores (Escòla Garona de Vielha)
  - - Pròva orau: dijaus, 1 de junh de 2023 entre es 8.00 e es 15.00 h (Se darà ora) online)
  - - Pròva orau: dimars, 23 de mai de 2023 entre es 8.00 e es 15,00 h (Se darà ora online)
  - - Pròva escrita: dimars, 30 de mai de 2023 tàs 17.30 ores (Escòla Garona de Vielha)
- 7.- Eth personau ath servici de quinsevolh Administracion publica poderà demanar ua bonificacion deth 50% deth prètz deth cors. Aguesta exempcion s'aurà de demanar pendent eth tèrme de matriculacion mejançant ua instància adreçada ath Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran, acompanyada d'ua justificacion.
- 8.- Es estudiants der Institut d'Aran e es universitaris empadronadi ena Val d'Aran, poderàn demanar era exempcion deth pagament deth prètz deth cors. Aguesta exempcion s'aurà de sollicitar pendent eth tèrme de matriculacion mejançant ua instància adreçada ath Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran, acompanyada d'ua justificacion.
- 9.- Es personas mès granes de 65 ans e es personas que se trapen en situacion de caumatge sense cap tipe de subsidi poderàn demanar ua bonificacion deth 100% deth prètz deth cors. Aguesta exempcion s'aurà de demanar pendent eth tèrme de



## Conselh Generau d'Aran

matriculacion mejançant ua instància adreçada ath Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran, acompanhada d'ua justificacion.

10.- Sonque s'admet ua unica matricula per persona e cors.

11.- Eth Conselh Generau d'Aran se resèrve eth dret de cambiar eth dia e ora des pròves segons es eveniments que poguen succedir. Quinsevolh cambi que s'amie a tèrme se comunicarà as personas interessades damb era maxima celeritat e auança.

12.- Es pròves escrites auràn ua durada maxima de dues ores e mieja.

**Tresau.-** Hèr public eth calendari de pròves següentes:

*1a Convocatòria en Vielha (MAI 2023) ena Escòla Garona de Vielha:*

### **Nivèu A1:**

- Pròva escrita: dijaus, 25 de mai de 2023 tàs 17.30 ores (Escòla Garona de Vielha)
- Pròva orau: dijaus, 1 de junh de 2023 entre es 8.00 e es 15.00 h (Se darà ora) online)

### **Nivèu A2:**

- Pròva orau: dimars, 23 de mai de 2023 entre es 8.00 e es 15,00 h (Se darà ora online)
- Pròva escrita: dimars, 30 de mai de 2023 tàs 17.30 ores (Escòla Garona de Vielha)

### **Nivèu B1:**

- Pròva escrita: deluns, 22 de mai de 2023 tàs 17.30 ores (Escòla Garona de Vielha)
- Pròva orau: dimèrcles, 24 de mai de 2023 entre es 8.00 e es 15.00 h (Se darà ora online)

### **Nivèu B2:**

- Pròva escrita: dijaus, 1 de junh de 2023 tàs 17.30 ores (Escòla Garona de Vielha)
- Pròva orau: dijaus 8 de junh de 2023 entre es 8.00 e es 15.00 h (Se darà ora online)

### **Nivèu C1:**

- Pròva orau: dimars, 30 de mai de 2023 entre es 8.00 e es 15.00 h (Se darà ora online)
- Pròva escrita: dimars, 6 de junh de 2023 tàs 17.30 ores (Escòla Garona de Vielha)

*Non s'admeteràn cambis enes dies des pròves. Es personas que non se poguen presentar ena data fixada ac auràn de hèr ena convocatòria de seteme a non èster que sigue per causa de malautia degudament justificada. Tanpòc se retornarà er impòrt dera matricula.*

*2au Convocatòria en Vielha (SETEME 2023) ena sedença deth Conselh Generau d'Aran, Plaça d'Aran, 1-2 de Vielha:*

- **Nivèu A1:** dimars, 12 de seteme de 2023, tàs 10.00 ores
- **Nivèu A2:** dimars, 12 de seteme de 2023, tàs 10.00 ores
- **Nivèu B1:** dimèrcles, 13 de seteme de 2023, tàs 10.00 ores
- **Nivèu B2:** dimèrcles, 13 de seteme de 2023, tàs 10.00 ores
- **Nivèu C1:** dijaus, 14 de seteme de 2023, tàs 10.00 ores

*Non s'admeteràn cambis enes dies des pròves. Es personas que non se poguen presentar ena data fixada ac auràn de hèr ena convocatòria de junh a non èster que sigue per causa de malautia degudament justificada. Tanpòc se retornarà er impòrt dera matricula.*

**Quatau.-** Publicar en DOGC aguesti acòrds as efèctes de publicitat e notificacion as interessats.

**Cincau.-** Contra eth present acte administratiu, qu'acabe era via administrativa, se poderà interposar **recors contenciós administratiu**, en tèrme de dus (2) mesi a compdar de



## Conselh Generau d'Aran

londeman dera publicacion en DOGC, d'acòrd damb er art. 46 dera Lei 29/1998, de 13 de junhsèga, Reguladora dera Jurisdiccion Contenciosa Administrativa, o ben, potestativament, **recors de reposicion** dauant dera sindica d'Aran, en tèrme d'un (1) mes a compdar de londeman dera publicacion en DOGC, d'acòrd damb çò que preven es art. 123.1 e 124.1 dera Lei 39/2015, d'1 d'octobre, deth Procediment Administratiu Comun des Administracions Publiques.

Se s'òpte per interposar eth recors potestatiu de reposicion non se poderà interposar recors contenciós administratiu enquia qu'eth primèr sigue resolut exprèssament o se n'age produsit era desestimacion per silenci; tot açò, sense prejudici de que se pogue interposar quaussevolh aute recors que s'estime mès convenient ath pròpi dret.

Vielha, 2 de noveme de 2022

Maria Vergés Pérez

Sindica d'Aran

Es pròves d'aranés deth cors 2022-23 per primèr còp les elaborèren es tecnicos deth Departament de Lengua e siguren es madeishi tecnicos qu'avalorèren es pròves oraus. Era idea ère constituir ua comission avaloradora que permete ua evaluacion mès objectiva e auer un contròl mès exhaustiu des pròves. Es pròves escrites les corregiren es professor de cada un des còrsi.

Eth professorat s'amassèc eth 18 d'agost entà hèr ua avaloracion des còrsi e resultats.

**Pròves dera dusau convocatòria:** Aguestes pròves agueren lòc es dies 12 (Nivèu A1) se presentèren 8 personas e (A2), 2 personas e 13 de seteme (B1) 12 personas e (B2) 9 personas. Es pròves se realizèren en Conselh Generau d'Aran, e es tecnicos der Airau de lengua sigueren es examinadors.

**-Era preinscripcion e matricula (on line) deth cors 2023-2024** se dauriren, era primèra a compdar deth 26 de seteme e era segona deth 2 ath 4 d'octobre. Es classes comencèren eth 16 d'octobre deth 2023. Es còrsi son presenciaus (A1, B1 e B2) e on line (A1, B1, B2, C1). Ei a díder qu'autant er A1, coma eth B1 e eth B2 s'an doblat e se hèn enes dues versions, damb un cors mès presenciau corresponent ath Nivèu B1 respècte deth cors anteriore. A mès se hèn es Nivèus A1, A2 e B1 ena Universitat de Barcelona e eth Nivèu A1 e Nivèu A2 en centre Blanquerna de Madrid, organizat pera delegacion deth Govèrn de Catalunya en Madrid damb era collaboracion en andús lòcs deth Conselh Generau d'Aran que fornís eth materiau, e es pròves avaloradores finaús tà poder arténher era titulacion corresponenta.

### Acta dera amassada annau de professors e professores d'aranés 2023

10 d'agost de 2023, tàs dètz e vint deth maitin

Orde deth dia:

1. Benvenguda e arregraïments
2. Torn de paraula tà hèr era avaloracion personau deth cors 2022-2023
3. Avaloracion des pròves oraus d'aranés: errors detectadi



## Conselh Generau d'Aran

4. Propòstes: mès lectura en votz nauta, mès dialògs e intervencions oraus, incidir enes errors e es interferéncias mès freqüentes. Explicar aqueri elements basics dera nòsta cultura (tradicions com es aninòs, vida e òbra de Condò Sambeat e Josèp Sandaran, es grops de musica e dança, associacions culturaus, concorsi literaris, escrivans/es aranesi/es, arrepervèris mès coneishudi, es programes de ràdio e television (Eth maitin d'Aran, Telenotícies Migdia en desconnexion, Èm çò qu'èm), era actualitat restacada damb era lengua: hilats sociaus d'EnAranés, InfluaAran...).

5. Pròves de seteme

6. Contenguts deth Classroom

7. Corsi on line e/o presenciaus. Disponibilitat deth professorat

8. Calendari cors 2023/2024

9. Contractes

10. Lista d'assisténcias: presentatz-les es que non ac ajatz hèt

11. Qüestions e besonhs

Damb era preséncia de: Maria Josè Fernández, Miquèu Segalàs, Marta Rodríguez, Marta Caseny, Irene Barbal, Jordi Suïls, Montse Pedarròs, Manuela Ané, Verònica Barès e Xavi Gutiérrez.

Seguint er orde deth dia establìt, Manuela Ané daurís era session damb era benvençuda as presents, tà arregrair-les eth trabalh ath long deth cors e tà anonciar-les qu'auem hèt a córrer un anonci pes hilats sociaus entà trobar professors/es tà poder remplaçar a Irene Barbal e a Marta Caseny e, se calesse, tà poder doblar eth professorat entà aufrir formacion presenciau e online entà cada un des nivèus tath cors 2023-2024.

Ara seguida demane eth torn de paraula deth professorat tà que hèsquen era sua avaloracion deth cors.

Marta Rodríguez ditz qu'en nivèu A2 comencèren fòrça e acabèren sèt.

Maria Josè Fernández ditz que damb es dues ores de classa per setmana non n'í a pro, que cau mès esfòrc personau per part des estudiants entà trabalhar er orau, sustot. Ditz que se non an pro bagatge [perque se pòden auer sautat es nivèus elementaus], non mestregen ne eth vèrb èster, e constate que cau tostemp començar per baish.

Miquèu Segalàs ac corrobòre e confirme que fòrça d'eri non les hèn es exercicis que les manen.

Montse Pedarròs ratifique era vision generau e ditz que de setze que comencèren eth cors damb era l'acabèren sèt.

Irene Barbal comentè qu'enes sues classes les a hèt a liéger cada dia, e qu'a trobat qu'es errors ortografics an baishat perque gràcies ad aquerò s'í an fixat mès.

Maria Josè Fernández ditz que les hège a liéger en votz nauta e aquíu detectaue deficiéncias importantes, mès que quan les manaua déuers, era majoria non les hègen.

Miquèu Segalàs comentè que cau hèr-les a participar fòrça en classa.

Tà Montse Pedarròs, en ensenhamet online connectar era camèra aurie d'èster condicion sine qua non ena classa.

Jordi Suïls ditz qu'ua causa qu'a foncionat ben ei qu'eri/es madeishi/es s'enregistren lectures en votz nauta tà corregir-les era diccion a trauès dera aplicacion vocaroo.com. En aguest madeish sens, Montse Pedarròs ditz que les hège a enregistrar es expressions escrites tà corregir-les. Eth professor Suïls ditz qu'aquera airina tanben pòt servir tàs corsi presenciaus e ditz que tath nivèu C1 s'estimarie mès auer quinze personas maximum, non pas vint com ara, tà poder trabalhar milhor e en grops mès redusits.

Demana di sus era avaloracion des pròves, qu'enguan an cambiat perque non les an hèt es madeishi/es professors/es e era part orau l'a avalorat un tribunau damb eth personau deth Dep. de Lengua deth CGA, Montse Pedarròs ditz, com eth professor Segalàs, qu'es pròves escrites les trobèren assequibles.



## Conselh Generau d'Aran

Era professora Fernández tròbe qu'ac auem de hèr atau, perque ei mès objectiu, mès ena linha des pròves que se hèn enes escòles oficiaus d'idiòmes.

Montse Pedarròs ei partidària qu'entara nòta orau compdèsse un percentatge (?) dera nòta de classa.

Manuela Anè ditz que tà enguan avaloraram se cau examinar tanben en Barcelona, tà facilitar-les-ac.

Dempús de presentar-les eth document damb es errors qu'auem trobat en Departament dempús d'examinar-les oraument, ena lectura e ena expression orau, com qu'era majoria lieg es -r finaues des infinitius en contacte damb eth pronòm -i, en aguest cas Miquèu Segalàs propòse remplaçar era grafia pera forma trabalhà-i (coma s'escriuie abans) entà non quèir en error fonetic. Vista era complexitat de revisar toti es errors per nivèus en aguesta session, eth personau deth Departament harà a arribar as professors/es eth document tà que l'agen.

Era professora Fernández propòse penjar aguesti modèls d'examen ena web, tà qu'es examinands futurs les poguen consultar. En tot cas, eth personau deth Departament ei partidari de hèr-les publics dempús dera convocatòria de seteme.

Demandas pes lectures obligatòries que les propòsen as sòns estudiants, es professors/es comenten quauque libre, com eth d'*Ua fantasia deth doctor Ox*, que les a servit fòrça, e tàs nivèus elementaus, notícies der Aué e dera publicacion *Eth Tricicle*. Sus aguest tèma, era professora Barbal ditz que li a costat trobar exercicis de comprenença orau: Verònica Barès li respon que ne pòt trobar enes libres Aran 1 e Aran 2. Tanben comentèra era professora Barbal qu'an trabalhà fòrça, recorsi en linha com eth Kahoot! o eth Quizlet.

Demanda sus era sua disponibilitat orària tath cors que ven, e en prevision de remplaçar as dues professoras deth nivèu A1, Marta Rodríguez pòt hèr eth nivèu A2 online, es dimars de 18-20h. Era professora Fernández pòt seguir damb eth nivèu B1 online, com en cors passat e se lo calesse doblar, hèr tanben un B1 presenciau es deluns de 19-21h. Era professora Pedarròs ditz que pòt assumir eth nivèu B2 online e eth professor Segalàs, eth B2 presenciau, es dijaus de 18-20h. Eth professor Suïls pòt seguir damb eth nivèu C1 online, amassa damb eth professor Segalàs, es dimars de 18-20h.

Manuela Anè propòse començar es classes era prumèra setmana d'octobre, era deth deluns 2 e ditz qu'es classes presenciaus se haràn ena Escòla Garona de Vielha.

Sus eth tèma des certificats d'assisténcia, ditz que les demane eth secretari tà poder dar fe dera preséncia en classa des estudiants.

Respècte as contractes deth professorat, se les comentèra que non cau qu'agen cap de contracte fisic, senon que se les contracte cada an entà un servici concrèt e puntuau, e que hèsquen eth favor de presentar es factures tanlèu que poguen es que non ac agen hèt.

### 6.4 COORDINACION D'EDICIONS

**Des der Airau de lengua s'a portat a tèrme era coordinacion dera revirada e/o correccion e edicion de diuèrsi libres e condes:**

- ☐ Edicion finau deth Cors de Nivèu A2 de Montse Pedarròs.
- ☐ Correccion entà poder publicar en linha es òbres des òbres premiades enes darrèrs concorsi Aran de Literatura (publicacion prevista tà Sant Jòrdi deth 2024).



## Conselh Generau d'Aran

- Coordinacion dera revirada des libres de Biologia e Geologia de 1èr d'ESO e de Fisica e Quimica de 2au d'ESO dera Editoriau Edebé.
- Coordinacion dera edicion deth prumèr libre dera colleccion de novèlles policièras d'Antònia Escala titolat *Panquères pes cornèrs* (publicacion prevista tà Sant Jòrdi deth 2024).
- Correccion deth conde *Eth color nere que hè polit*, revirat per Tònho Castet, tèxte de Coni La Grotteria e illustrat per Laura Pereda.
- Correccion deth libre *Çò de Joanchiquet de Vilamòs*, dera colleccion Quadèrns der Archiu, tar Archiu Generau d'Aran.
- Correccion tara edicion deth libre *Era Casa deth Senhor d'Arròs*, entar Archiu Generau d'Aran.

### **6.5 ER ARANÉS ENES HILATS SOCIAUS**

Damb eth supòrt de Clara Villar, er objectiu ei hèr present er aranés enes hilats sociaus damb contengut cada dia, de deluns a diuendres damb originalitat e varietat. Atau cada dia podem veir ua seccion diferenta e se cau, se càmbie e, se i a bèth eveniment interessant e d'actualitat, s'anóncie. Es seccions deth 2023 an estat:

-Eth diagnostic: entà hèr a conéisher es nòms populars des malauties, amassa damb es hilats sociaus d'Aran Salut e profitant coma hònt eth diccionari de Frederic Vergés.

-Ara, deriva! tà hèr a conéisher es derivats de tèrmes populars e sabents.

-Sant Antonim: a on proposam coma jòc endonviar eth tèrme contrari des tres que s'aufrissen.

-Eth jòc deth brinhon: inspirat en format der "Spelling Bee" propòse endonviar eth mot amagat, deth quau se da era definicion. As participants que l'an endonviat se les a dat ua bossa de tela dera campanha de difusion der aranés, l'as ena punta dera lengua.

-SandARANESades: seccion basada en vocabulari aranés de Canejan qu'arremassèc Josep Sandaran.

-Document audiovisuau: que mos permet anonciar eth dia e era ora d'emission des capítols d'*Èm çò qu'èm*, eth concors *Picaletres* e d'auti reportatges d'actualitat.

-Ex... pressions: concors entà hèr a conéisher expressions populars dera lengua.

-E tanben, entà acabar er an, se proposèc un calendari d'auents, damb er enregistrament d'extractes d'òbres dera literatura aranesa qu'auien Nadau coma motiu centrau, e gràcies ara complicitat de catorze lectors e lectoras.



## 6.6 COLLABORACIONS

1. Collaboracion damb eth Musèu dera Val d'Aran entà aportar tèxtes concrets tara serada deth dia internacionau dera poesia dedicada as croniques poetiques.
2. Collaboracion damb TV Lleida en Concors televisiu Picalletres: aportar contenguts e hèr de jurat (Primaquera 2023).
3. Collaboracion Conselleria d'Educació (revirada pròves PAU)
4. Examinadores pròves d'aranés entà places dera Administracion:
  - Ajuntament de Vielha: 25 de mai de 2023, pròves de nivèu B1 (1 persona), 5 de seteme, pròves de Nivèu B2 (1 persona).
  - Pompièrs d'Aran: 10 de mai e 13 de junh de 2023, pròves de Nivèu B1 (1 e 2 personas respectivament)
  - Torisme Val d'Aran: 19 de junh de 2023, pròves de Nivèu B1 (4 personas)
  - Conselh Generau: 20 de junhsèga de 2023, pròves de Nivèu B2 (1 persona)
  - Conselh Generau: 21 junhsèga, nivèu B1 (1 persona)
  - Ajuntament de Naut Aran: 29 seteme, nivèu B2 (1 persona) e 28 noveme, nivèu A2 ( 6 candidats)
5. Convèni de collaboracion entre era Delegacion deth Govèrn dera Generalitat de Catalonha en Madrid e eth Conselh Generau d'Aran entath foment dera lengua occitana, aranés en Aran, e de supòrt as activitats institucionaus e culturaus qu'eth Conselh hè en Madrid.
6. Presentacion ath public deth libre dedicat a Sandaran, hèt en collaboracion damb er Archiu Generau d'Aran. En Conselh Generau, eth 27 de gèr de 2023, e conferéncia sus era persona e era sua òbra ena Universitat de Barcelona, en motiu deth Maig aranès, eth 18 de mai de 2023.
7. Laudator a Xavier Lamuela, per èster prèmi Rofert Lafont. Ceremonia celebrada en Vielha.
8. Elaboracion de catalòg de produccion audiovisuau en aranés sollicitada pera plataforma de Movistar.
9. Organizacion de conferéncia der escocés Conchúr Ó Giollagáin, "ua aproximacion ara dinamica social des lengües menaçades" 15 de junh, sala d'actes deth Conselh.
10. Conferéncia sus er aranés as estudiants deth Voluntariat Lingüístic Universitari, Forum Vives. 26 d'octobre, en Salardú.
11. Projècte LINGUATEC-IA (2023-2025): eth Conselh se presente coma entitat associada ad aguest projècte damb er objectiu de disposar d'airines digitaus entar aranés. Collabòre damb ua des entitats sòcies com era UdL.



## Conselh Generau d'Aran

12. Revirada contenguts dera sèrie *Èm çò qu'èm* de TV Lleida. Documentacion entà guions deth programa.
13. Collaboracion entre eth Conselh Generau e er Institut Aranés entath **cors on-line**. (Associacion Diversia World).
14. Collaboracion damb eth Centre de Lauegi: damb era revirada d'un article entà publicar ena revista El Portarró, deth Parc Nacionau d'Aigüestòrtas (4 pagines), era revision d'un tèxte sus era energia entath sòn blòg (2 p.), era revirada deth Convèni de collaboracion entre eth CGA e eth Servei Meteorològic de Catalunya en matèria de seguiment meteorologic iuernau (5 p.).
15. Collaboracion damb era Associacion Verd e Blu, damb era revision des estatuts deth Hilat d'educacion Pirenèus Viui (22 pagines), era correccion d'un conde sus era parpalhòla Apòllo, deth projècte SOSPYR (17 p.) e ua correccion de dobtes terminologics (1 p.).
16. Participacion ena Comission Qualificadora des subvencions presentades en airau de Cultura e Lengua deth Lengua entar exercici 2022.
17. Assisténcia lingüística en rodatge dera sèria *Èm çò qu'èm* (30 ores)
18. Participacion ena amassada damb eth grop RISE UP entà proposar possible projèctes entar aranés subvencionadi per hons europèus.
19. Amassada damb es auxiliars de convèrsa entà avalorar possibles mancances (recopilacion de jòcs tradicionaus e adapatacion de modèrns e crompa de materiau de jòc entara escòla Garona)
20. Amassada damb inspectoo de zòna Manel Serrabona entà tractar acreditacion concrèta der aranés en Educació e er equipament der aranés damb eth català.
21. Participacion ena Taula der Ensenhament en Aran, 23 hereuèr.
22. Quantificacion des accions proposades ena *Prepausa acòrd de traspassi en matèria de lengua -Generalitat-Conselh*.
23. Supòrt a Politica Lingüística enntara enquèsta sus er usatge der aranés enes comèrci de Vielha.
24. Talhèrs sus poesia ena Escòla Sant Ròc de Bossòst.

### 6.7 VOLONTARIAT PER ARANÉS E GROP DE CONVÈRSA

Damb era creacion dera naua web dedicada ar aranés accessible des de març de 2023 se dediquèc un **apartat ath Voluntariat** entà facilitar era inscripcions des interessats.  
<https://aranes.conselharan.org/volontariat/>

Se creèc ua infografia entà hèr **ua crida a voluntaris** que poguèssen hèr trobades via telematica.

Inscrits 2023: totau 71, des quaus 13 voluntaris e 57 aprenents.

Se formèren un totau de 8 parelhes.



## Conselh Generau d'Aran

**Eth grop de convèrsa.** Inici 13 d'abriu e fin 16 de mai de 2023. Totau trobades 7. Es dijaus, ua ora, ena sala sociau de Garòs. Incrits: 6. Dinamizadors: Verònica Barès e Xavi Gutiérrez.



### 6.8 CONSELH CONSULTATIU DER ARANÈS

Coordinacion Conselh Consultatiu. Er an 2023 s'an desvolopat dues accions que proposèren e avalorèren membres deth Conselh Consultatiu en 2021: era web der aranès e era campanha de sensibilizacion. Era amasada corresponenta ar an 2023 s'auèc d'aplaçar e finaument se hec eth 12 de gèr de 2024.

### 6.9 PRESENTACION DER ESCRIVAN SANDARAN ENA ESCÒLA DE BOSSÒST

Se realizèc ua presentacion dera figura der escrivan canejanès per part des techniques der Airau de Lengua deth Conselh Generau d'Aran ena escòla Sant Ròc de Bossòst, tà presentar un video e eth libre sus era vida e òbra der autor editat peth Conselh Generau d'Aran a mès de hèr ua charrada dauant d'alumnes e professorat, atient as sues **qüestions**.  
Se realizèc eth 2 de març de 2023.

## 3.2 Arqueologia i protecció del patrimoni historic-artístic



| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                            | 49.882,87 €         |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 8.467,93 €          |
| Despeses de material, suministrament i altres | 7.383,42 €          |
| Indemnització per raó del servei              | 0,00 €              |
| Subvencions a entitats i particulars          | 0,00 €              |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 267.677,79 €        |
| Subvencions de Capítol                        | 0,00 €              |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>333.412,01 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 24.037,39 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,84 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>357.449,40 €</b> |
|-------------------|---------------------|

## Memòria de Patrimòni:

Er Airau de Patrimòni desvolope es competéncies deth Conselh Generau d'Aran, prumèr en vertut dera Lei 16/1990 de Regim Especial d'Aran, e des deth 2015, dera naua Lei deth Regim Especial d'Aran, de 5 de hereuèr, en sòn art. 51. Lengua e Cultura, apartat 2, punt b) e c) e der apartat 3, a on son ampliades e plenes.

Ei d'acòrd tamb es competéncies anonciades ena Lei, qu'es objectius generaus der Airau de Patrimòni son:

- Emparar, conservar, gestionar e administrar eth patrimòni culturau aranés, entenut en sentit ampli, materiau e immateriau, immòble e mòble, public o privat, de caractèr istoric, artistic, etnografic, arqueologic, industriau, etc.

Er acompliment d'aguesti objectius generaus se concrète enes objectius especifics:

- Crear figures de proteccion especificas entàs bens mès subergessents, coma Bens Culturaus d'Interés Nacionau (BCIN), Bens Culturaus d'Interés Locau (BCIL), inventari de nauï bens, o a traués dera inclusion de catalògs de patrimòni enes planejaments urbanistics (POUM).
- Eméter informes preceptius e vinculants, a trauès dera Comission Assessora der Auviatge dera Val d'Aran, sus es instruments de planejament urbanistic a qué son obligadi es ajuntaments en cas de conjunts istorics (es nucleus antics de toti es pòbles d'Aran), zònes arqueologiques, paleontologiques o d'interès etnologic, e entorns



## Conselh Generau d'Aran

de proteccion de quinsevolh ben culturau d'interés culturau, en vertut d'aquerò que dispause era Lei 9/1993 Patrimòni Culturau, ena Disposicion Addicionau. 2au. Tanben era aprovacion des programes d'actuacions de conservacion e sus es autorizacions d'intervencions en edificis BCIN o BCIL o formant part de conjunts istorics o der entorn de proteccion de monuments BCIN o en aqueres actuacions que ena sua tramitacion requerisquen estudi d'avaloracion d'impacte ambientau pr'amor de possibilitat d'afectacion a bens integrants deth patrimòni arqueologic (art 46,3).

- Intervier directament en assolidament, restauracion e adequacion de bens immòbles e mòbles. Ua notable part d'aguestes actuacions requen enes glèises dera Val d'Aran que representen era major part deth patrimòni arquitectonic e artistic deth país. Entà poder-i intervenir, eth Conselh Generau d'Aran establís un conveni de cession tamb eth Bisbat d'Urgelh, titular des edificis, e en contrapartida i pòt desvolopar activitats de caractèr culturau (visites guidades, concèrts, comferéncias, etc).
- Promòir estudis sus es bens integrants deth patrimòni culturau aranés.
- Promòir e organizar activitats de difusion sus es bens integrants deth patrimòni culturau aranés.

Aquest 2023 s'han realitzat les següents actuacions:

Substitució, reparació i millora sistemes de fixació i d'installació de toc de les campanes.

Rehabilitació murs interiors de la nau de l'església parroquial de Sant Joan de Les.

Reparació de la coberta de l'església de Sant Estèue de Montcorbau

Reparació campanar de Betlan

Rehabilitació mur i coberta Sant Julià Garòs

Consolidació d'urgència campanar Vilamòs.

Consolidació d'urgència contrafort Sta Maria Arties

No s'ha pogut justificar la totalitat del Conveni de Patrimoni amb la Diputació de Lleida de 94.000 €.

### 3.3 Promoció i foment de l'esport/Centre Tecnificació



| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 0,00 €              |
| Despeses de material, suministrament i altres | 357.586,87 €        |
| Subvencions a entitats i particulars          | 81.923,03 €         |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 37.481,69 €         |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>476.991,59 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 34.388,78 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 1,21 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>511.380,37 €</b> |
|-------------------|---------------------|

En aquesta àrea s'imputen despeses en matèria d'esports.

Com actuacions pel foment de l'esport Conselh Generau d'Aran va atorgar durant el 2023 subvencions per al foment de l'esport i per a l'organització d'esdeveniments esportius a diverses entitats, i es van signar diversos convenis (convenis amb els clubs de fútbol i l'escola de futbol pel foment del fútbol, conveni amb el Consell Esportiu pel foment de l'esquí, conveni amb la AAEE IES d'Aran pel foment de les activitats extraescolars, conveni amb el Swim Team, conveni amb el CEGVA, conveni amb el club de Hockey Gèu, conveni amb l'Escola Garona per semana blanca i conveni amb l'Associació de Voluntaris d'Aran per a l'organització de la cursa dels 15 pobles.

S'han convocat les ajudes als esportistes estudiants d'Aran per al curs acadèmic 2023-2024, tot i que s'han resolt al 2024.

Altres actuacions realitzades desde aquest departament an estat:

- Organització d'una prova de la Copa del Món SnowBoard FIS a Baqueira Beret, amb una aportació del Conselh de 50.000 €.
- Organització i coordinació de la "40ena Marxa Beret".
- Col·laboració en l'organització de la cursa "Es 15 pobles".
- Coordinació de diverses activitats esportives i esdeveniments.
- Suport a entitats esportives en l'organització de les seves proves i activitats com: CAEI, CEVA, Centre Excursionista de Catalunya, AFA, MAC, Club Athletic Val d'Aran.
- Conveni de col·laboració amb ajuntament de Vielha per al manteniment del Palai de Gèu per 100.000 €. (no s'ha reconegut cap obligació al 2022 ni al 2023)

Un altra de les despeses de l'àmbit d'esports durant el 2023 és la gestió del **Centre Tecnificació d'Esports d'Hivern de la Val d'Aran (CETEI)**. Aquest Centre s'encarrega de l'entrenament esportiu i la formació integral dels/es esportistes d'alt nivell en esports d'hivern, reconeguts pel Consell Català de l'Esport i que



## Conselh Generau d'Aran

formen part del programa Alpí U18-21 de la FCEH. A més a més, a nivell territorial, el Centre s'encarrega de gestionar, en conjunt amb els Clubs de la Vall d'Aran, els programes de Tecnificació Infantil d'esports d'hivern, incloent modalitats com: esquí alpí, surf de neu, freestyle, freeride, esquí de fons i patinatge sobre gel.

Cada programa té un àmbit diferent (estatal, autonòmic, provincial o local), amb categories diferents (equips U21 amb esportistes majors universitaris, equips de tecnificació U18 amb esportistes d'entre els 16 i els 18 anys, i grups de detecció de talents o tecnificació infantil U14 i U16 d'entre els 12 i els 16 anys).

En el darrer any 2023/24 han estat participant directament en els diferents programes un total de 77 esportistes, dels quals:

1. 13 tenen activitat continuada al Centre de Tecnificació tot l'any.
2. 6 son esportistes U21 de la FCEH itinerants que fan concentracions esportives a la Vall d'Aran.
3. 58 esportistes reben un suport i seguiment des del centre complementària a l'activitat de club i es distribueixen en les següents modalitats:
  - 16 esportistes de Patinatge Gel.
  - 6 esportistes de Snowboard.
  - 3 esportistes de Freestyle
  - 7 esportistes de Freeride
  - 6 esportistes d'Esquí de Fons
  - 17 esportistes d'Esquí Alpí.
  - 3 esportistes externs esquí alpí de primer ESO ( equips B dels Clubs. )

El total de tècnics implicats en tots aquests programes és de 20 persones.

### Memòria de les respectives àrees del CETEI

---



## Àrea Direcció:

### Àmbit organitzatiu

1. Reunions Comissió de Seguiment: CGA, FCEH, CCE, RFEDI, CDIA...
2. Desenvolupament i vetlla pel compliment de les normatives del CETEL.
3. Gestió de Recursos Humans. Selecció estudiants de pràctiques i dels tècnics col.laboradors al CETEL.
4. Reunions quinzenals tècniques amb la FCEH, estructuració de programes i gestió dels mateixos-
5. Coordinació i organització de la resta d'Àrees i personal gestionat pel CETEL: esportiva, tutoria i residència.
6. Organització i gestió de serveis en instal.lacions del CETEL: Ajuntament de Vielha i Palai de Gèu, Baquèira Beret, Hotel Peña, Coordinació INS d'Aran.
7. Reunions tècniques quinzenals i estructuració dels programes de tecnificació infantil,
8. Reunions de presentació a les famílies de cada programa.
9. Participació als esdeveniments necessaris segons el programa del centre i a petició de les organitzacions involucrades.
10. Establiment de convenis i actualització dels existents fins al moment.



## Conselh Generau d'Aran

11. Participació activa del CETEI en programes d'investigació d'interés en l'esport: seguiment investigació INEFC i UAB.
12. Participació a reunions i projectes relacionats amb l'àmbit Esportiu.

### Àmbit administratiu

13. Justificacions econòmiques i sol.licituds de subvencions CSD, D. de Lleida i CCE.
14. Gestió de pressupostos, contractes de serveis i facturacions.
15. Sol.licituds de subvencions i regulació de les mateixes vers beques.
16. Desenvolupament i supervisió de la comptabilitat (despeses i pressupostos) (en conjunt amb els clubs), dels programes de tecnificació infantil.

### Àmbit comunicació i desenvolupament.

17. Coordinació i desenvolupament de noves estratègies de comunicació: reunions per activar les xarxes socials, articles periodístics, vídeos...
18. Participació a les Jornades de Carrera Dual de la UAB-INEFC Barcelona.
19. Construcció de la Base de dades i d'imatges del CETEI.
20. Participació a les jornades del Màster de Psicologia i Alt Rendiment de la UAB com a Centre de Pràctiques oficial.

### **Àrea Suport a l'Esportista, Residència i Tutoria**

---



1. Coordinació del calendari esportiu i acadèmic.
2. Presentació i atenció a les famílies.
3. Seguiment personal i acadèmic dels esportistes durant l'estada al Centre.
4. Xerrada informativa i tutorització als pares d'esportistes.
5. Reunions setmanals amb tutors acadèmics d'Institut
6. Realització d'informes de seguiment per esportista.
7. Participació en reunions d'aspectes de coordinació tècnica amb residència.
8. Revisió, actualització i acceptació de Normativa del CETEI Vall d'Aran i Comitè de Disciplina. Vetlla per al compliment de la normativa del Centre.
9. Comunicació de les faltes i fulls d'avís i expulsions a la Comissió de Seguiment.
10. Seguiment i vetlla pel compliment de condicions amb gestió de Residència (Hotel Penha).
11. Actualització del calendari acadèmic-esportiu.
12. Implantació del pla de formació en Objectius de Desenvolupament Sostenible al CETEI.
13. Assessorament als tècnics i als pares sobre el seguiment psicològic dels esportistes. Acompanyament i assessorament en l'etapa de transició de Batxillerat a Universitat.
14. Coordinació i tràmits de Matricules d'Institut d'Aran (Batxillerat i ESO.)
15. Participació en la comunicació del CETEI a xarxes socials.
16. Coordinació i realització de les proves d'accés del CETEI junt amb FCEH/Clubs Aran.

## Àrea Esportiva

17. Coordinació d'instal·lacions per les proves d'accés de la FCEH i el CETEI Vall d'Aran.
18. Coordinació i realització de les proves d'accés del CETEI junt amb FCEH i clubs d'Aran.



## Conselh Generau d'Aran

19. Reunions i formació en l'àmbit nutricional al servei de restauració de la Residència, així com a esportistes, tècnics i famílies.
20. Seguiment en proves mèdiques i anàlisis obligatòries dels esportistes.
21. Xerrada formativa als pares d'esportistes.
22. Seguiment i participació en la readaptació dels programes d'esportistes lesionats.
23. Monitorització d'entrenaments pautats.
24. Assessorament als tècnics i als pares sobre el seguiment esportiu dels esportistes.
25. Participació en reunions d'aspectes de coordinació tècnica esportiva.
26. Intervenció en la coordinació de físic dels programes de tecnificació infantil.
27. Equipació dels equips del CETEI en roba estiu. Seguiment i disseny del mateix.
28. Lideratge en l'organització i seguiment del programes esportius de tecnificació infantil, conjunt amb Clubs d'Aran.
29. Participació a esdeveniments relacionats amb el CETEI que ho requereixin.
30. Participació en el desenvolupament de comunicacions pròpies del CETEI.

Durant aquest 2023 no es van aprovar les bases per a l'atorgament d'ajuts als esportistes del CETEI aranesos, si bé s'ha atorgat ajut per part del CCE per aquests ajuts dels anys 2022 i 2023 que es preveuen convocar a primers de 2024.

### 3.4 Milhores d'estructures agropequaries i sistemes productius

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                            | 0,00 €              |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 2.714,34 €          |
| Despeses de material, suministrament i altres | 56.363,28 €         |
| Indemnització per raó del servei              | 0,00€               |
| Subvencions a entitats i particulars          | 57.529,59 €         |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 1.065,31 €          |
| Subvencions de Capítol                        | 0,00 €              |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>117.672,52 €</b> |

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| <b>COST INDIRECTE</b> | <b>8.483,62</b> |
|-----------------------|-----------------|



|                                                     |                     |
|-----------------------------------------------------|---------------------|
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,30 %              |
| <b>TOTAL COST</b>                                   | <b>126.156,14 €</b> |

En aquesta àrea s'imputen totes les despeses de manteniment de l'escorxador dera Val d'Aran així com aquelles despeses de l'organització de les fires ramaderes de la Val d'Aran que es realitzen durant la tardor, accions de suport al sector ramader: subvencions a les associacions de ramaders i manteniment de infraestructures ramadères (passos canadencs i corrals ramaders).

També s'imputen en aquest programa la promoció del producte local, mitjançant la marca de garantia de la Val d'Aran, que aquest 2023 ha dut a terme les següents actuacions:

El projecte de producte local i creixement empresarial té per **objectius**:

- ☐ Promocionar els productes agroalimentaris i de manufactura locals tant a l'interior com al exterior del territori, per tal de finançar el mercat local i generar noves iniciatives a l'exterior.
- ☐ Estudiar la possibilitat de comercialitzar conjuntament els "Productes dera Val d'Aran" tant a l'interior com a l'exterior del territori.
- ☐ Continuar la marca "*Productes dera Val d'Aran*" per tal de consolidar-la com a marca de referència dels productes agroalimentaris de l'Aran entre els elaboradors i la gent del territori.
- ☐ Assessorar a les noves iniciatives agroalimentaris locals i impulsar la creació de productes ecològics o naturals i la recuperació de cultius de l'Aran.

En el marc d'aquest projecte, durant aquest any 2023 s'han realitzat les següents **activitats**:

### Promocions:

- Redisseny, edició i distribució dels tríptics de la marca de garantia als expositors d'informació dels hotels de la Val d'Aran i a les oficines de Torime (> 5000 unitats/any)
- Realització cistelles anuals com a premis, obsequis a periodistes o altres personalitats que venen a visitar la Vall.  
També s'organitzen tastos quan es celebren esdeveniments concrets a la Val d'Aran o bé inauguracions
- Participació de la marca de garantia en el Fòrum Gastronòmic.



## Conselh Generau d'Aran

Finalment en aquest àrea també s'imputen els ajuts als ajuntaments i Entitats del Pla de Mielhores dera Val d'Aran. Concretament aquest 2023 no s'ha reconegut cap import per aquest concepte.

### 3.5 Administració general de comerç i turisme

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>     |
|-----------------------------------------------|--------------------|
| Costos de personal                            | 53.249,01 €        |
| Despeses de reparació i manteniment           | 0,00 €             |
| Despeses de material, suministrament i altres | 0,00 €             |
| Indemnització per raó del servei              | 0,00 €             |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 0,00 €             |
| Transferències de capital                     | 0,00 €             |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>53.249,01 €</b> |

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 3.839,00 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,13 %     |

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>57.088,01 €</b> |
|-------------------|--------------------|

El personal adscrit a aquest programa s'encarrega de la legalització i inspecció dels establiments turístics en aplicació de la normativa vigent.

Aquest 2023, des del Conselh Generau d'Aran s'ha mantingut l'encomana de gestió de les funcions de les actuacions traspassades en matèria de consum a l'organisme autònom "Foment Torisme Val d'Aran" aprovada al 2018.

Des de Foment Torisme Val d'Aran s'ha realitzat la mediació/arbitratge en diverses reclamacions presentades a la oficina i s'ha continuat amb la difusió al territori de les polítiques de consum mitjançant diverses actuacions.

### 3.6 Agència de Comerç

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>     |
|-----------------------------------------------|--------------------|
| Costos de personal                            | 0,00 €             |
| Despeses de lloguers, reparació i manteniment | 0,00 €             |
| Despeses de material, suministrament i altres | 25.202,54 €        |
| Indemnització per raó del servei              | 0,00 €             |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 0,00 €             |
| Transferències de capital                     | 0,00 €             |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>25.202,54 €</b> |

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 1.816,98 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,06 %     |

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>27.019,52 €</b> |
|-------------------|--------------------|



## Conselh Generau d'Aran

S'han desenvolupat les accions de l'Agència de Comerç d'Aran que tot seguit es relacionen:

- Organització Festival Eth Grauèr de Bossòst, Romanic Musiau
- Activitats de merchandising: compra de bosses de merchandising per oferir als nostres visitants i també s'han editat cartells pels locals comercials d'Aran.

### 3.7 Informacion e promocion toristica

| <b>COST DIRECTE</b>                                | <b>DESPESA</b>        |
|----------------------------------------------------|-----------------------|
| Costos personal CGA (Artiga de Lin)                | 12.425,30 €           |
| Costos de personal FTVA                            | 325.441,23 €          |
| Despeses de lloguers, reparació i manteniment FTVA | 17.517,03 €           |
| Despeses de material, suministrament i altres FTVA | 409.593,54 €          |
| Despeses de material, suministrament i altres CGA  | 69.478,25 €           |
| Indemnització per raó del servei FTVA              | 13.830,05 €           |
| Despeses financeres FTVA                           | 1.236,10 €            |
| Inversions realitzades durant l'exercici FTVA      | 0,00 €                |
| Inversions realitzades durant l'exercici CGA       | 480.065,45 €          |
| Transferències corrents CGA                        | 42.289,73 €           |
| Transferències corrents FTVA                       | 0,00 €                |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                       | <b>1.371.876,68 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 98.905,65 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 3,48 %      |

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>1.470.782,33 €</b> |
|-------------------|-----------------------|

Des de l'organisme autònom de Foment Torisme Val d'Aran s'han dut a terme diverses actuacions que es desprenen de la memòria d'actuacions de l'organisme per a l'exercici 2023 que tot seguit adjuntem:

## PLAN DE SOSTENIBILITAT

Era Sostenibilitat Toristica ei er èish centrau dera prepausa de valor e de diferenciacion toristica a on era Val d'Aran ei includida e que gràcies ath convèni signat en 2020 entre era Secretaria d'Estat de Torisme, era Generalitat de Catalunya e eth Conselh Generau d'Aran a permetut eth desenvolupament e era execucion deth Plan de Sostenibilitat Toristica.



## Conselh Generau d'Aran

Es linhas de trabalh a cuert e miei tèrme qu'an d'ajudar ara Val d'Aran a posicionar-se coma ua destinacion de montanha sostenibla de referéncia son es següentes:

- 1. Potenciar e refortilhar eth desvolopament sostenible deth territòri.** Ei de besonh establir mecanismes de contròtle e regularizacion der accés tath miei naturau, atau coma trabalhar es qüestions restacades damb era mobilitat sostenibla, era desconcentracion dera demanda, desvolopament de projèctes basadi en usatge des recorsi respectuosi damb eth miei ambient, es valors e er estil de vida locau.
- 2. Implementar accions entà convertir era Val en ua destinacion toristica intelligente.** Auem de saber profitar es naues tecnologies dera informacion e des comunicacions entà projèctes de planificacion e marqueting toristic.
- 3. Milhorar era relacion public-privada.** Ei basic hèr a participar a toti es agents publics e privats, autant deth sector toristic coma dera madeisha ciutadanetat, entà hèr-les protagonistes deth cambi de modèl toristic.
- 4. Valorizacion des recorsi patrimonius e refòrc dera identitat.** Ei de besonh definir estratègies e accions entà dar valor as elements patrimonius, culturaus e agroalimentaris, atau coma d'auti elements identitaris.
- 5. Desestacionalizar e diversificar era aufèrta toristica.** Ei prioritari generar activitat toristica ath long de tot er an, en tot eth territòri e entàs diferenti subsectors. Ei de besonh fomentar eth desvolopament de productes toristics accessibles e sostenibles.
- 6. Generar activitat economica sostenibla** en tot aumentar es ingressi deth sector toristic damb era finalitat de crear trabalh mès digne e equitatiu, benèster sociau e un teishut toristic mès competitiu.

**Es accions previstes en PLAN DE SOSTENIBILITAT TORISTICA DERA VAL D'ARAN que s'an amiat a tèrme pendent er an 2023 an estat es següentes:**

### **1. Regulacion der accés tath miei naturau**

Damb er objectiu d'evitar massificacions e milhorar era experiéncia deth client que visite era val pendent es mesi d'ostiu, s'a amiat a tèrme, un an mès, era regulacion der accés tath miei naturau. Es punts a on s'a realizat eth contròtle son: Artiga de Lin, Varradòs, Colomèrs, Valarties, Bassa d'Oles e Bassa d'Arres. Damb era madeisha finalitat ei previst d'installar pantalhes informatiues en diuèrsi punts d'accés as airaus d'interès naturau damb informacion sus era disponibilitat des parcatges. Aguestes pantalhes tanben permeteràn informar sus d'auti tèmes interessants coma:



## Conselh Generau d'Aran

barrament de pistes (per corses o per d'auti motius), perillh de lauegi en iuèrn, informacion d'interès sus d'auti aspèctes toristics...

### 2. Milhora dera aufèrta de bicicleta deth parçan.

Damb er objectiu de convertir era Val d'Aran en ua destinacion de referéncia entàs amants dera bicicleta, s'an amiat a tèrme es següentes accions, que s'encastren laguens deth Plan de Sostenibilitat Toristica:

- ☐ Reestructuracion de totes es rotes existents entà adaptar-les as naues modalitats de ciclisme actuaus: MTB-Gravel, Trail-Enduro, Ebike e Pòrts de Montanha (carretèra).
- ☐ S'an mercat nauaments totes es rotes, en tot adaptar es senhaus ara naua aufèrta.
- ☐ Installacion de senhaus damb rotes existents enes disparièrs sectors que s'an creat e qu'amassen tota era aufèrta existenta en aquera zòna.
- ☐ S'a mantengut eth servici de transpòrt public de bicicletes en ostiu, en tot includir trajèctes damb gessudes des de Les.
- ☐ S'an senhalizat nauaments es pòrts de montanha damb informacion detalhada quilomètre a quilomètre.
- ☐ Divulgacion: s'an creat 4 triptics damb es disparièrs modalitats de bicicleta. S'a adaptat era web de [www.visitvaldaran.com](http://www.visitvaldaran.com) e era app Guidaran ara naua classificacion des itineraris. Ath delà, s'an incorporat es rotes en Wikiloc, Trailforks e Komoo.
- ☐ S'an creat naues rotes de Trail-Enduro ena Tuca e en Bossòst.
- ☐ S'a amiat a tèrme ua campanha de sensibilizacion de "**Camins Compartits**", que preten conscienciar as usatgèrs des camins dera val dera importància deth respècte e conviuença entà toti es usatgèrs. Damb aguesta finalitat s'an realizat diuèrsi vidèos que s'an publicat en hilats sociaus e s'an realizat enquestes autant a pè de pista coma en diuèrsi establiments dera val entà conéisher era opinion des usatgèrs des modalitats de senderisme e bicicleta.

### 3. Redaccion des projèctes tecnicos d'òbres

Se contunhe en tot trabalhar enes projèctes d'òbres de milhora, acondicionament e tematizacion qu'an de perméter diversificar e revalorizar diuèrsi punts deth parçan. Pendent eth 2023 s'a amiat a tèrme era sollicitud de permisi as diuèrses entitats responsables e s'a trabalhat ena adaptacion des requisits demandadi pes madeishes.

Es òbres previstes encastrades laguens deth PSTVA son:

- ☐ Òbra d'acondicionament e milhora deth parcatge, pònt de pedons e adaptacion deth camin tà personas damb mobilitat redusida en **Saut deth Pish**.



## Conselh Generau d'Aran

- Òbres de **tematizacion de 3 rotes experienciaus enes pòbles de Les, Bossòst e Vilamòs**. Es tematiques escuelhudes son: Era “istòria Medievau dera Val d'Aran” en Les, “Era fauna d'Aran” en Bossòst e es “Mestièrs Antics des hemnes d'Aran” en Vilamòs.
- Òbra d'acondicionament e milhora deth camin d'accès ara **Val de Ruda e Saboredo**.
- *Adaptacion deth camin e tematizacion de camin en **Liat-Unhòla***
- Òbres de tematizacion e milhora der accès ath **Castèth Leon d'Es Bòrdes**.

#### 4. A nivèu culturau e patrimoniau tanben s'a seguit en tot trabalhar en:

- Redaccion e revirada des contenguts entàs **audioguides locutades des pòbles dera val** enes que se destaquen es elements mès significatius des madeishì. Es locucions se publicaràn en Guidaran e er objectiu ei qu'es nòsti visitants poguen recórrer es pòbles dera val e conéisher un shinhau mès sus era istòria e cultura des principaus atractius toristics.
- Redaccion e revirada des contenguts des **audioguides entath Musèu de Çò de Joanchiquet**.

#### 5. Creacion de manuaus de bones practiques

S'an creat 5 manuaus de bones practiques orientadi a ciclistes, empreses, espacis naturaus, viatgèrs e ciutadans damb er objectiu de proporcionar orientacion e directives entà operar de manèra mès sostenibla. Ath delà, aguesti manuaus de bones practiques fomenten minimizar er impacte ambientau, sociau e economic des activitats umanes e promòir er usatge responsable des recorsi naturaus.

#### 6. Visibilitat d'experiéncias toristiques

Damb era finalitat de conéisher era val d'ua manèra mès experienciau a ath viatge hèr a conéisher naues aufèrtes de léser, s'an publicat ena web [www.visitvaldaran.com](http://www.visitvaldaran.com) un totau de 42 experiéncias toristiques. Aguestes experiéncias an estat balhades pes empreses organizadores d'activitats dera val e s'an amassat en 3 grani apartats: senderisme, nhèu e bicicleta.

## ACCIONS DE PROMOCION

### HÈIRES

### HÈIRES NACIONAUS



# Conselh Generau d'Aran

## 1. FITUR

### Madrid

18-22 de gèr

Hèira generica de caractèr internacionau. Assisténcia amassa damb era ACT damb mostrador pròpri.

## 2. B-TRAVEL

### Barcelona

24-26 de març

Hèira generica de caractèr principauments nacionau. Assisténcia amassa damb era ACT damb mostrador pròpri.

## 3. FESTIBIKE

### Madrid

08 – 10 de seteme

Hèira internacionau especializada en segment dera bicicleta. Assisténcia damb stand pròpri.

## 4. SEA OTTER GIRONA

### Girona

22 – 24 de seteme

Hèira internacionau especializada en segment dera bicicleta. Se tracte d'ua des hèires de bicicleta mès importantes a nivèu mondiau. Assisténcia damb stand pròpri.

## 5. GASTRONÒMIC FÒRUM BARCELONA

### Barcelona

6-8 de noveme

Importanta hèira **gastronomica** a nivèu nacionau que se celèbre en Recinte *Montjuic* de Barcelona. Era Val d'Aran assistic damb productors agroalimentaris, representants dera *Marca de Garantia dera Val d'Aran*.

## 6. IBTM WORLD

### Barcelona

28 – 30 de noveme

Hèira internacionau especializada en segment MICE. Assisténcia amassa damb era ACT damb mostrador pròpri.

## 7. NEVARIA

### Moreda - Asturias

16- 17 de deseme

Assisténcia amassa damb Baqueira Beret entà promocionar eth producte nhèu.



## HÈIRES INTERNACIONAUS

### **1. FAHRRAD UND WANDERREISEN**

**Alemania - Stuttgart**

14 – 16 de gèr

Hèira internacionau especializada en senderisme e bicicleta en mercat alemanh. Assisténcia amassa damb era ACT damb mostrador pròpri.

### **2. FIETS & WANDEBEURS**

**Olanda - Utrecht -**

24 – 26 de hereuèr

Hèira internacionau especializada en senderisme e bicicleta en mercat de Benelux. Assisténcia amassa damb era ACT damb mostrador pròpri.

### **3. MTS**

**Canadà - Banff**

27 març - 1 abriu

Assisténcia amassa damb Baqueira Beret entà promocionar eth producte nhèu en mercat american e canadenc, atau coma damb TTOO`s procedents de tot eth mon.

### **4. HÈIRA DE CICLOTURISME DE BOLOGNA**

**Itàlia - Bologna-**

1 e 2 d'abriu de 2023

Hèira internacionau especializada en cicloturisme qu'amasse destinacions toristiques de ciclisme, reconeishudes pes sues infraestructures, atau coma pes servicis que les complementen.

### **5. ISTM**

**Àustria - Obergurgl**

17 - 18 d'abriu

Assisténcia amassa damb Baqueira Beret entà promocionar eth producte nhèu damb TTOO`s procedents d'Euròpa.

### **6. THE CYCLE SHOW – LONDON EBIKE SHOW**

**Londres**

21 – 23 d'abriu

Hèira internacionau especializada en segment dera bicicleta. Assisténcia amassa damb era ACT damb mostrador compartit.

### **7. FERIA EXPO SKI**

**Brasil – Sao Paolo**



## Conselh Generau d'Aran

11 - 12 de seteme

Assistència amassa damb Baqueira Beret entà promocionar eth producte nhèu en mercat brasilian. Stand conjunt Val d'Aran- Baqueira

### 8. LONDON SNOWSHOW

Londres

21 - 22 d'octobre

Assistència amassa damb Baqueira Beret entà promocionar eth producte nhèu en mercat anglés. Stand conjunt Val d'Aran - Baqueira.

### 9. BELGIUM TRAVEL EXPO BTEspo 2023

Belgica - Nivelles

13 de noveme

Promocion dera destinacion Val d'Aran e dera estacion de Baqueira Beret en aguesta hèira dedicada as actors deth mercat de viatges e de torisme belga. Stand de promocion e networking.

## COMITÉS D'EMPRESA

Accions de promocion e comercializacion dirigides ath mercat francés e especializadas en segment dera nhèu e enes activitats d'iuèrn. Aguesta accion se coordine des dera oficina de torisme dera Val d'Aran - Baqueira Beret en Toulouse.

0 Salon Solution CSE Comité Entreprises de POITIERS (28 de seteme)

1 Salon Solution CSE Comité Entreprises de BORDEAUX (12 - 13 d'octobre).

2 Salon Solution CSE Comité Entreprises de TOULOUSE (19 - 20 d'octobre).

3 Journées Slat - AIRBUS - TOULOUSE (17 - 18 de noveme) : entàs treballadors de Airbus.

## PRESSTRIP'S

Es Press-trips o viatges de premsa an coma objectiu qu'es professionals que participen coneishen era nòsta destinacion entà generar contengut enes sòns respectius mieis de premsa.

**1. Antonio Indaco:** Visita deth periodista soís Antonio Indaco, que siguec convidat entara Free Ride World Tour e tanben volec conéisher era Val d'Aran coma destinacion d'iuèrn.



## Conselh Generau d'Aran

2. **Eric Kendall:** Periodista anglés que volie conéisher Baqueira Beret, era Val d'Aran e era sua aufèrta en lotjaments, gastronomia e cultura.
3. **Martin Hesse:** Periodista alemanh, acompanhat d'un fotograf, que volie conéisher Baqueira Beret como estacion d'esquí.
4. **Grand Tour de Catalunya:** Grop de periodistes que hèn eth Grand Tour de Catalunya, e vengueren a conéisher eth Tram 3, qu'ei eth eth recorrut que passe pera Val d'Aran.
5. **La Aventura del Saber:** Programa de TVE 2 tà promocionar era destinacion damb era sua aufèrta generau.
6. **Agrosfera:** Programa de TVE 2 tà promocionar eth Baish Aran (Bausen, Bossòst, Canejan...).
7. **La Magia del Fuego:** Press Trip de periodistes alemanhs tà conéisher era Val d'Aran e era sua aufèrta generau.
8. **Gastronomía Aranesa:** Press Trip de periodistes de diuèrsi mejans especializadi en gastronomia e interessadi ena aufèrta dera destinacion.

## **BLOG TRIPS E VIATGES D'INFLUENCERS**

Pendent er an 2023 s'an convidat a un totau de 17 creadors de contengut, influencers e bloggers entà que coneishen era Val d'Aran damb er objectiu de generar contengut enes sòns perfils e hilats sociaus.

Pendent er an s'an amiat a tèrme dues granes campanhes, ua ena primauera e era auta ena tardor, damb er objectiu d'auançar ena desestacionalizacion dera destinacion. Es resultats an estat fòrça satisfactoris, en tot generar-se ua grana quantitat de contengut, autant editoriau coma audiovisuau.

### **Collaboracion damb influencers especializadi:**

1. **Agustina Di Benedetto** - @agustinadibenedetto
2. **Isabella Paricelli Settani** - @isasettanni
3. **Montserrat Torrent** - @montorrent.
4. **Ariel Divincky** - @adivincky
5. **Margot & Julien** - @hellotravelers
6. **Sara & Jaac** - @saltaconmigo
7. **Clarita MTB** - @mtbclarita
8. **Marina Comes** - @marinacomés
9. **Carlos del Pino** - @carlosdelpiino
10. **Natalia y Abel** - @animalesviajeros
11. **Sonia y Oscar** - @viajandoporelmundomundial



## Conselh Generau d'Aran

12. Laura & Alex - @juntos\_viajando
13. Laura Bureau & Melvyn Glais - @outdoorswithlau
14. Magdalena Kalas & Anja Kaiser - @youareanadventurestory
15. Lilia Renault & Valentin Bastard - @lilia\_rt
16. Anne Englebert - Jung & Matthieu Pascal - @annedubndidu
17. Björn Ahrndt - @bergparadise.de

| Influencers                                   | País     | Data de visita | Seguidors | Stories | Posts                 | Likes/Post | Coments/post |
|-----------------------------------------------|----------|----------------|-----------|---------|-----------------------|------------|--------------|
| Hello Travelers (Margot & Julien)             | Francia  | 8-15/5         | 68.200    | 27      | 2                     | 1000       | 54           |
| Salta conmigo (Sara & JAAC)                   | Espanya  | 16-19/5        | 28.500    | ?       | 1                     | 208        | 15           |
| Clarita MTB                                   | Espanya  | 19-22/5        | 12.100    | 22      | 4 reels               | 1067       | 50           |
| Marina Comes Luxury Travel                    | Espanya  | 26-29/5        | 280.000   | 33      | 4 reels + 1 carrusel  | 26354      | 511          |
| Carlos del Pino                               | Espanya  | 2-4/6          | 70.400    | 7       | 2 reels + 1 carrusel  | 19874      | 159          |
| Animales viajeros (Natalia y Abel)            | Espanya  | 24/6 1/7       | 28.500    | 30      | 4 reels               | 14020      | 228          |
| Viajando por el mundo mundial (Oscar & Sonia) | Espanya  | 30/6 4/7       | 59.400    | 56      | 4 reels               | 1570       | 52           |
| Juntos viajando (Laura & Alex)                | Espanya  | 6-10/9         | 412.000   | 32      | 2 reels               | 4590       | 101          |
| Outdoors with Lau (Laura & Melvin)            | Francia  | 9-12/10        | 28.700    | 45      | 2 reels               | 372        | 9            |
| Youareandadventurestory (Magdalena & Anja)    | Alemania | 26-31/10       | 127.000   | 18      | 2 reels + 2 carrusels | 1318       | 219          |
| Lilia_RT (Lilia & Valentin)                   | Francia  | 21-22/10       | 175.000   | 20      | 1 reel + 1 carrusel   | 3799       | 93,          |



|                                |           |          |         |    |                             |       |    |
|--------------------------------|-----------|----------|---------|----|-----------------------------|-------|----|
| Valentin)                      |           | 25/10    |         |    | carrusel                    |       |    |
| Annebubndidu (Anne & Matthieu) | Francia   | 10-13/11 | 162.000 | 22 | 1 carrusel                  | 2300  | 52 |
| Bergparadiese.de               | Alemania  | 19-22/11 | 16.600  | 30 | 6 reels + 1 carrusel        | 2067  | 12 |
| Agustina di Bendetto           | Argentina | 14-23/12 | 105.000 | 72 | 1 reel + 1 carrusel         | 670   | 38 |
| Isabella Paricelli Settani     | Brasil    | 13-14/12 | 202.000 | 23 | 1 post + 2 reels+1 carrusel | 1019  | 15 |
| Montserrat Torrent             | Chile     | deseme   | 363.000 | ¿  | 1 carrusel                  | 20000 | 23 |
| Ariel Divinsky                 | Argentina | deseme   | 24.000  | 54 | ¿                           | ¿     | ¿  |

## FAM TRIP'S

Es Fam-trips o viatges de Touroperadors e agents toristics an coma objectiu qu'es participants coneishen era destinacion entà programar e publicar contengut enes sòns catalògs e plataformes de vendes.

- 1. CONNECTIONS:** Visita de TTOO's internacionaus entà promocionar era destinacion en païsi europèus en Nòrd America. Accion collaborada damb eth Patronat de Torisme dera Deputacion de Lhèida e era ACT.
- 2. CAMINOS:** Visita d'un TTOO deth Regne Unit entà conéisher era destinacion e promocionar-la en aquest mercat.
- 3. PYRENNES HELISKI:** Collaboracion damb aquesta empresa tà promocionar damb diuèrsi operadors internacionaus era nòsta destinacion.
- 4. SKY SUDAMERICA:** Trip de TTOO's e periodistes d'America deth Sud entà hèr a conéisher era nòsta destinacion e promocionar-la.



## Conselh Generau d'Aran

5. **Agencia Coworker:** Visita en gèr d'ua agència suèca deth sector MICE entà conéisher era aufèrta des activitats dera Val d'Aran e Baqueira.
6. **TTOO Crystal / TUI:** TTOO de Regne Unit que mos visitèc en març entà conéisher era estacion de Baqueira e era Val d'Aran.
7. **Agencia UK:** Visita d'ua agència de Regne Unit en junh entà conéisher era aufèrta d'activitats d'ostiu dera Val d'Aran.
8. **TTOO Polonia:** Visita d'ua agència de Polònia en seteme tà conéisher activitats d'ostiu e iuèrn dera Val d'Aran.
9. **Sky Catalunya Turespaña:** Visita de TTOO's brasilians, argentins e chilencs deth segment Luxe/Nhèu tà conéisher era aufèrta d'activitats d'iuèrn dera Val d'Aran.

## WORKSHOP'S

Es workshops o jornades de comercializacion an era finalitat de méter en valor es productes que comercializen es empreses e professionaus dera Val d'Aran.

### 1. MIS MADRID (hereuèr):

Participacion amassa damb Baqueira Beret en aguest eveniment a on se citen es professionaus deth sector MICE d'Espanha.

### 2. SPORTS & EVENTS (octobre):

Participacion amassa damb Baqueira Beret a on se citen es professionaus deth sector MICE internacionau restacadi damb er espòrt.

### 3. WORKSHOP MEET & COM Tarragona:

Preséncia dera Val d'Aran amassa damb Baqueira Beret a trauèrs dera oficina de Toulouse en aguest workshop adreçat ath torisme d'incentius, seminaris, MICE deth mercat francés.

### 4. GASTROPIRINEUS:

Eveniment dera gastronomia deth Pirenèu Catalan, es dies 11 e 12 d'abriu de 2023, en dirècte e en streaming unic en sòn genre consolidat coma punt de trobada dera gastronomia pirenenca e des chefs convidadi de tota



## Conselh Generau d'Aran

Catalonha, basat en debats e codina en dirècte. Damb era participacion d'un restaurant aranés.

### 5. ACT-CCB (Oct 2023)

Workshop organizat pera Agència Catalana de Torisme adreçat ath torisme de negòcis associatiu estatau qu'auèc lòc en Mon Sant Benet.

### 6. GDS MOVEMENT:

Accion online sus torisme sostenible tà conéisher experiéncias e implementacions d'autes destinacions toristiques.

### 7. CATALUNA BUSINESS MEETINGS:

Amassades damb prescriptors de MICE en mercat francés.

### 8. CATALUNYA CONVENTION BUREAU (ASSOCIATIU ESTATAU) :

Trobada damb associacions, federacions e grèmis deth sector toristic tà promocionar era destinacion.

### 9. MICE & FORUM :

Amassades damb prescriptors espanhòus entà aufrir era Val d'Aran coma destinacion MICE.

## COMUNICACION

---

### HILATS SOCIAUS E WEB

Pendent eth 2023 s'a contunhat en tot trabalhar tà promòir es mieis digitaus, en tot crear mès contengut de qualitat mejançant era plana web, Facebook, Twitter e Instagram entà poder arribar a mès public. Era qualitat deth contengut hè referència autant ara part editoriau com ara visuau.

Subergés que pendent era an s'a contractat a un miei especializat ena generacion de contengut gastronomic que s'a podut visualizar semanauments enes hilats sociaus de Facebook e Instagram. Aquesta accion forme part dera campanha tà revalorizar era gastronomia deth nòste parçan.

Actuaments es hilats sociaus dera Val d'Aran compden damb es següents seguidors:

#### **Facebook**

35.500 SEGUIDORS Increment + 1,4%

#### **Twitter**

11.135 SEGUIDORS Increment +0,8%

#### **Instagram**

83.900 SEGUIDORS Increment + 28,9%



## PROMOCION POST, VIDÈOS E PUBLICACIONS

Ua des accions mès importantes que s'amien a tèrme en matèria de promocion e que mos permeten segmentar era publicitat autant per producte, coma per segment coma per mercat, ei era promocion de contengut enes disparièrs perfils sociaus.

Ara seguida vos detalham es contenguts que s'an publicat enes disparièrs hilats sociaus, er abast e eth mercat a on s'a amiat a tèrme era accion.

| Contengut                 | Tipe de pòst | Abast   | Mercat                  |
|---------------------------|--------------|---------|-------------------------|
| Esquí de hons             | Post         | 23.800  | Espanha e Sud de França |
| Per fi torne era nhèu     | Post         | 23.832  | Espanha e Sud de França |
| Pòbles d'Aran: Garòs      | Post         | 107.800 | Espanha e Sud de França |
| Rota des glèises araneses | Post         | 167.600 | Espanha e Sud de França |
| Pòbles d'Aran: Bagergue   | Post         | 94.402  | Espanha e Sud de França |
| Jornadas del caviar       | Post         | 9.422   | Locau e entorns         |
| Pòbles d'Aran: Escunhau   | Post         | 71.168  | Espanha e Sud de França |
| Escapadas de Semana Santa | Post         | 122.800 | Espanha e Sud de França |
| Pòbles d'Aran: Salardú    | Post         | 92.144  | Espanha e Sud de França |
| Escapadas de Semana Santa | Post         | 79936   | Espanha e Sud de França |
| Val d'Aran en primavera   | Post         | 199.400 | Espanha e Sud de França |
| Destinacion de bicicleta  | Post         | 292.000 | Espanha e Sud de França |



## Conselh Generau d'Aran

|                           |      |         |                         |
|---------------------------|------|---------|-------------------------|
| Senderisme en primavera   | Post | 416.100 | Espanha e Sud de França |
| Bestiar                   | Post | 204.600 | Espanha e Sud de França |
| Primavera en Aran         | Post | 244.400 | Espanha e Sud de França |
| Primavera                 | Post | 91.457  | Espanha e Sud de França |
| Bicicleta                 | Post | 87.327  | Espanha e Sud de França |
| Pòbles d'Aran: Bagergue   | Post | 10.990  | Espanha e Sud de França |
| It's not Iceland          | Reel | 105.312 | Espanha e Sud de França |
| Senderisme en Colomèrs    | Post | 65.025  | Espanha e Sud de França |
| Ostiu                     | Reel | 61.559  | Espanha e Sud de França |
| Pòbles d'Aran             | Reel | 58.673  | Espanha e Sud de França |
| Agua                      | Reel | 35.255  | Espanha e Sud de França |
| Picnic                    | Post | 36.920  | Espanha e Sud de França |
| Bus a Beret               | Post | 6.446   | Locau e entorns         |
| Lac de mar                | Post | 98.466  | Espanha e Sud de França |
| Puesta de sol verano      | Post | 52.384  | Espanha e Sud de França |
| Montgarri                 | Post | 78.354  | Espanha e Sud de França |
| Vielha en verano          | Reel | 101.249 | Espanha e Sud de França |
| Vielha                    | Post | 73.807  | Espanha e Sud de França |
| Fin de temporada          | Reel | 31.880  | Espanha e Sud de França |
| Otoño                     | Reel | 85.488  | Espanha e Sud de França |
| Fin de otoño              | Reel | 28.991  | Espanha e Sud de França |
| Hèires e mercats de Nadau | Post | 35.117  | Espanha e Sud de França |



|                       |      |        |                         |
|-----------------------|------|--------|-------------------------|
| Pòbles de Nadau       | Post | 43.246 | Espanha e Sud de França |
| Pintxos               | Reel | 9.653  | Locau e entorns         |
| Musèu dera Val d'Aran | Reel | 11.175 | Locau e entorns         |

## ACCIONS DE PREMSA E COMUNICACION ONLINE E OFFLINE

### Prensa escrita, digitau, TV e ràdio.

Pendent er an 2023, era Val d'Aran a estat present en ua grana quantitat de mieis autant de prensa escrita, digitau, TV e ràdio. Era majoria d'aguestes aparicions son frut deth resultat de contratacions dirèctes e d'agues an estat a trauèrs d'invitacions de periodistes entà conéisher era destinacion damb era finalitat de generar contengut enes sòns mieis.

### PREMSA ESCRITA

1. **Revista Baqueira Beret iuèrn. (noveme-abriu)**  
Article: "La magia de la Val d'Aran en primavera"
2. **Pirineos paso a paso. (mai)**  
Publicitat en libre "Aigüestortes, las mejores excursiones"
3. **Revista Descobrir Catalunya. (març-junh-agost/seteme)**  
Publicitat enes tres numèros + article en numèro Agost/Seteme)
4. **Revista Aran Nau. (deseme-hereuèr-març-junh-agost-seteme)**  
Plana de reportatge en cadua des edicions.
5. **Revista Ziklo. (mai)**  
25 planes de reportatge. Ciclisme de carretèra e gravel.
6. **Revista Trekking. (gèr)**  
Reportatge 8 planes ena revista alemanha.
7. **Revista Gravel Touren (març)**  
Reportatge de 8 planes ena revista alemanha.
8. **Guía de los pueblos más bonitos de España**  
2 planes de reportatge ena guida 2023
9. **Mundo de los Pirineos. (junh)**  
Reportatge de 2 planes, Bòsqui e Pòbles dera Val d'Aran
10. **Revista WanderMagazine (seteme)**  
Revista alemanha. Reportatge senderisme
11. **Revista Baqueira Beret ostiu. (mai-noveme)**  
Reportatge 3 planes. Val d'Aran, destinacion familhau.
12. **Revista Cap Catalogne (deseme)**

Plana de publicitat.



## Conselh Generau d'Aran

### 13. Revista Mundo Gravel (Junh)

Article de 4 planes ena revista.

### 14. Guida Restaurants Grèmi d'Ostalària

Plana de publicitat

## ☐ MIEIS DIGITAUS

#### 1. **www.nevasport** (noveme-abriu):

Contenguts diuèrsi iuèrn + banners

#### 2. **Wir Sind Anderswo** (març):

Miei Alemanh. Article: "La aventura de la Val d'Aran en primavera"

#### 3. **National Geographic Ebook Pirineus digital** (mai).

#### 4. **Tus Destinos** (mai):

Contengut "Tesoros escondidos en las iglesias románicas de la Val d'Aran".

#### 5. **Revista Baqueira Beret** ostiu. (mai-noveme)

Reportatge 3 planes. Val d'Aran, destinacion familhau.

#### 6. **Mountainreporters** (març e abriu)

Miei olandés. 2 articles, "Bòsqui e Cultura".

#### 7. **Wirsindanderswo** (gèr a seteme)

Miei Alemanh. Article presentacion Val d'Aran coma destinacion de montanha sostenible.

#### 8. **Indebergen.nl** (gèr a seteme)

Miei olandés. Reportatge presentacion dera val

#### 9. **Indenbergen.de** (gèr a seteme)

Miei Alemanh. Reportatge presentacion dera val

#### 10. **I Love Ski** (mai e junh)

Miei Francés. 3 reportatges, Senderisme + Bicicleta+ Gastronomia.

#### 11. **Activitum** (mai)

Reportatge "Descubrir la Val d'Aran en familia".

#### 12. **Revista VISIT** (noveme)

Reportatge "Inviernos de cuento en la Val d'Aran".

## ☐ TV

#### o **Temps de Neu TV3** (noveme a abriu)

Patrocini principau programa contengut iuèrn.

#### o **Temps d'aventura TV3** (abriu a noveme)

Patrocini principau deth programa contengut natura



### □ RÀDIO

- o **Gum Fm** (deseme-deseme) 365 tascons publicitaris.
- o **Radio Marca – Ski Neu**: Patrocini espaci “Estado de las pistas”.
- o **Rac 1 Bcn + Rac1.cat** (15 mai-15 junh): 50 tascons publicitaris en ràdio + internet. Anonci “Pura Naturalesa”.
- o **Radio Popular Bilbao**: 200 tascons publicitaris. 100 primavera + 100 tardor. Anonci “Respira Pura Naturaleza”.
- o **Onda Cero Madrid** (junh-junhsèga): 26 tascons publicitaris. Anonci “Respira Pura Naturaleza”.
- o **Onda Cero Valencia** (junh-junhsèga): 26 tascons publicitaris. Anonci “Respira Pura Naturaleza”.
- o **Onda Cero País Basco** (junh-junhsèga): 26 tascons publicitaris. Anonci “Respira Pura Naturaleza”.
- o **Rac1 Bcn – Rac 105 Bcn** (19 seteme -28 octobre): 50 tascons publicitaris. Anonci “Tardor a la Val d’Aran”.

### □ PUBLICITAT EXTERIOR

- o Publicitat a trauèrs de diuèrses pantalhes en aeropòrt de Toulouse. Der 1 ath 14 de junh se projècte un vidèo promocionau damb era aufèrta dera val en ostiu en diuèrses pantalhes en aeropòrt de Toulouse.
- o Publicitat ena ciutat de Toulouse a trauèrs de 109 panèus damb imatges dera Val d’Aran e Baqueira deth 25 ath 31 de gèr.

## PUBLICACIONS E D'AUTI SUPÒRTS PROMOCIONAUS

### PUBLICACIONS

FTVA edite un gran numèro de publicacions en diuèrses lengües. Aguestes publicacions mos permeten autant promocionar e hèr a conéisher era nòsta destinacion en naui mercats coma informar sus es diuèrsi productes toristics as clients que mos visiten enes nòstes oficines de torisme.

Era majoria de huelhetons de trapen en version imprimible, totun, d'auti tanben s'editen en pdf.

Totes es publicacions se trapen tanben en format digitau ena web de [www.visitvaldaran.com/catalogos/](http://www.visitvaldaran.com/catalogos/)



## Conselh Generau d'Aran

Pendent er an 2023 s'an imprimit un totau de 121.500 unitats.

Coma nauetat subergés era edicion e impression des nauï huelhetons de bicicleta damb es sues diuèrses modalitats existentes, atau coma eth huelheton qu'arremasse era aufèrta des principaus tucs deth parçan.

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| SENDERISME             | 25.000         |
| MAPES TORISTICS        | 62.000         |
| AVENTURA               | 7.000          |
| PATRIMÒNI CULTURAU     | 13.000         |
| LACS DERA VAL          | 5.000          |
| ARTIGA DE LIN          | 6.000          |
| NHÈU                   | 4.000          |
| EBIKE FAMILIAR         | 2.000          |
| BTT GRAVEL             | 2.000          |
| BTT- ENDURO            | 1.000          |
| BTT- PÒRTS DE MONTANHA | 1.000          |
| RAQUETES CAT/CAST      | 3.000          |
| RAQUETES FR/ING        | 1.500          |
| RESTAURANTS            | 2.000          |
| LOTJAMENTS             | 1.000          |
| 12 TUCS                | 2.000          |
| MARCA GARANTIA         | 3.000          |
| ARTESANIA              | 3.000          |
| <b>TOTAU</b>           | <b>121.500</b> |

### BANC D'IMATGES E REELS

FTVA compde damb era collaboracion de diuèrses empreses locals que balhen es imatges, reels e vidèos de besonh entara promocion dera destinacion. Gràcies ad aguesti contractes FTVA dispòse d'un banc d'imatges e audiovisuaus fòrça ample e de grana qualitat. Aguesti supòrts constituïssen ua airina de comunicacion essenciau, pr'amor que servissen tà neurir totes es publicacions e contenguts visuaus des hilats sociaus, publicacions, mieis de premsa, e en totes es accions que permeten promocionar era destinacion.

### VIDÈOS



# Conselh Generau d'Aran

Es vidèos qu'auem editat enguan an estat:

|                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vidèos 2023</b>                                                                                                                                        |
| <b>Plan de Sostenibilitat</b>                                                                                                                             |
| Campanha Camins Compartits.<br>1.-Aran Bike Parks<br>2.- Aymar Navarro & Marta Cester<br>3.- Mtn Lines<br>4.- Roger Martorell<br>5.- Club Ciclista Vielha |
| <b>Torisme Val d'Aran</b>                                                                                                                                 |
| Verano, una escapada a la Val d'Aran                                                                                                                      |
| Invierno en la Val d'Aran                                                                                                                                 |
| Temps d'aventura                                                                                                                                          |

## MATERIAU MERCHANDAISING

Lanyards: 3000 unitats

Bosses Val d'Aran reciclables: 7.000 unitats

USB: 465 unitats

PEGATINES PROMOCIONAUS (òc bike + Val d'Aran): 5.200 unitats

## ACCIONS DE PATROCINI E ESPONSORIZACION

Pendent aguest 2023 s'an amiat a tèrme diuèrsi patrociniis damb es empreses organizadores d'eveniments esportius realizadi ena Val d'Aran, damb er objectiu de promòir e estimular eth nòste parçan, en tot aportar supòrt uman, materiau e economic.



## EVENIMENTS ESPORTIUS

- |                                                |                |
|------------------------------------------------|----------------|
| 1. FREERIDE WORLD TOUR (FWT)<br>22 - 28 de gèr | NHÈU           |
| 2. 42au. MARXA BERET<br>5 de hereuèr           | NHÈU           |
| 3. TROFEO JESÚS SERRA<br>24 - 25 de març       | NHÈU           |
| 4. TRANSPYR<br>14 - 15 junh                    | BICICLETA      |
| 5. VERTICAU ARAN<br>18 de junh                 | TRAIL MONTANHA |
| 6. WALKING FESTIVAL<br>19 - 25 de junh         | SENDERISME     |
| 7. HARD BIKE<br>22 - 25 de junh                | BICICLETA      |
| 8. NON STOP<br>01 de junhsèga                  | BICICLETA      |
| 9. UTMB<br>5 - 9 de junhsèga                   | TRAIL MONTANHA |
| 10. TRAIL MOLIÈRES<br>15 - 16 de junhsèga      | TRAIL MONTANHA |
| 11. VIELHA CYCLING TOUR<br>22 de junhsèga      | BICICLETA      |
| 12. TRAIL VAL DE TORAN<br>22 - 23 de junhsèga  | TRAIL MONTANHA |
| 13. MONTLUDE SKY RACE<br>19 d'agost            | TRAIL MONTANHA |
| 14. ERA RÒDA NON STOP<br>26 - 27 d'agost       | BICICLETA      |
| 15. CORSA DES 15 PÒBLES                        | TRAIL MONTANHA |



## Conselh Generau d'Aran

27 d'agost

**16. RODIBOOK**  
1 - 2 de seteme

**MOTO**

**17. RAID ARAN**  
1 - 3 de seteme

**MULTIDISCIPLINA**

**18. TRANSNOMAD**  
27 de seteme

**BICICLETA**

## COLLABORACION D'AUTI EVENIMENTS CULTURAUS E LOCAUS

1. COLLABORACION HESTIVAU MUSICAU POLAR SOUND 24-25 de març
2. BANFF MOUNTAIN FILM FESTIVAL 31 març-1 abriu
3. EVENIMENT ESPORTIU ÈM ARAN 3 - 4 junh
4. DIADA E SERADA ESPORTIUA 8 de junh
5. 30 ORES DE FOTBÒL SALA 17 - 18 de junh
6. GESSUDA DES GIGANTS DETH BÒSC 14 agost
7. VISITA ASSOCIACION VETERANS ESQUIADORS E ESCALADORS 25 - 27 agost

## ACCIONS DE DINAMIZACION

Pendent eth 2023 s'an amiat a tèrme es següentes accions de dinamizacion. Quauques d'eres s'an amiat a tèrme conjuntament damb empreses deth parçan.

1. **1.-HESTIVAU D'ARTS MURAUS ETH GRAUÈR de Bossòst** 26-29 gèr  
Damb er objectiu de dar vida e ajudar a combàter era imatge e efècte des establiments e comèrci barradi, un totau de 7 artistes d'art urban realizèren diuèrsi muraus de gran tamanh en façades e persianes plaçades ena artèria comerciau deth pòble de Bossòst.
2. **JORNADES DETH CAVIAR NACARII** 10 - 19 de març  
Campanha gastronomica ena quau s'aufrissen diuèrsi menús damb er esturion e eth caviar damb productes principaus. En aquestes jornades participèren un totau de 8 restaurants.



### 3. ROMANIC MUSICAU

Agost

Pendent eth mes d'agost s'an aufrít un totau de 4 concèrts de musica classica gratuïts repartits entre es glèises de Sant Blai de Les, Sant Andrèu de Salardú, Sant Fèlix de Vilac e Era Purificacion de Maria de Bossòst.

### 4. ARAN ERA TÈRRA DES MIL COLORS

Octobre

Naua edicion d'aguesta campanha entà promocionar era tardor a trauèrs dera visibilizacion des diuèrses activitats qu'aufrissen es empreses deth parçan en aguesta epòca der an e concretaments es dimenjades d'octobre. I participèren un totau de 8 empreses.

### 5. HÈIRA DE STOCKS DE MATERIAU ESPORTIU DE NHÈU E MONTANHA

12 d'octobre - 15 de octubre

Hèira destinada as botigues de venda de materiau esportiu de nhèu e montanha damb era finalitat de dar gessuda as stocks sense comercializar. I participèren un totau de 10 empreses.

## CONVÈNIS DE COLLABORACION

### 1. CONVÈNI DE COLLABORACION DAMB BAQUEIRA BERET GESTION OFICINA DE TORISME EN MADRID

Er objectiu d'aguest convèni ei establir eth marc de collaboracion entre eth Conselh Generau d'Aran e era empresa Baqueira Beret entara mantenença d'ua oficina d'informacion, promocion, dinamizacion e comercializacion toristica dera Val d'Aran. Er airau d'accion ei autant ena zòna d'influència dirècta, Madrid, coma ena rèsta de mercat nacionau e internacionau.

### 2. CONVÈNI DE COLLABORACION DAMB BAQUEIRA BERET GESTION OFICINA DE TORISME EN TOULOUSE

Er objectiu d'aguest convèni ei establir eth marc de collaboracion entre eth Conselh Generau d'Aran e era empresa Baqueira Beret entara mantenença d'ua oficina d'informacion, promocion, dinamizacion e comercializacion toristica dera Val d'Aran, autant ena zòna d'influència dirècta, Toulouse, França, coma ena rèsta deth mercat de parla francesa.

### 3. CONVÈNI PIRENÈUS

Eth convèni permet era collaboracion e participacion enes accions de promocion, dinamizacion e comercializacion previstes tà hèr conjuntament damb era rèsta des sòcis dera marca Pirineus de Catalunya.

### 4. AGÈNCIA CATALANA DE TURISME

Eth convèni de collaboracion e participacion enes accions de promocion, dinamizacion e comercializacion previstes tà realitzar conjuntament damb era rèsta de marques toristiques de Catalonha e que permet ath Conselh



## Conselh Generau d'Aran

Generau d'Aran formar part deth *Consell de Direcció* de la *Agència Catalana de Turisme*.

### 5. PATRONAT DE LLEIDA-ARA LLEIDA

Collaboracion e participacion enes accions de promocion e dinamizacion previstes entà realizar conjuntaments damb era rèsta des marques toristiques dera província.



## DONADES ESTADISTQUES

### OFICINES DE TORISME E PUNTS D'INFORMACION

Es donades que se mòstren ara seguida son eth resultat dera analisi des clients atenudi enes oficines de Torisme e Punts d'Informacion Toristica dera Val d'Aran pendent eth 2023.

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| OFICINA TORISTICA VIELHA        | 47.690 |
| OFICINA TORISTICA SALARDÚ       | 5.121  |
| OFICINA TORISTICA ARTIES*       | 3.311  |
| PUNT INFORMACION COLOMÈRS*      | 15.172 |
| PUNT INFORMACION ARTIGA DE LIN* | 13.486 |

\* PUNTS DUBÈRTI PENDENT ES MESI D'OSTIU

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| TORISME NACIONAU      | 80.89% |
| TORISME INTERNACIONAU | 19.11% |

| TORISME NACIONAU     |        |
|----------------------|--------|
| CATALONHA            | 40,58% |
| COMUNITAT VALENCIANA | 14,69% |
| MADRID               | 12,60% |
| PAÍS BASC            | 7,03%  |
| ANDALOSIA            | 5,84%  |
| CASTELHA E LEON      | 4,19%  |
| ARAGON               | 3,22%  |
| CASTELHA ERA MANCHA  | 3,20%  |
| MÚRCIA               | 2,10%  |
| BALEARIS             | 1,61%  |
| NAVARRA              | 1,32%  |
| RÈSTE                | 4,23%  |



## APARCARAN

Es donades mostrades ara seguida son eth resultat des donades arremassades enes accèssi as ribères a trauèrs dera campanha de regulacion d'accès ath miei naturau.

|                                                                         | JUNHSÈGA     | AGOST         | SETEME       | TOTAU         |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
| <b>Aiguamòg</b><br>15 de junhsèga ath 10 de seteme                      | 2.513        | 6.704         | 1.015        | 10.232        |
| <b>Artiga de Lin</b><br>15 de junhsèga ath 3 de seteme                  | 4.049        | 10.213        | 495          | 14.757        |
| <b>Saut deth Pish</b><br>19 de junhsèga ath 3 de seteme                 | 1.750        | 6.125         | 137          | 8.012         |
| <b>Bassa d'Arres - Mines Victòria</b><br>18 de junhsèga ath 3 de seteme | 161          | 2.184         | 92           | 2.437         |
| <b>Ribèra de Valarties*</b><br>17 de junhsèga ath 3 de seteme           | 107          | 665           | 226          | 998           |
| <b>Bassa d'Oles</b><br>29 de junhsèga ath 3 de seteme                   | 481          | 4.765         | 168          | 5.414         |
| <b>TOTAU</b>                                                            | <b>9.061</b> | <b>30.656</b> | <b>2.133</b> | <b>41.850</b> |

\*Pista forestau barrada a toti es veïculs non autorizadi.

## SENSORS EN MIEI NATURAU

Es donades mostrades ara seguida son eth resultat des donades arremassades pes sensors plaçadi estrategicaments en diuèrsi punts deth miei naturau, Aguesti sensors mos permeten obtier donades sus veïculs, persones e bicicletes.

### VEÏCULS AIGUAMÒG

|            | 2021 | 2022 | 2023 |
|------------|------|------|------|
| <b>GÈR</b> | 86   | 401  | 139  |



## Conselh Generau d'Aran

|          |        |        |        |
|----------|--------|--------|--------|
|          |        |        |        |
| HEREUÈR  | 122    | 54     | 73     |
| MARÇ     | 204    | 198    | 482    |
| ABRIU    | 1.318  | 1.138  | 1.361  |
| MAI      | 1.496  | 1.219  | 1.058  |
| JUNH     | 2.549  | 2.510  | 2.455  |
| JUNHSÈGA | 5.683  | 5.021  | 5.030  |
| AGOST    | 8.019  | 7.419  | 7.382  |
| SETEME   | 2.957  | 3.465  | 3.162  |
| OCTOBRE  | 3.124  | 2.534  | 2.485  |
| NOVEME   | 567    | 824    | 998    |
| DESEME   | 51     | 138    | 99     |
| TOTAU    | 26.176 | 24.921 | 24.724 |

### VEÏCULS VARRADÒS

|          |        |        |        |
|----------|--------|--------|--------|
|          | 2021   | 2022   | 2023   |
| GÈR      | 209    | 667    | 246    |
| HEREUÈR  | 249    | 401    | 24     |
| MARÇ     | 587    | 426    | 539    |
| ABRIU    | 1.471  | 1.088  | 1.264  |
| MAI      | 1.670  | 4.551  | 1.207  |
| JUNH     | 2.448  | 7.471  | 2.203  |
| JUNHSÈGA | 4.469  | 8.540  | 3.928  |
| AGOST    | 10.094 | 5.745  | 7.432  |
| SETEME   | 6.188  | 2.376  | 2.938  |
| OCTOBRE  | 5.624  | 2.645  | 2.499  |
| NOVEME   | 2.309  | 1.029  | 1.050  |
| DESEME   | 557    | 229    | 376    |
| TOTAU    | 35.875 | 35.168 | 23.706 |



## PERSONES BÒSC DE CARLAC

|          | 2023   |          |
|----------|--------|----------|
|          | PUJADA | BAISHADA |
| JUNHSÈGA | 535    | 260      |
| AGOST    | 5.441  | 2.072    |
| SETEME   | 1.492  | 529      |
| OCTOBRE  | 1.597  | 71       |
| NOVEME   | 906    | 371      |
| DESEME   | 468    | 276      |
| TOTAU    | 10.439 | 4.218    |

## BICICLETES NAUA ROTA ENDURO ARTIGARITZ - TUCA

|            | 2023   |        |
|------------|--------|--------|
|            | SUBIDA | BAJADA |
| JULIO      | 7      | 285    |
| AGOSTO     | 22     | 812    |
| SEPTIEMBRE | 15     | 590    |
| OCTUBRE    | 3      | 407    |
| NOVIEMBRE  | 9      | 169    |
| DICIEMBRE  | 1      | 19     |
| TOTAL      | 57     | 2.282  |

## TRANSGARONA - AUBÈRT

|            | 2022     |        |            |        | 2023     |        |            |        |
|------------|----------|--------|------------|--------|----------|--------|------------|--------|
|            | PERSONES |        | BICICLETES |        | PERSONES |        | BICICLETES |        |
|            |          | BAJADA | SUBIDA     | BAJADA | SUBIDA   | BAJADA | SUBIDA     | BAJADA |
| ENERO      |          |        |            |        | 288      | 358    | 113        | 115    |
| FEBRERO    |          |        |            |        | 175      | 204    | 62         | 71     |
| MARZO      |          |        |            |        | 298      | 384    | 178        | 180    |
| ABRIL      |          |        |            |        | 360      | 494    | 238        | 217    |
| MAYO       |          |        |            |        | 324      | 400    | 241        | 252    |
| JUNIO      |          |        |            |        | 516      | 548    | 441        | 266    |
| JULIO      |          |        |            |        | 726      | 1.302  | 655        | 593    |
| AGOSTO     |          |        |            |        | 465      | 775    | 829        | 700    |
| SEPTIEMBRE | 56       | 66     | 12         | 0      | 259      | 306    | 468        | 316    |



## Conselh Generau d'Aran

|              |              |              |            |            |              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|------------|------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| OCTUBRE      | 345          | 434          | 62         | 71         | 183          | 300          | 251          | 227          |
| NOVIEMBRE    | 755          | 922          | 152        | 189        | 109          | 123          | 113          | 78           |
| DICIEMBRE    | 328          | 388          | 127        | 110        | 38           | 35           | 42           | 40           |
| <b>TOTAL</b> | <b>1.484</b> | <b>1.810</b> | <b>353</b> | <b>370</b> | <b>3.741</b> | <b>5.329</b> | <b>3.621</b> | <b>3.055</b> |

### TRANSGARONA – PÒNT DE BÈUSSA

|              | 2022       |            |            |            | 2023          |               |              |              |
|--------------|------------|------------|------------|------------|---------------|---------------|--------------|--------------|
|              | PERSONES   |            | BICICLETES |            | PERSONAS      |               | BICICLETAS   |              |
|              | PUJADA     | BAISHADA   | PUJADA     | BAISHADA   | PUJADA        | BAISHADA      | PUJADA       | BAISHADA     |
| ENERO        |            |            |            |            | 389           | 412           | 30           | 26           |
| FEBRERO      |            |            |            |            | 783           | 767           | 152          | 94           |
| MARZO        |            |            |            |            | 1.811         | 1.750         | 290          | 221          |
| ABRIL        |            |            |            |            | 1.612         | 1.786         | 354          | 273          |
| MAYO         |            |            |            |            | 1.496         | 1.549         | 362          | 319          |
| JUNIO        |            |            |            |            | 3.440         | 3.460         | 478          | 438          |
| JULIO        |            |            |            |            | 2.879         | 2.915         | 799          | 478          |
| AGOSTO       |            |            |            |            | 2.396         | 2.844         | 688          | 512          |
| SEPTIEMBRE   | 113        | 74         | 7          | 5          | 1.581         | 1.793         | 522          | 355          |
| OCTUBRE      | 212        | 155        | 100        | 80         | 1.365         | 1.377         | 330          | 293          |
| NOVIEMBRE    | 239        | 169        | 154        | 171        | 1.139         | 1.194         | 205          | 223          |
| DICIEMBRE    | 113        | 424        | 80         | 56         | 518           | 559           | 141          | 95           |
| <b>TOTAL</b> | <b>877</b> | <b>822</b> | <b>341</b> | <b>312</b> | <b>19.409</b> | <b>20.406</b> | <b>4.351</b> | <b>3.327</b> |

## ESTADISTIQUES OTELÈRES

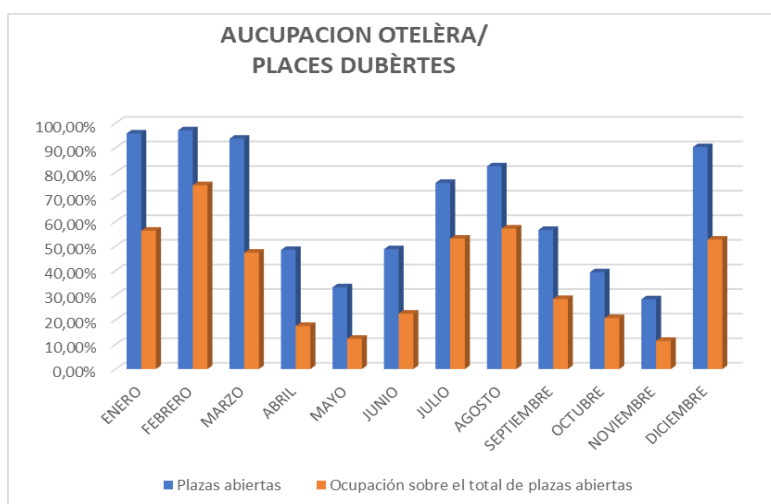
Es donades balhades ara seguida s'extrèn dera analisi des donades recopilades a trauèrs des trucades telefoniques realizades semanauments des dera oficina de torisme as disparièrs establiments otelèrs dera val. Es donades arremassen eth % d'aucupacion en relacion as places disponibles.

## COMPARATIUA AUCUPACION OTELÈRA MENSUAU



## Conselh Generau d'Aran

| DONADES            | 2018          | 2019          | 2020          | 2021          | 2022          | 2023          |
|--------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| GÈR                | 55,19%        | 53,69%        | 62,87%        | 14,46%        | 67,78%        | 58,75%        |
| HEREUÈR            | 65,33%        | 69,80%        | 68,65%        | 6,72%         | 77,45%        | 76,97%        |
| MARÇ               | 68,36%        | 71,45%        | * 31,57%      | 18,82%        | 52,32%        | 49,95%        |
| ABRIU              | 34,85%        | 27,47%        | COVID -19     | 20,79%        | 45,47%        | 45,42%        |
| MAI                | 17,08%        | 12,35%        | COVID -19     | 28,26%        | 30,36%        | 36,57%        |
| JUNH               | 33,17%        | 25,27%        | COVID -19     | 26,73%        | 45,53%        | 44,76%        |
| JUNHSÈGA           | 56,00%        | 49,99%        | 40,31%        | 53,56%        | 57,29%        | 62,82%        |
| AGOST              | 71,37%        | 68,14%        | 77,21%        | 84,06%        | 73,58%        | 74,55%        |
| SETEME             | 48,03%        | 41,60%        | 43,93%        | 52,11%        | 48,44%        | 49,34%        |
| OCTOBRE            | 38,60%        | 28,56%        | 24,47%        | 38,51%        | 51,50%        | 55,07%        |
| NOVEME             | 33,16%        | 35,42%        | 16,34%        | 24,55%        | 48,03%        | 43,93%        |
| DESEME             | 41,24%        | 46,71%        | 35,31%        | 57,27%        | 35,83%        | 58,43%        |
| <b>TOTAU ANNAU</b> | <b>45,91%</b> | <b>44,20%</b> | <b>33,34%</b> | <b>35,49%</b> | <b>52,80%</b> | <b>54,71%</b> |



## ESTADISTIQUES CAMPINGS



|          | ZÒNA ACAMPADA |        |        | BUNGALOWS |        |        |
|----------|---------------|--------|--------|-----------|--------|--------|
|          | 2021          | 2022   | 2023   | 2021      | 2022   | 2023   |
| GÈR      | 0,00%         | 0,51%  | 2,37%  | 0,00%     | 15,53% | 11,19% |
| HEREUÈR  | 0,00%         | 0,31%  | 2,78%  | 0,00%     | 8,45%  | 18,04% |
| MARÇ     | 0,00%         | 0,00%  | 1,85%  | 0,00%     | 4,57%  | 9,58%  |
| ABRIU    | 0,36%         | 1,13%  | 0,98%  | 5,94%     | 5,02%  | 5,48%  |
| MAI      | 0,26%         | 0,15%  | 0,26%  | 4,57%     | 2,05%  | 1,37%  |
| JUNH     | 5,97%         | 4,17%  | 1,44%  | 25,17%    | 15,18% | 2,97%  |
| JUNHSÈGA | 30,35%        | 18,18% | 28,42% | 61,76%    | 45,66% | 48,40% |
| AGOST    | 70,08%        | 37,64% | 63,13% | 76,48%    | 66,44% | 71,92% |
| SETEME   | 3,37%         | 5,87%  | 5,56%  | 17,12%    | 18,95% | 15,98% |
| OCTOBRE  | 3,19%         | 0,51%  | 0,00%  | 7,31%     | 8,68%  | 5,48%  |
| NOVEME   | 0,00%         | 0,10%  | 0,00%  | 2,28%     | 1,83%  | 0,68%  |
| DESEME   | 0,62%         | 0,46%  | 0,15%  | 17,58%    | 13,01% | 11,19% |

## 3.8 Desvolopament Empresariu



| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>    |
|-----------------------------------------------|-------------------|
| Despeses de personau                          | 39.943,06 €       |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 22.071,88 €       |
| Despeses de material, suministrament i altres | 119.574,40 €      |
| Subvencions a entitats i particulars          | 20.991,02 €       |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 28.862,19 €       |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>231.442,55</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 16.685,88 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,59 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>248.128,43 €</b> |
|-------------------|---------------------|

En aquest programa s'inclou la gestió del CEI de la Val d'Aran així com la gestió del Hub-Hè Pic Val d'Aran.

HèPic és el Hub d'innovació per la Val d'Aran i els territoris rurals de muntanya. Per tant, es configura com un ecosistema d'innovació especialitzat en el medi rural i per als territoris de muntanya. Està impulsat pel Conselh Generau d'Aran i neix com a conseqüència del procés d'innovació i participació social Aran Acció 2020-2030. HèPic neix amb vocació de ser referent i treballar en xarxa amb d'altres iniciatives similars en el medi rural, i d'aquesta forma, convertir-se en un instrument transformador de la Val d'Aran, dels territoris de muntanya i del medi rural.

L'objectiu d'aquest Hub és la diversificació del model econòmic dels territoris de muntanya a través de innovació, creant oportunitats i retorn econòmic, a partir dels reptes actuals. A tal d'exemple, sense excloure altres sectors, s'abordaran projectes en: innovació turística, esports, servicis a les persones, agricultura i ramaderia de muntanya, tecnologia, energia.

Durant el 2021 es va signar un conveni amb l'Institut Geològic de Catalunya per al desenvolupament del projecte d'impuls de la Geotèrmia a la Val d'Aran, del qual s'han abonat un total de 2.650,91 € aquest 2023.

Durant el 2023 s'ha finalitzat el conveni de col·laboració amb l'Associació innovació en Territoris de Montanha amb ua aportación de 35.000 €, dels quals se n'han justificat al 2023 un total de 18.340,11 €

Pel que fa al CEI VAL D'ARAN:

## ***Empreses instal·lades al CEI Val d'Aran a 31 de desembre de 2023***



# Conselh Generau d'Aran

Mòdul 6: *Verd-e-blu*

Mòdul 3: *PIRINEOS – DRONE AVIATION*

Mòdul 5: *Aran Conectivity*

Mòdul 8: *Maladeta Studio, SL*

Mòdul 9: *Lauegi*

Mòdul 10: *Arantec*

A destacar també l'adjudicació dels treballs de geotèrmia SMART-RES que s'ha realitzat aquest 2023.

## 3.9 Transport i infraestructures del transport

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Despeses de personal                          | 0,00 €              |
| Despeses de reparació i manteniment           | 0,00 €              |
| Despeses de material, suministrament i altres | 378.246,75 €        |
| Transferències correntes a ajuntaments        | 0,00 €              |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 0,00 €              |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>378.246,75 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 27.269,75 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,96 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>405.516,50 €</b> |
|-------------------|---------------------|

### MEMÒRIA SERVEI TRANSPORT 2023

El servei de transport interior de la Val d'Aran fa els següents itineraris:

L'itinerari del servei connecta Pontaut amb Vaquèira, passant per Vielha, fent un recorregut per la N-230 i la C-28 en el seu recorregut per la Vall d'Aran, i un quilometratge total de 37,5 km.

A més fa els recorreguts entre Vielha i Casau per la N-230, cobrint una distància de 3 quilòmetres

A més fa els recorreguts entre Pont d'Arròs i Vilamòs per la LV-5055, cobrint una distància de 10 quilòmetres.

A més fa els recorreguts entre Arró, Pont d'Arròs, Arròs i Vila, cobrint una distància de 16,5 quilòmetres

A més fa els recorreguts entre Vielha, Vilac, Mont i Montcorbau per la LV-5052, cobrint una distància de 8 quilòmetres.

A més fa els recorreguts entre Canejan i Bossòst, cobrint una distància de 12



## Conselh Generau d'Aran

quilòmetres.

A més fa els recorreguts entre Bausen i Bossòst, cobrint una distància de 9 quilòmetres

A més fa els recorreguts entre Vaquèira i Beret per C-142 b, cobrint una distància de 9 quilòmetres.

Durant aquest any 2023 s'ha continuat amb la pròrroga del projecte licitat i adjudicat el 1 de novembre de 2013, mantenint en línies generals el projecte anterior que suposa:

- 1.- Estabilitat en els horaris durant l'any, incrementant els serveis en aquelles èpoques de l'any que amb motiu de la campanya turística es requereix una sèrie de serveis complementaris a l'estació d'esquí bàsicament.
- 2.- El quilometratge total anual del servei regular sense tenir en compte els serveis purament escolars, discrecional i filloles és de 350.000 km/any.
- 3.- Es defineixen una sèrie de serveis discrecionals amb reiteració d'itinerari com són el destinat als treballadors de Baqueira, el servei a pistes dels clubs d'esports d'hivern, i el servei a pistes per al conselh esportiu. Aquests serveis ha estat incrementat durant la temporada d'hivern.
- 4.- Els pobles de Canejan i Bausen, al Baish Aran, disposen d'un servei puntual setmanal.
- 5.- Els serveis de sortida de la Vall i destí Lleida o Barcelona, i arribada a la Vall des de aquests mateixos destins estan coordinat amb noves sortides que els donen enllaços cap a tota la Vall.
- 6.- L'Inici del servei es realitza a les 6:40 del matí a Les, i finalitza a les 22:20 de la nit, a Pontaut.
- 7.- Actualment es pot connectar amb el servei de transport públic francès, per tal d'arribar a Saint Gaudens. Aquest servei és realitza durant els dies de calendari escolar, amb dues connexions pel matí, i dues connexions per la tarda.
- 8.- S'ha continuat amb el servei a Beret des de Vielha, en caps de setmana i festius durant la temporada d'hivern.
- 9.- S'ha mantingut el servei en horari nocturn puntuals per a Festes Majors i d'altres (Magras, Shasclada, Polarsound, etc.)
- 10.- Durant el mes d'agost s'ha realitzat un servei a Beret per a transportar bicicletes en remolc, que ha estat finançat pel Pla de Sostenibilitat turística.

Com a novetats:

- 1.- S'ha preparat l'esborrany dels plecs que sortiran a licitació.

Estadística:

- 1.- Respecte als viatgers, podem concloure que durant l'any 2023 han utilitzat el transport públic 227.227 viatgers (o trajectes), quantitat que implica un augment del 16% aproximadament respecte a l'annualitat anterior.  
S'han adquirit 106.714 bitllets senzills, s'han realitzat 11.703 viatges amb T-10 i 75.047 trajectes amb tarja mensual. A més 22.194 trajectes els han realitzat persones que gaudeixen de la gratuïtat en el servei (majors de 65 anys i discapacitats).



## Conselh Generau d'Aran

2.- El total de la recaptació anual ascendeix a 173.880,75 € (+13%)

### 3.10 Camins veïnals

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                            | 466.405,60 €        |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 143.441,72 €        |
| Despeses de material, suministrament i altres | 131.220,15 €        |
| Indemnització per raó del servei              | 0,00 €              |
| Transferències correntes a ajuntaments        | 0,00 €              |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 404.897,21 €        |
| Transferències capital a ajuntaments          | 0,00 €              |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>1.145.964,68</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 82.618,49 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 2,90 %      |

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>1.228.583,17 €</b> |
|-------------------|-----------------------|

Des del Conselh Generau d'Aran es duen a terme el manteniment de tota la xarxa de camins veïnals, pistes i accessos a nuclis de la Val d'Aran.

Annualment des del Conselh Generau d'Aran es duen a terme les següents actuacions de manteniment de la xarxa de camins mitjançant la seva en brigada propia del Conselh (abans Servicis Ambientaus dera Val d'Aran, SL):

- a) Neteja dels accessos a pistes forestals i accesos a nuclis habitats de la Val d'Aran.

Aquesta actuació consisteix en la neteja d'uns tres metres d'amplada pels dos marges de la carretera.

Als nuclis es fa dues actuacions una al juny i l'altra a l'agost degut a la forta crescuda de la vegetació. S'han netejat un total de 245.400m<sup>2</sup>. En tot haver netejat l'accès als nuclis de Bausen, Canejan, Arròs - Pònt d'Arròs, Arròs - Vila, Aubèrt - Vila, Betlan, Mont - Montcorbau, Gausac, Casau, Arres - Vilamòs, Sant Joan de Toran, Gessa, Bagèrgue. I l'actuació a les pistes forestals es fa una vegada a l'any durant el mes de juliol amb una amplada de desbrossament de 2 mts per cada costat de la pista. S'han netejat un total de 471.620m<sup>2</sup>, en tot haver netejat l'accès de les pistes forestals d'Artiga de Lin, Varicauva, Bassa Oles, Vilac Santa Gemma, Varradòs, Sant Joan d'Arròs e Vila, Portet, Eliport, Betren-Escunhau, Casarilh-Escunhau, Montcorbau - Airau recreatiu, Valarties, Bagèrgue-pista Ribèra, Bagèrgue-depòsits, Aiguamòg, Arres-Bossòst, Les Cuma depòsits, Bossòst Camun, Bossòst Lana, Ribera de Vielha, Sarrahèra, Pista Casau, Pista Ruda, Pista Salient, Pista Vila, Les guardader, Pista Arres-Bassa Arres.

Així mateix com l'aplicació de l'herbicida en punts concrets de senyalització, viondes, valles de fusta que impedeixen l'aproximitat del rotor de la màquina.



### b) Limpiesa i manteniment de camins veïnals:

Aquesta actuació consisteix en la neteja d'uns tres metres d'amplada i la continuació amb la neteja dels dos marges amb un mínim de 1 metre per cada costat, aquest any s'han netejat els camins. Algun camí es fa al mes de maig i es repeteix a l'agost: Arròs-Aubert, Arròs-Pònt d'Arròs, Casau-Gausac-Vielha, Sant Antoni de Bossòst, Betlan-Vila, Casau-Sant Pe, Aubert-Betlan, Beusa-Gausac, Bossòst-Camun, Bossòst-Sant Blas, Arró-N230, Còsta Canejan, Sant Blas de Les, Sadau de Les, Canejan-Pontaut, Benos-N230, Benos-Begos, Beusa-N230, Sauvaga, Vilac santets, Sant Antoni Vilac-Santa Gemma, Gessa-Arties, Vilac-Mont, Mont-Montcorbau, Bausen costa, Gessa-Unha, Còva Betlan, Bagergue-Unha, Bausen-Saplan, camin Tuca, Bausen-Coret de pan, Betren-palai, Bagergue-Sta. Margarida, Bausen-Carlac, Betren-Escunhau, Bausen-Benque, Tuca antenes, Arres dessus-Arres dejos, Repetidor Vielha, Arres-Vilamòs, Tredòs-Aiguamòd, Varradòs-camin capèla, Ruda-Sta. Esteve, Ruda-Aiguamòd, Pònt d'Arròs-Begos, Sant Jaime Arties, Arró-Era Bordeta, Arres-Pònt deth Lop, Arties-Garòs, Casau-Piusa, Arres-Manhais, St. Marti de Gessa, Ressec Casau, Espalias, Bassa Oles-Gausac, Garòs-Casarilh, Bagergue-Beret, Còva Bossòst, Escunhau-Casarilh, Arrò-Benòs, Beusa-Guardader de Betlan, Bossòst-Cledes, Canejan-Porcingles, Bagueira-Tredòs, Cariòla-Aubert, Gessa-Arties, Aubert-Casilha Betlan, Tredòs-Golf Salardu, Vialmòs-Begòs, Benòs-Begòs, Les-Bausen, Puja-C28, Tanau-Pujo, Porcingles-Era Mòla, Sant Joan Toran-Porcingles, Pradet-Portet,, Regufi Honeria-Portet, Plan dera Artiga- camin pomero, uelhs deth joèu, Escunhau glèisa-crotze tuca, Les depòsits, Ribèra Vielha, Saplan-Bacanera, Betlan-Vilac camin vielh, Begós-Km3, Es Bòrdes-Arró, Montcorbau-Betlan, Pònt deth Lop-Era Bordeta, Ribera de Mont per Salient, Sant Miquèu Vilamòs, Arró-Pònt d'Arró, Arroquets Vielha, mont-salient, antenes-aro des caperans-tuca, arres de sus -arres de jos, arres de sus-pònt d'arró, arres -vilamòs, arro-benos, arrò-es bòrdes, arrò-pònt d'arrò, arròs -pònt arròs, arties-garòs 600mts, arties-gessa, artigaos, aubert-arros, aubert-betlan, aubert-vila, bagergue-unha, baqueira-tredòs, bargergue-pista beret, bausen-guardader vermet (LES), begos-vilamos, benos-arres de jos, betlan-montcorbau, beusa -gausac, bordeta-arro; begos-vilamos, bossòst pista sauvaga, canejan era mola, canejan-pontaut, canejan-porcingles, cariola, carlac, casarilh-escunhau, camin casarilh-garòs 600mts, camin casau, camin casau - sant pe, camin casau-piusa, camin casilha betlan-beusa, camin coret de pan-carlac, camin costa bausen, camin costassa betren, camin còva betlan, camin crisostomo e còva, camin cuylas, camin de camun, camin de cau, camin e de sant esteve, camin era còva, camin era còva e trèir arbe, camin ermita sant Antonio, camin gausac-bassa oles, camin mont-salient, camin gausac-beusa, camin gausac-casau, camin gausac-casau; gausac-bassa oles, camin gembrilha, camin gessa -sant marti una, camin gessa-unha, camin ierla dera canau, camin la bordeta-pònt deth lop, camin mont-montcorbau, betlan-montcorbau, camin mont-romies arties-gessa, camin palias, camin pònt d'arro - es bòrdes, camin pònt d'arròs-aubert, camin pònt d'arròs-begos, camin pònt de hèr-pònt deth lop, camin pònt deth lop-arres, camin pontaut ctra-pònt lana (ierla dera canau), camin porcingles-toran, camin reiau bossòst -les, camin reiau era bordeta-pònt d'arrò, camin reiau es bòrdes-pònt d'arro, camin reiau pònt d'arròs-es bòrdes, camin ribera nere-antenes, camin



## Conselh Generau d'Aran

ribera nere-pista túnel, camin sant Antoni, camin sant antoni – sauvaga, camin sant antoni -ctra portilhon limpiar piedras, camin sant antoni vielh, camin sant blas-les, camin st. Miqueu-vilamos, camin sta. Gemma –vilac, camin tredòs pònt - pista aiguamòg, camin tredos-golf salardu, camin unha-gessa, camin unha-st. Marti, camin vila-betlan, camin vilac - mont, mont –montcorbau, camin vilac – mont, camin vilac santets, vilac-mont, camin vilamòs-manhaits, camins betren, escunhau glèisa-crotze pista tuca, pista ruda-pista aiguamòg, camins inclosos en la Corsa dels 15 pòbles, camins inclosos en la caminata Aran per Sa Lengua.

Altres actuacions: al camí Betlan-Vilac, restitució accés església Arres, Artiga de Lin, Arres-Bossòst, camin Betren-Escunhau, camin reiau (Bordeta), pista Varradòs, sarraèra, desprendiment Valarties, escollera riu Varradòs, pista uishèra, camins BTT, energia hidroelèctrica i mines de Liat, ...

### c) Limpiesa i manteniment de pistes forestals:

Canalitzar l'aigua, treure pedres, talar branques i arbes queiguts en diverses pistes forestals: Pista Margalida, Pista Salient, Pista Varradòs, Pista Artiga de Lin, Pista Varrdòs-Plan de Mont, Pista Escunhau, Pista Arres-Bossòst, Pista Varicauva, Pista Bassa d'Oles, Pista Sanglo-Sapertega, Pista Casau, Pista Pomaròla, Pista Santet de Gausac, Pista Portet, Pista Montcorbau-Vila, Pista Mont-romies, Pista Colhada deth Varradòs, Pista Liat, Pista Valarties.

### d) Neteja de cunetes de pistes forestals i construcció de passos d'aigua

Aquesta actuació consisteix en retirar tot el que es troba en les cunetes de les pistes per evitar que l'aigüa baixi per la pista i malmeti el seu estat.

També cada any i depenent de la intensitat de l'hivern i de l'afectació a la xarxa viària de l'Aran competència del Conselh Generau d'Aran, es duen a terme nombroses actuacions de manteniment de les pistes i camins, atès la seva importància tant per al sector ramader com sobretot per al sector turístic.

Aquest 2023, mitjançant l'aportació de Fons propis del CGA i una subvenció del Departament de Territori s'han dut a terme les obres de manteniment i millores de camins d'Aran per un import de 372.209,22 € que inclouen la Mielhora e manteniment deth camin rurai ciclable, i que no s'han pogut justificar dins del termini previst en la convocatòria.

Durant el 2023 s'ha executat l'ajut de 200.000 € del Departament de TES per l'adquisició de maquinària per al manteniment de camins.

Així mateix, s'ha mantingut un conveni de col·laboració amb l'ajuntament de Naut Aran per a la neteja de camins i senders, per un import de 45.000 €, no s'han finalitzat les obres de la fase 1era del POCTEFA "Transgaronne- Parcours ciclable" atès que la empresa adjudicatària ha presentat suspensió de pagament, han finalitzat les actuacions del programa europeu FEDER "Obres de conservació d'accessos al patrimoni natural i cultural de la Val d'Aran" en la part de difusió turística, i s'han executat les obres de la via ciclable Aubert-Vielha, finançada amb Fons Feder del Departament de Territori, tot i que no s'han rebut els ingressos corresponents.



## Conselh Generau d'Aran

Pel que fa a les obres de la 2<sup>a</sup> fase del Transgaronne, no s'han pogut licitar per problemes de tramitació urbanística, i s'han perdut els Fons europeus que tenien que finançar aquesta actuació. No obstant, el personal de la Brigada SAVA ha anat realitzant trams del camí, a l'espera que aquest 2024 es pugui finalitzar aquesta fase amb Fons propis, on principalment cal instal·lar passareles metàliques.

### 3.11 Investigació científica, tècnica i aplicada

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Costos de personal                            | 114.750,06 €        |
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 354,46 €            |
| Despeses de material, suministrament i altres | 42.329,75 €         |
| Indemnització per raó del servei              | 666,30 €            |
| Inversions realitzades durant l'exercici      | 0,00 €              |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>158.100,57 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 11.398,28 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,40 %      |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| <b>TOTAL COST</b> | <b>169.498,85 €</b> |
|-------------------|---------------------|

Al Centre de Lauegi del Conselh Generau d'Aran s'adscriuen tres tècnics en neu i allaus responsables de la predicció del perill d'allaus pel territori de la Val d'Aran. Actualment, dels 3 tècnics, 1 tècnic treballa amb una plaça fixe tot l'any tant, combinant les tasques del Centre de Lauegi amb altres tasques d'altres àrees del Conselh Generau, mentre que els altres 2 tècnics estan contractats 7 mesos/any per les tasques i funcions que el Centre de Lauegi d'Aran realitza.

La temporada d'hivern 2023-24 ha estat caracteritzada especialment per les temperatures anormalment càlides registrades tots el mesos. La precipitació ha estat per sota de la mitjana, però no de forma dramàtica. Els vessants de les carreteres de la majoria de sectors han presentat un mantell discontinu i temporal. Tan sols als sectors més elevats i menys assolellats (Entrebarancs, Cap del Port i Gerber) ha estat més continu i permanent. Les precipitacions més continuades registrades a l'abril han estat sobretot de component sud, amb el que la cota ha quedat alta i la neu s'ha tornat a fondre ràpidament.

L'activitat d'allaus ha estat inferior a l'habitual, tant en nombre d'esdeveniments com la seva mida, tenint en compte les 21 temporades de seguiment i predicció. L'estació de Comalada ha acumulat 5,5 metres, lleugerament per sota la mitjana de 5,7 metres. S'han emès 41 CPAs i s'han portat a terme 3 campanyes amb Daisybell©, una de poc efectiva i les altres moderadament efectives. En quatre ocasions durant la temporada ha calgut tancar un dia o més el port de la Bonaigua. Ha estat la tercera temporada d'ús de la matriu revisada de perill d'allaus.



## Conselh Generau d'Aran

S'han cartografiat un total de 19 allaus, de les quals 3 han afectat la calçada de la C-28.

La comunicació entre el Centre de Lauegi del Conselh Generau d'Aran i les persones responsables de les carreteres ha estat fluid i ha permès transmetre la informació disponible de forma efectiva per tal de prendre les decisions oportunes de cara a la seguretat d'allaus. El control d'allaus amb Daisbell© s'ha realitzat de manera ràpida i coordinada per accelerar la reobertura.

La nova senyalització de "prohibit aparcar" i "prohibit vianants" instal·lada pel Servei Territorial de Carreteres de Lleida a diversos punts de la C-28 per la temporada 2021-2022 ha tornat a desplegar-se i a funcionar correctament durant la temporada 2023-2024. Durant l'estiu aquesta queda plegada.

Complementàriament a les mesures ja aplicades, s'insisteix en la idoneïtat de les següents mesures: - Noves senyals de "prohibit aparcar" i "prohibit el pas de vianants" per la C-142b - Senyals de "zona segura" als punts segurs on els conductors de les màquines llavaneu poden aturar-se dins dels trams més exposats i complicats, per la C-28 i la C-142b. - Proporcionar al personal del Servei Territorial de Carreteres l'equip de seguretat (DVA, sonda i pala) i donar-los una formació bàsica de seguretat i rescat.

Finalment també constatar l'entrega el passat estiu de l'informe de "L'estudi d'alternatives de protecció en front a les allaus de neu per les carreteres C-28 i C-142b" realitzat per l'empresa GeoNeuRisk i sol·licitat pel Servei Territorial de Carreteres de Lleida. El Centre de Lauegi del Conselh Generau d'Aran ha actuat com a interlocutor i assessor tècnic.

A partir d'aquest estudi, el novembre del 2022, el Servei Territorial de Carreteres de Lleida ha sol·licitat a la mateixa empresa un estudi detallat d'implantació de les obres de protecció definides a l'estudi previ per la carretera C-142b. Aquest s'ha elaborat i lliurat el març del 2023 i està sent valorat per les parts implicades.

Coincidint amb el tancament d'aquest informe, el Departament de Territori anuncia la licitació de la redacció d'un projecte per a la instal·lació de sistemes Gazex en un tram de 1,7 km a la C28 al vessant Pallars.

### 3.12 Serveis de societat de la informació.

| <b>COST DIRECTE</b>                           | <b>DESPESA</b>      |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Despeses de lloguer, reparació i manteniment  | 0,00 €              |
| Despeses de material, suministrament i altres | 157.434,18 €        |
| <b>TOTAL COSTOS DIRECTES</b>                  | <b>157.434,18 €</b> |

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>COST INDIRECTE</b>                               | 11.350,24 € |
| % sobre les despeses de Serveis de Caràcter General | 0,40 %      |



Les despeses imputades a aquesta política de despesa es corresponen a una anualitat de l'actuació Aran – TV, i al manteniment dels repetidors d'Aran..

## PROGRAMES ARAN TV 2023

Durant l'exercici 2023 s'han executat els serveis d'Aran TV de l'exercici que consisteixen en :

- L'objecte de la contractació ve conformat per la prestació dels serveis de producció i emissió televisiva de continguts audiovisuals que informin dels serveis i de l'activitat cultural, social, econòmica i turística al territori d'Aran, durant la vigència del contracte, consistent en:

### 1.- Contingut informatiu

- Producció i emissió de 150 peces informatives de 70 segons de durada mínima de contingut informatiu econòmic, polític, social, cultural, esportiu i/o turístic. Anual 2022 i anual 2023.
- Emissió de les peces en la programació d'un canal de tv en TdT visible a la Val d'Aran i hostatge a una pàgina web en aranès.

### 2.- Eth Debat d'Aran

- Producció i emissió d'1 debat de 55 minuts de durada (a finals d'any 2022 i 2023) amb els alcaldes i síndic de la Vall per fer balanç any i projectes any nou.
- Allotjament del programa al web.

### 3.- Retransmissions esdeveniments

- Realització multicàmera de 3 esdeveniments anuals (3 per 2022 i 3 per 2023) socials i/o culturals d'una durada mínima de 60 minuts (per exemple: la Festa del dia d'Aran, festa Llei Aran, premis literaris...). Planificació amb temps de l'enregistrament. En cas de necessitats logístiques (entarimats, aparcaments específics, punts de llum) aniran a càrrec de l'organització. Així com les necessitats d'hostatge en cas de necessitar-se.
- Emissió de la retransmissió amb 2 passis dins la programació per canal en tdt visible a la Val d'Aran.
- Realització d'un spot promocional de cada retransmissió de 20 segons i emissió de l'espot per canal de tdt visible a la Val d'Aran un mínim de 10 passis i les xarxes socials del grup.
- Realització d'un anunci tamany faldó i publicació mínim d'un cop en premsa local i a les xarxes socials.
- Allotjament dels programes al web.

### 4.- Spots publicitaris

- Realització de 4 spots publicitaris anuals de 20" segons guió que facilitarà el Conselh.
- 360 emissions a repartir entre els 4 spots segons planificació que facilitarà el Conselh.



## Conselh Generau d'Aran

- 5.- Programa divulgatiu de la llengua aranesa
- Producció, enregistrament i edició d'una sèrie de ficció de 12 capítols de 4-5 minuts de divulgació i promoció de l'aranès.
  - Els programes s'hostatjaran amb un espai propi dins un web i emissió per canal en tdt visible a la Val d'Aran.
  - L'espai es promocionarà a les xarxes socials del grup.
  - L'àmbit territorial de referència ve integrat pel conjunt del territori que comprèn la Val d'Aran.

Vielha, maig 2024.

Xavier Pascual Santistevé  
Interventor



Conselh Generau d'Aran

# MEMORIA DEMOSTRATIVA DEL GRAU EN QUE S'HAGIN COMPLERT ELS OBJECTIUS PROGRAMATS

## CONSELH GENERAU D'ARAN

### EXERCICI 2023.



## 1. INTRODUCCIÓ.

El Conselh Generau d'Aran d'acord amb allò que disposa l'art 211 del Reial Decret 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, i la regla 101 de l'ordre EHA/4041/2004, de 23 de novembre, per la qual s'aprova la instrucció del model normal de comptabilitat local, ha d'incloure en la formació del compte general una memòria demostrativa del grau en què s'hagin complert els objectius programats.

Malgrat aquesta obligació legal, i tal i com es desprèn dels informes de la Sindicatura de Comptes referents a la formació del Compte General de les Corporacions Locals, hi ha un alt percentatge de corporacions que no presenten aquesta memòria, i dels que la presenten, n'hi ha molts que no s'ajusten a l'enunciat que assenyalava la normativa vigent, tot i que poden informar d'altres aspectes de la situació econòmica i financera de les entitats.

En municipis de més de 50.000 habitants és bastant probable que es disposi d'una àrea de comptabilitat i gestió pressupostària prou potent que permeti la realització d'aquesta memòria demostrativa del grau en què s'hagin complert els objectius programats amb un grau d'exactitud suficientment bo i un abast prou ampli. En el cas del Conselh Generau d'Aran, cal conèixer la seva realitat de funcionament per poder concloure que tot i que s'està realitzant una millora en la gestió del Conselh Generau d'Aran, és molt difícil poder realitzar una gestió acurada que permeti realitzar aquests anàlisis atesa la disponibilitat de recursos tècnics i humans.

Així mateix, la normativa pressupostària cada cop dona més importància a la necessitat que la política pressupostària vagi orientada a establir criteris de transparència, estabilitat, eficiència...

La verificació del compliment dels principis d'eficàcia i eficiència en la gestió econòmica i financera de les entitats locals és una funció que han d'executar els òrgans de control intern i extern, d'auditoria operativa o d'avaluació de polítiques públiques, però de vegades és molt difícil de realitzar atesa la manca d'informació rellevant o la dificultat d'obtenir-la, per poder opinar sobre aquests principis.

No obstant això, des dels serveis d'Intervenció del Conselh Generau d'Aran s'ha realitzat aquesta memòria demostrativa del grau en què s'hagin complert els objectius programats en compliment d'allò que estableix l'art.211 del RD 2/2004, i amb l'objectiu d'anar perfeccionant i millorant aquesta memòria pels propers exercicis.



## 2. METODOLOGIA.

El primer pas per poder realitzar un estudi acurat i rigorós del grau de compliment dels objectius programats és a la fixació d'aquests objectius en l'elaboració dels pressupostos de la Corporació de cada exercici.

En aquest sentit i pel que fa al 2023, el Conselh Generau d'Aran es va fixar uns objectius a aconseguir, per la qual cosa, tot i que s'adjunta a aquesta memòria unes fitxes sobre el compliment d'objectius en determinats departaments, aquests objectius són bastant genèrics i esdevenen en gran part un estudi del compliment de l'execució del pressupost i dels programes que es recullen en aquest.

No obstant, i dins de l'esperit de millora en la gestió del pressupost que des de fa temps s'està duent per part del Conselh Generau d'Aran, es preveu anar millorant tant la fixació dels objectius a l'hora de preparar el projecte de pressupostos així com millorar el seguiment del compliment dels mateixos, per a que aquesta memòria del grau de compliment dels objectius programats s'ajusti més al que disposa la legislació vigent.

La memòria realitzada es basa en la redacció d'unes fitxes per cada funció pressupostària en la es poden observar les línies d'actuació, els objectius previstos i l'acompliment dels mateixos.

Destacar que, aquest 2023 ha estat el quart any en el que s'han vist els efectes del nou acord de finançament signat amb la Generalitat de Catalunya, i els principals objectius han estat el de contenció generalitzada de la despesa corrent, implementació total de l'administració electrònica i el de la millora de la eficiència i eficàcia dels serveis per poder continuar executant les competències que han estat transferides al Conselh Generau d'Aran.

Vielha, maig 2023.

Xavier Pascual Santistevé  
Interventor

**CONSELH GENERAU D'ARAN**



## FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                            |     |                                                       |
|----------------------------|-----|-------------------------------------------------------|
| <b>AREA DE DESPESA</b>     | 1   | <b>SERVICIS PUBLICS</b>                               |
| <b>POLITICA DE DESPESA</b> | 13  | <b>SEGURETAT I MOBIL.</b>                             |
| <b>GRUPS DE PROGRAMA</b>   | 136 | <b>SERVEIS DE PREVENCIÓ I<br/>EXTINCIÓ D'INCENDIS</b> |
|                            | 135 | <b>PROTECCIÓ CIVIL</b>                                |

### **LINIES D'ACTUACIÓ.**

- Servei de prevenció i extinció d'incendis a l'Aran.
- Formació a les Associacions de Bombers Voluntaris a l'Aran.
- Realització d'exercicis i simulacres d'intervencions.
- Realització de les intervencions d'emergències a l'Aran.
- Desplegament l'Acord Institucional de formalització dels procediments de col·laboració relacionats amb el nou model de gestió integral d'emergències a l'Aran, a l'àmbit dels serveis de prevenció i extinció d'incendis i rescats de muntanya, entre el departament d'interior de la generalitat de Catalunya i el Conselh Generau d'Aran que desenvolupi el sistema integral d'emergències a l'Aran signat al 2019.
- Desplegament de les competències obtingudes per part del Conselh Generau d'Aran en l'àmbit de protecció civil en virtut del Decret 37/2015, de 24 de març, de traspàs de funcions i serveis de la Generalitat de Catalunya al Conselh Generau d'Aran en matèria de protecció civil.

### **OBJECTIUS.**

- Continuar amb la reestructuració dels serveis d'Emergències del Conselh Generau d'Aran procedint al desplegament de l'article 72.2 de la Llei 1/2015 del Règim Especial d'Aran.
- Desplegament acord Institucional de formalització dels procediments de col·laboració relacionats amb el nou model de gestió integral d'emergències a l'Aran, a l'àmbit dels serveis de prevenció i extinció d'incendis i rescats de muntanya, entre el departament d'interior de la generalitat de Catalunya i el Conselh Generau d'Aran que desenvolupi el sistema integral d'emergències a l'Aran signat al 2019.
- Planificació i execució del pressupost unificat de Pompiers – Emergències.
- Abordatge d'aspectes de regulació de personal, conveni dels treballadors de Pompiers-Emergències
- Recopilació d'informació i informació per a la elaboració dels plans de



protecció civil, la planificació d'aquesta matèria i la prevenció de risc a la Val d'Aran.

- Mantenir els protocols d'actuació al davant de les situacions d'incendis i emergències a l'Aran.
- Millorar les emergències a les zones de muntanya.
- Manteniment de la qualitat del servei.
- Manteniment sensors riuades Val d'Aran.
- Pagament de les compensacions a les associacions de voluntaris dels parcs de bombers. (des de Pompièrs Emergències)
- Contracte del servici d'assessorament tècnic en matèria d'emergències i protecció civil.
- Renovació parc mòbil societat i renovació equips

### ACOMPLIMENT

S'ha executat el pressupost integrat de Pompièrs – Emergències.

- Vinculat a l'Acord Institucional entre el Departament d'Interior de la Generalitat de Catalunya i el Conselh Generau d'Aran" (AI2019):

#### Personal:

- Finalització procés per a proveir el regim de funcionari de carrera una plaça de tècnic/a en emergències [CGA 1306-0002/2022, DOGC núm. 8976, de 9/08/2023].
- Finalització procés per a proveir el regim de funcionari de carrera una plaça de tècnic/a en emergències [CGA 1306-0004/2022, DOGC núm. 8976, de 9/08/2023].
- Designació funcionària en el lloc de treball de cap de la secció de coordinació i protecció civil (Grup professional 4, nivell 2, grau 1) de PESL.
- Designació funcionari en el lloc de treball d'oficial operatiu (Grup professional 4, nivell 1, grau 1) de PESL.
- Oferta de treball de quatre (4) places en règim temporal de la categoria de pompièr/a en transport sanitari, escala operativa Grop 1 Nivell 2 [PESL/TEOC 1306-0003/2023, BOP Lleida núm. 49 de 10/03/2023].
- Convocatòria concurs-oposició per proveir en règim laboral temporal tres (3) places de pompièr/a tècnic/a especialista operador/a de la SC Aran i constitució de borsa de treball [PESL-TEOC 1306-0003/2023], DOGC núm. 8880, de 22/03/2023)
- Oferta de treball de tècnic/a administratiu/va i d'oficis: Tècnic informàtic/a. [PESL 1305-0029/2023, etauler 03/07/2023).
- Selecció del personal per pertànyer al grup d'actuacions i reforç d'estratègia forestal (GAREF). Fase I (mòdul formatiu 1).



- Finalització període de pràctiques concurs oposició, per promoció interna, personal grup 2 escala operativa [PESL 2020-02-PI/ PTE -G2]
- Finalització període de pràctiques concurs oposició, per promoció interna, personal grup 3 escala operativa [PESL 2020-03-PI/ PTE -G3]
- Finalització període de pràctiques concurs oposició, en torn lliure, personal grup 3 escala operativa [PESL 2020-04-TL/ PTE -G3]
- Contractació mitjançant borses o contractació urgent per cobrir baixes, excedències o permisos de paternitat:
  - ☐ 1 oferta - G 1.N1 (TEOC)
  - ☐ 1 oferta - G 1.N2.G1
  - ☐ 3 oferta - G 1.N2.G2
  - ☐ 1 oferta - G3

## Gestió i planificació:

- Nomenament transitori del personal voluntari del Còs de Pompièrs d'Aran a efectes de la seva integració definitiva de pertinença al Còs de Pompièrs d'Aran: Exposició puñblica (Decret Sindicatura 1195/2022, de 28 de desembre)
- Encomana del CGA a PESL de la gestió del Còs de Pompièrs d'Aran inclòs el personal voluntari i en conseqüència del procés de regulació derivat del pas de la seva dependència del Departament d'Interior al CGA.
- Publicació del Reglament i el Règim del Còs de Pompièrs d'Aran (DOGC núm. 9003, de 19/09/2023).
- Modificació Estatuts de la societat PESL (DOGC núm. 9046, de 22/11/2023)
- Inici dels treballs i constitució de la comissió negociadora del Pla d'igualtat de PESL (Exp. 4036-0003/2023)
- Aprovació del Pla Estratègic de Gestió sostenible del règim de foc a la Val d'Aran. BOP Lleida núm. 85 de 03/05/2023).

## Planificació Interna:

- 2 circulars
- 2 instruccions
- 46 comunicats interns

## Altres:

- Sessió al Ministeri de Defensa d'Ucraïna, de forma gratuïta e sense ànim de lucre, d'una ambulància per atendre ferits en el territori d'Ucraïna.
- Manteniment de les relacions de bon veïnatge amb els pompièrs catalans i francesos, gendarmes i CRS. (Conveni
- Incorporació a la flota de 2 vehicles tipus UPC



- |                                             |
|---------------------------------------------|
| - Execució obres reparacion carrer heliport |
|---------------------------------------------|

## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES



|                     |     |                       |
|---------------------|-----|-----------------------|
| AREA DE DESPESA     | 1   | SERVICIS PUBLICS      |
| POLITICA DE DESPESA | 15  | HABITATGE I URBANISME |
| GRUP DE PROGRAMA    | 151 | URBANISME             |

## LINIES D'ACTUACIÓ.

- Projectes i obres per al Conselh i d'altres organismes
- Assistència tècnica en matèria d'urbanisme. Conselh i Ajuntaments
- Comissió d'Urbanisme d'Aran
- Oficina d'habitatge

## OBJECTIUS.

- Projectes i obres per al Conselh i d'altres organismes
- Elaboració de projectes i documents tècnics encomanats pels diferents organismes del Conselh. Seguiment dels projectes adjudicats a tercers
- Procediment administratiu: Confecció d'informes, plecs i altres documents que es requereixin per a l'adequada tramitació dels expedients
- Fase d'execució: Direcció d'obres, direcció d'execució d'obres i supervisió del desenvolupament d'obres adjudicades amb direcció d'un tercer
- Valoració de la viabilitat i conveniència de figures de planejament. Donats els recursos humans assignats als SSTT, l'objectiu dels SSTT és el de seguiment i coordinació de les propostes
- Assistència tècnica en matèria d'urbanisme. Conselh i Ajuntaments.  
A més dels diferents departaments del Conselh amb afectació sobre el territori, el suport i assessorament es presta també als Ajuntaments de Bausen, Canejan, Les, Arres, Vilamòs i Es Bòrdes.
- Redacció i supervisió de figures de planejament
- Coordinació i seguiment dels assumptes que es tramiten a la Comissió d'Urbanisme d'Aran
- Informes i llicències municipals
- Comissió d'Urbanisme d'Aran
- Estudi i seguiment tècnic de les diferents iniciatives públiques i particulars
- Valoració dels expedients juntament amb el ST de Lleida del Departament i redacció de la proposta d'Acord que s'ha de sotmetre a la CUA
- Oficina d'habitatge  
Assessorament en sol·licituds d'ajuts de rehabilitació, tests edificis, etc
- Redacció i desenvolupament Pla d'Habitatge – Diputació de Lleida, polítiques de millora de l'accés a l'habitatge a l'Aran



## ACOMPLIMENT

Es treballs s'han distribuït en els següents expedients:

- El nombre total d'expedients en que s'ha treballat durant l'exercici és de 28:

|                  |   |       |
|------------------|---|-------|
| Equipaments:     | 7 | exps. |
| Infraestructures | 2 | exps. |
| :                |   |       |
| Medi Ambient:    | 4 | exps. |
| Patrimoni:       | 4 | exps. |
| Refugis:         | 2 | exps. |
| Urbanitzacions   | 1 | exp.  |
| Valoracions:     | 2 | exps. |
| Turisme          | 6 | exps. |

A instàncies dels diferents Ajuntaments, els SSTT han prestat els serveis d'assistència tècnica en un total de 123 expedients, d'acord amb la següent distribució:

|            |    |       |
|------------|----|-------|
| Arres:     | 11 | exps. |
| Bausen:    | 17 | exps. |
| Canejan:   | 15 | exps. |
| Es Bòrdes: | 33 | exps. |
| Les:       | 31 | exps. |
| Vilamòs:   | 16 | exps. |

### - Planejament i Comissió d'Urbanisme d'Aran

Durant l'exercici anual els SSTT han intervingut en un total de 8 expedients corresponents a les dues sessions celebrades en la seu del CGA.

Les tasques han consistit, per una banda, en la coordinació i seguiment dels informes sectorials en que el CGA és competent en el marc de la tramitació d'expedients oberts en la CUA, i per altra banda, en la coordinació i seguiment dels treballs de redacció de figures de planejament adjudicats a equips externs.

### - Comission d'Auviatge

Durant l'exercici anual els SSTT han intervingut en 77 expedients valorats en el marc de les sis sessions celebrades en la seu del CGA.

## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                            |           |                            |
|----------------------------|-----------|----------------------------|
| <b>AREA DE DESPESA</b>     | <b>1</b>  | <b>SERVICIS PUBLICS</b>    |
| <b>POLITICA DE DESPESA</b> | <b>16</b> | <b>BENESTAR COMUNITARI</b> |



|                  |     |                                       |
|------------------|-----|---------------------------------------|
| GRUP DE PROGRAMA | 160 | SANEJAMENT, ABAST. I DISTRIB D'AIGÜES |
|------------------|-----|---------------------------------------|

## LINIES D'ACTUACIÓ.

- Realitzar les funcions d'administració actuant en matèria de sanejament d'aigües.
- Gestió de les Estacions Depuradores de la Val d'Aran.

## OBJECTIUS.

- Millorar la qualitat de les aigües en els rius de l'Aran.
- Pagament deth canon d'abocament des EDAR's dera Val d'Aran ara CHEBRO, i recuperar aquests imports via subvenció ACA dels anys 2017 en endavant.
- Millorar i conservar les estacions depuradores i les instal·lacions amb l'obtenció d'ajuts de reposició i millores de les EDARS.

## ACOMPLIMENT

Durant aquest any 2023 s'han realitzat les actuacions d'administració actuant en matèria de sanejament als col·lectors i Depuradores de la Val d'Aran, i s'ha efectuat el pagament del cànon d'abocament a la CHEbro.

S'han recuperat els imports abonats pel CGA a la CHEbro del cànon d'abocament de les EDAR's, retorn que ha abonat l'ACA. Durant el 2023 s'han rebut els imports pagats pel Conselh Generau d'Aran des durant el 2022 per import de 72.534,85 €.

Durant aquest 2023 pagat les obres adjudicades al 2022 de treballs de reposició i millores per un total de 558.348,64 € € (sense IVA), que han inclòs millores a Vielha (deshidratació de la línia 1, renovació de ponts de pretractament, de tamisos, bufadors), a Naut Aran (pretractaments renovació bombes i sorres airejadors, bufadors i millora collector d'impulsió d'Unha), Aubert (Substitució tamís), a Bossòst i Les carregadors vehicles elèctrics, i a Canejan – Bagergue renovació del tamísat.

Pel que fa a reposició i millores del 2023, a destacar que s'han atorgat un total de 409.560,20 € en virtut de la resolució del Director de l'ACA de 24 de juliol de 2023, les quals no s'han licitat hores d'ara (243.731,51 € anualitat 2023 i 165.828,69 € anualitat 2024). Així mateix durant el 2023 van restar un total de 127.806,89 € pendents de licitar i executar.



Totes aquestes atribucions de fons en concepte de reposició i millores s'han de licitar en procediment obert en virtut de l'informe de la Sindicatura de Comptes 2019, i en aquest sentit s'ha encomanat a una assessoria externa la elaboració dels plecs tècnics corresponents.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |      |                                 |
|---------------------|------|---------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 1    | SERVICIS PUBLICS                |
| POLITICA DE DESPESA | 16   | BENESTAR COMUNITARI             |
| GRUP DE PROGRAMES   | 1622 | GESTIÓ DE RESIDUS SÒLIDS URBANS |
|                     | 1623 | TRACTAMENT DE RESIDUS           |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ.**

- Realitzar la recollida d'escombraries domiciliària de la Val d'Aran d'acord amb la delegació dels ajuntaments de la Val d'Aran.
- Realitzar la recollida selectiva de les fraccions valoritzables dels residus municipals, incrementant els ratis corresponents.

#### **OBJECTIUS.**

- Supervisió del contracte de gestió integral de la recollida i evacuació de residus de la Val d'Aran.
- Incrementar la recollida selectiva a la Val d'Aran i continuació del desplegament de la recollida d'orgànica amb subvenció de l'ARC.
- Millora en la gestió i eficiència d'aquest servei (Conveni recaptació taxa escombraries en executiva amb OGRT de la Diputació de Lleida).
- Increment d'ingressos provinents de la gestió de les diferents fraccions de residus.
- Licitació del contracte de gestió de l'abocador de Bossòst.
- Campanya recollida selectiva Baqueira Beret hivern
- Continuar els treballs per al nou model de gestió de la recollida de les escombraries i licitació del nou contracte de gestió de residus.

#### **ACOMPLIMENT**

S'ha continuat la prestació del servei per part de l'empresa adjudicatària i s'ha fet un seguiment acurat del seu funcionament. Tot i que la licitació del contracte per a la gestió de residus finalitzava al gener de 2024, no es va licitar el nou contracte fins al febrer de 2024, i hores d'ara encara està en marxa el procés d'adjudicació del nou contracte.



La recaptació tant en voluntària com en executiva del padró d'escombreries la realitza la Diputació de Lleida amb un alt índex de recaptació tot i que es segueix treballant en la depuració del padró.

S'ha continuant apostant per millorar el servei de les fraccions de recollida selectiva a l'Aran.

S'ha incrementat el % de selectiva carrer passant del 24,13 % al 2022 al 25,84 % al 2023.

S'ha executat durant aquest hivern una acció per la millora de la recollida selectiva a l'àmbit de Baqueira Beret.

No s'ha pogut licitar el nou contracte de gestió de l'abocador de Bossòst, encara que s'ha dut a terme els següents treballs per poder dur-la a terme:

- Acord de Conselh de Govern d'1 de març d'encàrrec d'un informe jurídic sobre la situació de les finques adscrites a l'abocador de Cledes.
- Acord de Conselh de Govern de 8 de juny, d'encàrrec d'un estudi tècnic-jurídic-econòmic sobre la viabilitat de l'abocador de Cledes.
- Decret de Sindicatura de 8 de juliol de 2021, de contractació dels serveis de campanya d'estudis geotècnics per l'avaluació de l'estabilitat de l'abocador.

Amb l'oposició de l'actual gestor, s'estan duent a terme els treballs descrits anteriorment. No obstant, la complexitat jurídica d'aquest punt, degut a la manca de documentació i el fet d'involucrar a d'altres administracions, com l'Ajuntament de Bossòst, està endarrerint aquesta part. Per aquest motiu, es compta amb un suport jurídic especialitzat per tal d'anar progressant en la seva regularització.

En aquest sentit, durant el 2023 s'ha realitzat la contractació de serveis jurídics del despatx Tornos Advocats per tal d'estudiar les diferents possibilitats de gestió de l'abocador, i si s'escau per assessorar en la tramitar la modificació del contracte vigent, opció que possibilitaria la continuació ininterrompuda d'aquest servei tant essencial medianbientalment parlant.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                            |            |                                         |
|----------------------------|------------|-----------------------------------------|
| <b>AREA DE DESPESA</b>     | <b>1</b>   | <b>SERVICIS PUBLICS</b>                 |
| <b>POLITICA DE DESPESA</b> | <b>17</b>  | <b>MEDI AMBIENT</b>                     |
| <b>GRUP DE PROGRAMA</b>    | <b>170</b> | <b>PROTECCIÓ I MILLORA MEDI AMBIENT</b> |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ**

- Donar els serveis previstos en la llei 1/2015, i els Decrets 288/1997, Decret 150/1999, Decret 365/2000, Decret 368/2001, Decret 146/2003 i Decret 43/2005, Decret de transferència de competències de la Generalitat de Catalunya al Conselh Generau d'Aran en matèries d'agricultura i ramaderia, i medi ambient.
- Tasques de vigilància, control i inspecció del medi natural realitzades pels Agents Mediambientals.
- Gestió oficina d'agricultura de la Val d'Aran.
- Control sanitari de les explotacions ramaderes de l'Aran, inspeccions i recollida de mostres relacionades amb programes específics de control.
- Mesures de reducció de contaminació i CO2 als accessos als espais naturals.
- Treballar per a que empreses de la Val d'Aran es puguin beneficiar de les ajudes LEADER.

#### **OBJECTIUS.**

- Gestió dels espais naturals protegits per a la gestió eficaç e propera de la xarxa natura 2000 i del PEIN. Millora finançament.
- Gestió de la caça i de la pesca en l'àmbit de la Val d'Aran; Realització de censos i prospeccions, elaboració dels plans tècnics de gestió, expedició de llicències de caça i pesca, control furtivisme, autoritzacions de foc, repoblacions piscícoles..).
- Gestió de les ajudes en el marc del Programa de Desenvolupament Rural (PDR).
- Gestió de les indemnitzacions pels atacs a la ramaderia ocasionats per la fauna protegida (ós, voltor..).
- Gestió del programes europeus RESQUE ALPYR.



- Redacció dels plans d'aprofitament forestal per l'anualitat 2023.
- Potenciació de la indústria agroalimentària.
- Promoció i control sanitari i gestió de la col·lecció de l'Aran Park.
- Difusió del projecte de la marca de garantia dels productes elaborats a la Val d'Aran
- Manteniment i rehabilitació dels refugis i àrees recreatives.
- Renovació del vestuari i equipament tècnics pels agents medi ambient.
- Realització d'estudis sobre el medi ambient, flora i fauna.
- Mesures de protecció ramats de bestiar per la presència de l'ós bru al territori (agrupació ramats). Millora del finançament
- Convocatòria dels ajuts a explotacions ramaderes en zones de muntanya amb dificultat especials.
- Desenvolupament del projecte LOWARAN, per la millora de punts febles de cobertura al territori.
- Manteniment conveni societat caça i pesca Val d'Aran.
- Construcció d'un galeria de tir
- Millora dels recursos forestals a l'Aran
- Projecte territorial de Biomassa
- Projecte Reserva de la Biosfera
- Licitat la nova compra de vehicles per als agents de miei ambient
- Licitació del refugi de Colomèrs.

### ACOMPLIMENT

Durant aquest 2023 no s'ha continuat amb el programa de reintroducció del grèvol a l'Aran.

Pel que fa a les gestions que realitza l'Oficina d'Agricultura del Conselh, s'ha acomplert els objectius previstos.

S'han renovat el vestuari i part de l'equipament tècnics dels agents forestals, i s'han prorrogats els vehicles DACIA's dels agents forestals. No s'ha licitat la nova compra de vehicles per als agents de miei ambient.

No s'han convocat les bases per subvencionar les explotacions ramaderes situades en zones de montanya amb dificultats especials per al 2023, amb previsió que es publiquin durant el primer semestre de 2024.

S'han executat les accions del programa RESQUE ALPYR previstes per aquesta anualitat.

S'han adquirit material de fototrampeig per al seguiment dels ossos a l'Aran,



frigorífics i altre petit material.

Així mateix, degut a deficiències en la construcció del refugi de l'Honeria s'ha indemnitzat per lucre cessant a l'adjudicatari de l'arrendament del refugi.

No s'han iniciat obres de la Galeria de Tir.

No s'han executat les actuacions previstes en les subvencions atorgades pel DACC corresponents a actuacions silvícoles i millora de camins.

Han continuat les converses amb la Generalitat de Catalunya per la millora del finançament de les zones PEIN i de les mesures de protecció als ramats per la reintroducció de l'ós.

S'han adjudicat els contractes de pasturatge de ramats dins de les mesures de protecció per la presència de l'ós bru.

S'ha continuat treballant amb el Centre Tecnològic Forestal per millorar la gestió dels recursos forestals a l'Aran.

S'ha treballat amb els ajuntaments per a l'execució del projecte de la Biomassa a l'Aran.

S'ha adjudicat la contractació del servei de manteniment, ampliació i comercialització de la Xarxa LOR dera Val d'Aran.

S'ha licitat la gestió del Refugi de Colomèrs, s'han adjudicat els treballs de millora del refugi de Saboredo (finançats pel LEADER), s'ha comprat mobiliari pel refugi de Colomèrs i un generador pel refugi de Saboredo.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                            |             |                                                  |
|----------------------------|-------------|--------------------------------------------------|
| <b>AREA DE DESPESA</b>     | <b>2</b>    | <b>PROTECCIÓ I PROMOCIÓ SOCIAL</b>               |
| <b>POLITICA DE DESPESA</b> | <b>23</b>   | <b>SERVEIS SOCIAL I PROMOCIÓ SOCIAL</b>          |
| <b>GRUP DE PROGRAMA</b>    | <b>2310</b> | <b>ASSISTÈNCIA SOCIAL PRIMÀRIA</b>               |
|                            | <b>2311</b> | <b>IMMIGRACIONS E PLANS E MESURES D'IGUALTAT</b> |
|                            | <b>2312</b> | <b>JOENESSA</b>                                  |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ.**

- Oferir recursos de suport a la integració social dels infants i adolescents.
- Protecció de la infància en risc d'exclusió social.
- Desenvolupament dels instruments necessaris per acollir persones nouvingudes i respondre a les seves necessitats bàsiques. Promoure la sensibilització intercultural de la població amb la realització d'activitats de coneixement mutu de les diverses cultures.
- Fer front a les situació d'urgència social i universalització de l'atenció dels serveis socials.
- Facilitar la participació activa de la gent gran en la societat.
- Adaptar els serveis d'atenció domiciliària al que estableix al nova Llei de la Dependència, garantint algun tipus de prestació social.
- Promoure l'autonomia personal de les persones amb discapacitat.
- Promoure l'igualtat entre les dones i els homes.
- Assessorament al jovent de l'Aran.
- Polítiques d'orientació als joves en matèria d'Habitatge.
- Línies contracte Programa Departament de Treball, Afers Socials i Famílies i Conselh Generau d'Aran per al 2023

#### **OBJECTIUS.**

- Cobertura del 100% en les necessitats de prestacions i beques.
- Assoliment dels objectius que marca la Llei de Serveis Socials als EAIA.
- Manteniment del programa d'acollida als nouvinguts amb els agents d'acollida, suport, mediació i informació als nouvinguts.
- Manteniment del servei del SIAH.
- Redacció pla contra assetjament escolar.
- Ampliació de la cartera de Serveis Socials mitjançant contracte programa i



- ampliació del traspàs
- Manteniment del programa de garantia juvenil.
- Signatura de conveni amb Càritas suport risc social.
- Continuar incrementant i millorant el programa de teleassistència.
- Cobertura de la demanda de transport adaptat als centre de dia i als centres ocupacionals.
- Increment del suport econòmic al Centre Ocupacional d'Aran.
- Manteniment del suport econòmic al centre especial de treball.
- Execució del Pla General de Joventut.
- Suport a l'organització de colònies d'estiu.
- Conveni Bossa Jove d'Habitatge.
- Assessorament ajudes estudis universitàries, programa educant en salut (drogodependències).
- Suport a les organitzacions juvenils en les seves activitats.
- Finalització de la construcció d'una residència per a la gent gran i centre de dia al Baish Aran.
- Construcció i adaptació local per atenció social a l'antic local Basilea,
- Signatura d'un conveni amb ADDA per contractar un educador social.
- Execució del Pla pilot del Servei d'Atenció Domiciliària.

### ACOMPLIMENT

S'ha continuat donant suport als nouvinguts amb l'assessorament prestat per la tècnica d'immigració, s'han prestat els serveis del SIAH (assessorament jurídic i laboral a les dones), s'han donat ajudes d'urgència social, a la infància, de pobresa energètica i al menjador escolar, s'ha mantingut la col·laboració del conveni amb Càritas, s'ha continuat amb el programa de teleassistència, s'ha donat cobertura de transport adaptat als centres ocupacionals i al centre de dia, s'ha continuat donant suport econòmic al Centre Ocupacional i s'ha mantingut el conveni d'ajut al centre especial de treball (bugaderia), s'ha executat el pla general de joventut, el conveni bossa d'habitatge, s'ha assessorat als joves en les ajudes universitàries per a estudiant de l'Alt Pirineu i l'Aran i s'ha donat suport econòmic a les organitzacions juvenils de l'Aran.

S'ha mantingut el programa de Garantia Juvenil i s'han contractat joves en pràctiques en el marc d'aquest programa.

S'ha realitzat una diagnosi i plans d'acció en l'àmbit de la igualtat de gènere.

S'ha col·laborat amb l'entitat Aranthal per a la l'organització de colònies d'estiu així com amb la AEEC (Associació Espanyola Contra el Càncer).



S'ha mantingut el conveni del tècnic compartit de joventut amb els ajuntaments de Les, Bossost, Naut Aran.

S'han dut a terme les obres de millora i adequació del local àntic Basilea per ubicar-hi els serveis socials, tot i que no han estat finalitzades fins el 2024,

S'han endegat els tràmits per la compra d'un local colindant a l'àntic Basilea per reagrupar la totalitat del serveis socials en un mateix lloc.

Per diverses problemàtiques en la entrega de l'obra, no s'ha recepcionat l'edifici de la futura residència de Les, i no s'han pogut licitar les obres per finalitzar-les. Tampoc s'ha licitat l'equipament d'aquesta futura residència.

S'han mantingut elevades les ajudes previstes d'urgència social, amb un import molt similar al de 2022.

S'ha estat executant el SAED (Servici d'Atencion en Entorn Domiciliari d'Aran) per part d'Aransalut, en modalitat de pla pilot, si bé cal aprovar el reglament corresponent i establir un preu públic per aquest servei.

S'han incrementat molt els recursos rebuts pel contracte programa del Departament de Drets Socials amb l'aprovació de noves fitxes i s'ha aprovat una ampliació del traspàs en aquest àmbit.

S'està executant un ajut NEXT Generation per al projecte d'atenció domiciliaria integrada i integral per a les persones d'Aran al Departament de Drets Socials que va ser atorgar al febrer de 2023 per 1.360.000,00 € (Aransalut)



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                             |
|---------------------|-----|-----------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 2   | PROTECCIÓ I PROMOCIÓ SOCIAL |
| POLITICA DE DESPESA | 24  | FOMENT DE L'OCUPACIÓ        |
| GRUP DE PROGRAMA    | 241 | FOMENT DE L'OCUPACIÓ        |

#### LINIES D'ACTUACIÓ.

- Potenciar l'accessibilitat al mercat de treball i la inclusió laboral.
- Facilitar la realització d'accions formatives per millorar la incorporació al mon laboral.

#### OBJECTIUS.

- Acollir-se a les línies de promoció del treball del Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya (SOC).

#### ACOMPLIMENT

S'han acomplert els objectius previstos.

En aquest grup de programa (partida 131.00) s'han inclòs les retribucions del projecte AODL-L-008/22-01 i Ateneus 2022, el programa SOC Dona 2022, programa Treball i Formació 2023 i AODL 2023 i Ateneu 2023.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                            |            |                                                       |
|----------------------------|------------|-------------------------------------------------------|
| <b>AREA DE DESPESA</b>     | <b>3</b>   | <b>B. PUBLICS DE CARÀCTER<br/>PREFERENT</b>           |
| <b>POLITICA DE DESPESA</b> | <b>31</b>  | <b>SANITAT</b>                                        |
| <b>GRUP DE PROGRAMA</b>    | <b>312</b> | <b>HOSPITALS, SERVEIS ASSIST. I<br/>CENTRES SALUT</b> |

#### **LÍNIES D'ACTUACIÓ.**

- Donar els serveis previstos en el Decret 354/2001, de transferència de competències de la Generalitat de Catalunya al Conselh Generau d'Aran en matèria de salut.

#### **OBJECTIUS.**

- Millorar la gestió i la percepció del funcionament de la sanitat en els usuaris.
- Ampliar els serveis sanitaris que es presten a la Val d'Aran i millora del finançament.
- Manteniment dels serveis existents en matèria sanitària.
- Execució de les obres d'ampliació de la zona quirúrgica de l'hospital.
- Finalització obres quiròfan.
- Instal·lació de la caldera de biomassa a l'Espitau Val d'Aran (FOREST4 Local Diputació Lleida).
- Millora de les instal·lacions del Conselh i gestions per a la remodelació de l'Espitau Val d'Aran.
- Obtenció de finançament per al desenvolupament del programa d'integració socio-sanitària.
- Ampliació de la cartera de serveis de salut
- Posada en funcionament residència Baish Aran

#### **ACOMPLIMENT**

A nivell de finançament, amb la entrada en funcionament de l'Acord de Finançament entre la Generalitat de Catalunya i el Conselh, i l'aprovació dels pressupostos de la Generalitat s'ha produït un increment significatiu del



finançament sanitari aquest 2023.

Així mateix s'han incorporat un total de 147.155,58 € al FFI de l'any 2024 corresponents a Nutricionista, Higienista, Fisioterapeuta i darrer any del pla estratègic.

Finalment ha entrat en funcionament la nova zona quirúrgica de l'Espitau Val d'Aran.

No ha entrat en funcionament la caldera de biomassa per l'Espitau Val d'Aran dins del programa FOREST4 LOCAL.

S'han tornat a licitar les obres del quiròfan que han estat adjudicades de nou, i es preveuen que finalitzin al juliol de 2023.

S'ha posat en funcionament un nou ecògraf i s'ha adjudicat una incubadora de transport (69.938,00 €) pendent de rebre al 2023.

Durant el 2023, i en virtut del finançament obtingut de 299.600,00 € per a la millora dels equipaments estructurals de l'Espitau que estaven en obsolescència s'han licitat les següents instal·lacions:

- Nova refredarora (ja instal·lada per 77.484,92 €)
- Licitació renovació d'instal·lacions (adj. Per 192.505,95 €)
- Licitació nou elevador (68.970,00 €)

S'ha sol·licitat un ajut de vora 500.000 € a la Diputació de Lleida per la millora de la cuina de l'espitau.

S'ha signat un document de compromís entre la Generalitat de Catalunya i el Conselh Generau d'Aran per al finançament de les obres d'ampliació i remodelació de l'Espitau Val d'Aran".

S'han endegat converses amb el CATSALUT per al finançament del pla d'empresa de la societat Aransalut a 4 anys vista per tal de programar i planificar el futur de la sanitat aranesa.

S'ha anat executant l'ajut del 1.598.000 € en tres anys per al Programa d'atenció domiciliària integrada social i sanitària amb incorporació de solucions tecnològiques de la informació per part del Departament de Salut. (Aransalut)

S'ha executat el finançament PERT de renovació tecnològica per Aransalut.

S'ha avançat amb la definició del que ha de ser l'edifici de la residència assistida



del Baish Aran, tot i que per problemes amb la recepció de l'equipament no s'ha pogut posar en funcionament, restant per executar obres de millora dins de l'equipament i d'adequació de la zona exterior així com la licitació de l'equipament. S'han endegat contactes amb l'obra Social la Caixa per al finançament d'aquestes actuacions.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                                                                       |
|---------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 3   | B. PUBLICS DE CARÀCTER<br>PREFERENT                                   |
| POLITICA DE DESPESA | 32  | EDUCACIÓ                                                              |
| GRUP DE PROGRAMA    | 324 | FUNCIONAMENT DE CENTRES<br>DOCENTS D'ENSENYAMENT<br>SECUNDARI - ETEVA |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ.**

- Fomentar la formació en tècnics esportius com a sortida professional per als joves a l'Aran.
- Incrementar l'oferta educativa existent a l'Aran.

#### **OBJECTIUS.**

- Manteniment del nombre de titulacions que s'ofereixen des de l'Escola de Tècnics Esportius Val d'Aran.
- Millorar els estàndards de qualitat en els ensenyament que s'ofereixen, i la qualitat docent del professorat que permeti incrementar el % d'alumnes que superen aquests cicles formatius.
- Mantenir la Certificació de qualitat del sistema de gestió per a la impartició de cursos de formació.

#### **ACOMPLIMENT**

A nivell de gestió s'han complert els objectius previstos



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                                      |
|---------------------|-----|--------------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 3   | B. PUBLICS DE CARÀCTER<br>PREFERENT  |
| POLITICA DE DESPESA | 32  | EDUCACIÓ                             |
| GRUP DE PROGRAMA    | 326 | SERVEIS COMPLEMENTARIS<br>D'EDUCACIÓ |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ.**

- Fomentar l'ús social de l'aranès en l'ensenyament.
- Beques de menjador i de desplaçament per a la universalitat de l'accés a l'educació.
- Suport als municipis en la gestió dels menjadors escolars i gestió del menjador del CEIP Garona, així com gestió del transport escolar a l'Aran.
- Pla PTT – Pla de Transició al Treball.
- Suport a les escoles en la realització d'accions socioculturals.
- Establir ajudes de finançament per a l'adquisició d'ordinadors per als alumnes de 5è i 6è de Primària.

#### **OBJECTIUS.**

- Edició de llibres de llibres en aranés i agendes escolares.
- Manteniment de les ajudes de menjador i desplaçament.
- Convenis de suport econòmic amb les AMPES pel servei de menjador escolar dels pobles i amb les escoles per al suport econòmic en viatges culturals, i increment de les quantitats,
- Gestió del menjador escolar del CEIP Garona de Vielha i del transport escolar a l'Aran.
- Actuacions previstes en el PTT.
- Conveni de suport amb els centres escolars per a l'adquisició d'ordinadors per als alumnes de 5è i 6è de Primària.
- Manteniment del centre de formació d'adults.
- Convocar els premis de recerca.
- Dur a terme les PAUU a l'Aran.



## ACOMPLIMENT

S'han acomplert els objectius, i pel que fa a la licitació dels serveis transport escolar de les rutes petites (Arres-Vilamòs-Vielha) Casau – Vilac- Mont-Vielha, Arró-Arròs-Vila-Vielha tot i que no es va fer al 2023, al Ple del Conselh Generau d'Aran de 15 de març de 2024 va aprovar-se la seva licitació.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |      |                                     |
|---------------------|------|-------------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 3    | B. PUBLICS DE CARÀCTER<br>PREFERENT |
| POLITICA DE DESPESA | 33   | CULTURA                             |
| GRUP DE PROGRAMA    | 3321 | BIBLIOTEQUES PÚBLIQUES              |
|                     | 3322 | ARCHIUS                             |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ**

- Manteniment i posada en valor de l'Arxiu Generau d'Aran.
- Suport a la Biblioteca General d'Aran.

#### **OBJECTIUS.**

- Incrementar el dipòsit de fons documental a l'arxiu.
- Catalogació de fons documentals.
- Restauració de documents de l'arxiu.
- Manteniment del conveni de suport a la Biblioteca General d'Aran.

#### **ACOMPLIMENT**

S'han acomplert els objectius previstos.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                                     |
|---------------------|-----|-------------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 3   | B. PUBLICS DE CARÀCTER<br>PREFERENT |
| POLITICA DE DESPESA | 33  | CULTURA                             |
| GRUP DE PROGRAMA    | 333 | EQUIPAMENTS CULTURALS I<br>MUSEUS   |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ**

- Manteniment i posada en valor de la xarxa museística de la Val d'Aran com a motor de potenciació del turisme cultural.
- Increment de l'oferta museològica a l'Aran.
- Posada en valor de l'etnologia dels museus de la Val d'Aran.

#### **OBJECTIUS.**

- Manteniment de la col·laboració amb d'altres museus de la província de Lleida.
- Campanya de difusió dels museus de la Val d'Aran.
- Elaboració projectes didàctics i d'activitats dels museus.
- Organització d'exposicions a la Glèisa St. Joan d'Arties.
- Construcció Centre deth Haro a Les. (Dep. Cultura)
- Manteniment convenis Arres i Vilamòs per Mina Victòria i Ecomusèu Joanchiquet.
- Manteniment oferta cultural a l'estiu

#### **ACOMPLIMENT**

S'han acomplert els objectius previstos amb excepció del següent:

- a) No s'han acabat els treballs necessaris per posar en funcionament el Centre deth Haro de Les (manca el projecte museogràfic pel qual el CGA ha obtingut un ajut pel seu finançament).
- b) No s'han acabat les obres d'adequació de St Joan d'Arties com a sala temporal d'exposicions per tant no s'ha pogut organitzar exposicions.
- c) No s'han realitzat obres de millora i manteniment de la xarxa de musèus



que van estar previstes al pressupost 2023.

- d) No s'ha signat addenda 2023 amb l'ajuntament de Vilamòs del conveni de gestió amb Joanchiquet



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                                     |
|---------------------|-----|-------------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 3   | B. PUBLICS DE CARÀCTER<br>PREFERENT |
| POLITICA DE DESPESA | 33  | CULTURA                             |
| GRUP DE PROGRAMA    | 334 | PROMOCIÓ CULTURAL                   |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ.**

- Accions de promoció i difusió de l'aranés (política lingüística).
- Realització de cursos d'aprenentatge de l'aranés per impulsar la normalització lingüística de l'aranés.
- Impulsar les parelles lingüístiques, i impulsar la realització de cursos per nouvinguts.
- Treballar amb el teixit associatiu cultural per dur a terme accions cultural d'interès.
- Col·laboració institucional amb l'Acadèmia Aranesa de la lengua Occitana.
- Suport i foment de la iniciativa cultural a la Val d'Aran.
- Potenciació patrimoni immaterial
- Foment d'activitats culturau a l'Aran
- Reconeixement de l'aranès i major finançament per a la promoció de l'aranès

#### **OBJECTIUS.**

- Edició de nou material educatiu i promocional en aranés.
- Mantenir les revisions ortogràfiques de documents en aranés.
- Mantenir nombre de cursos en aranés.
- Diversificar la programació cultural per tota la Val d'Aran.
- Manteniment l'Acadèmia Aranesa de la lengua Occitana
- Col·laboració amb Universitats.
- Organització premis Mossèn Condo, Aran de Literatura.
- Organització d'un curs de nivell "D" d'aranès amb la UDL.
- Conveni Col·laboració per a la realització d'activitats culturals.
- Manteniment dels cursos telemàtics
- Increment plantilla oficina de l'aranès.
- Més recursos per la llengua i reconeixement de la llengu
- Realització d'una pàgina web de l'aranès.



## ACOMPLIMENT

S'han acomplert els objectius previstos, posant de relleu la important feina realitzada en l'àmbit del foment de l'aranès amb l'atorgament i consolidació de 200.000 € d'ajut per a la promoció de la llengua.

S'està en converses amb la Generalitat de Catalunya per a incrementar la transferència de recursos en diversos àmbits culturals, de promoció de la llengua, que afecten a més d'un departament de la Generalitat, amb una estimació de vora 524.000 €. Es preveu que durant el 2024 o 2025 es pugui aconseguir aquesta transferència de nous recursos



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                                                       |
|---------------------|-----|-------------------------------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 3   | B. PUBLICS DE CARÀCTER<br>PREFERENT                   |
| POLITICA DE DESPESA | 33  | CULTURA                                               |
| GRUP DE PROGRAMA    | 336 | PROTECCIÓ I GESTIÓ DEL<br>PATRIMONI HISTÓRIC-ARTÍSTIC |

#### LINIES D'ACTUACIÓ

- Protecció del patrimoni artístic de la Val d'Aran: treballs de conservació, recuperació, preservació i difusió del patrimoni.

#### OBJECTIUS

- Inversions de rehabilitació en patrimoni històric: Conveni Diputació
- Actuacions finançades pel Departament de Cultura.
- Millora de l'equipament de Sant Joan d'Arties com a sala d'exposicions

#### ACOMPLIMENT

S'han realitzat les actuacions previstes al conveni amb la Diputació més concretament:

| Titol                                                                                         |  | Import      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------|
| Substitució, reparació i millora sistemes de fixació i d'instal·lació de toc de les campanes. |  | 23.000,00 € |
| Rehabilitació murs interiors de la nau de l'església parroquial de Sant Joan de Les.          |  | 44.818,74 € |
| Reparació de la coberta de l'església de Sant Estèue de Montcorbau.                           |  | 10.000,00 € |
| Adequació de l'espai d'emmagatzament del Monument de Setmana Santa de Bossòst.                |  | 7.405,20 €  |
| Substitució de coberta a l'església de St. Joan de Toran                                      |  | 34.000 €    |
|                                                                                               |  | 119.223,94  |



No s'han pogut realitzar ni justificar una part de les actuacions corresponents a l'esglèsia de Montcorbau, justificant finalment un total de 84.509,67 € dels 94.000 € del conveni

No s'han acabat les obres rehabilitació de l'esglèsia St. Joan d'Arties com a sala d'exposicions temporals, actuació que compta d'un conveni amb l'ajuntament de Naut Aran per al finançament de part d'aquesta actuació i un ajut de l'IEI de 90.000,00 €

## CONSELH GENERAU D'ARAN



## FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |      |                                     |
|---------------------|------|-------------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 3    | B. PUBLICS DE CARÀCTER<br>PREFERENT |
| POLITICA DE DESPESA | 34   | ESPORT                              |
| GRUP DE PROGRAMA    | 341  | PROMOCIÓ I FOMENT DE<br>L'ESPORT    |
|                     | 3411 | CENTRE DE TECNIFICACIÓ              |

### LINIES D'ACTUACIÓ.

- Col·laborar en l'organització i celebració d'esdeveniments esportius en l'Aran.
- Col·laborar en el manteniment del teixit associatiu esportiu de l'Aran.
- Impuls del Centre d'Alt Rendiment d'Esquí Alpí i per a discapacitats de l'Aran.
- Impulsar l'esport a l'Aran
- Col·laboració amb ajuntaments

### OBJECTIUS.

- Crear mecanismes i formes de col·laboració entre entitats.
- Cobrir la plaça de cap d'esports
- Organitzar esdeveniments esportius d'importància.
- Suport econòmic i gestió del Centre d'Alt Rendiment d'Esquí Alpí.
- Incorporació al finançament del Conselh d'un import econòmic per convocar ajudes que evitin l'abandonament dels esportistes aranesos.
- Col·laboració ajuntament Vielha manteniment Palai de Gèu

### ACOMPLIMENT

S'han acomplert els objectius previstos pel que fa a l'esport, amb l'atorgament de subvencions i la signatura de convenis. S'ha dut a terme el Free Ride World Tour que ha comptat amb el patrocini de 50.000 € per part del CGA-

No s'ha cobert la plaça de cap d'Esports. S'han adjudicat els treballs per dur a terme el projecte CEARE.



La SGE de la Generalitat ha fet una aportació de finançament per a ajudes que evitessin l'abandonament dels esportistes aranesos per al 2022 i 30.000 € per la 2023 per aquests ajuts.

S'ha regularitzat la contractació dels serveis d'allotjament i manutenció dels alumnes del Centre de Tecnificació

Resta pendent la regularització de les altres funcions del CETEI (Direcció amb la plaça de cap d'Esports, coordinador, preparador físic). En aquest sentit al darrer ple del 2022 es va crear les places de responsable de la residència del CETEI, coordinador del CETEI i preparador físic CETEI)

## CONSELH GENERAU D'ARAN



## FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                            |     |                                                         |
|----------------------------|-----|---------------------------------------------------------|
| <b>AREA DE DESPESA</b>     | 4   | ACTUACIONS DE CARÀCTER ECONOMIC                         |
| <b>POLITICA DE DESPESA</b> | 41  | AGRICULTURA, RAMADERIA I PESCA                          |
| <b>GRUP DE PROGRAMA</b>    | 412 | MILLORA ESTRUCTURES AGROPEQUÀRIES I SISTÈMES PRODUCTIUS |

### **LINIES D'ACTUACIÓ**

- Suport al sector agropecuari i ramader de la Val d'Aran.
- Gestió de l'escorxador de la Val d'Aran.

### **OBJECTIUS.**

- Mantenir en funcionament l'escorxador de l'Aran per tal de facilitar la producció de productes agroalimentaris "Val d'Aran".
- Suport econòmic i logístic a les Fires Ramaderes de l'Aran.
- Suport a les associacions ramaderes de l'Aran.
- Manteniment de corrals ramaders i de passos canadencs.
- Consolidació de la Marca de Garantia.

### **ACOMPLIMENT**

S'han acomplert els objectius previstos.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                            |     |                                                   |
|----------------------------|-----|---------------------------------------------------|
| <b>AREA DE DESPESA</b>     | 4   | ACTUACIONS DE CARÀCTER ECONOMIC                   |
| <b>POLITICA DE DESPESA</b> | 43  | COMERÇ, TURISME I PIMES                           |
| <b>GRUP DE PROGRAMA</b>    | 430 | ADMINISTRACIÓ GENERAL DEL COMERÇ, TURISME I PIMES |
|                            | 432 | INFORMACIÓ I PROMOCIÓ TURÍSTICA                   |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ**

- Promocionar i potenciar l'oferta turística de la Val d'Aran incrementant el nombre de visitants.
- Desestacionalització del sector turístic a l'Aran.
- Tasques d'inspecció de consum i disciplina de mercat, mediació i arbitratge.
- Mesures de reducció de contaminació i CO2 als accessos als espais naturals.

#### **OBJECTIUS.**

- Creació de nous productes turístics vinculats amb el patrimoni industrial, cultural, natural.
- Participació a fires, organització de fam.trips i work-shops per a difondre la marca Val d'Aran.
- Implicar als diversos agents econòmics i socials amb el turisme.
- Realització de tasques inherents a l'oficina de consum del Conselh Generau d'Aran.
- Internacionalització de la Val d'Aran- manteniment de l'oficina d'informació turística a Tolouse.
- Nou conveni de col·laboració amb Baqueira per al manteniment oficina de promoció conjunta de Madrid.
- Continuació de la regulació de l'accés a era "Artiga de Lin" circulació motoritzada
- Conseguir un estiu 2023 ple de turistes per a reactivar l'economia.
- Execució del Pla de Sostenibilitat Turística de la Val d'Aran.



## ACOMPLIMENT

S'han complert els objectius previstos.

S'ha mantingut l'encomana de les funcions inherents a l'oficina de consum a l'organisme Foment Torisme Val d'Aran.

S'ha continuat amb el desplegament i l'execució del Pla de Sostenibilitat Turística de la Val d'Aran, si bé amb un considerable retràs en la seva execució, aconseguint tramitar una nova pròrroga per a 3 anys.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |      |                                 |
|---------------------|------|---------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 4    | ACTUACIONS DE CARÀCTER ECONOMIC |
| POLITICA DE DESPESA | 43   | COMERÇ, TURISME I PIMES         |
| GRUP DE PROGRAMA    | 4314 | AGÈNCIA COMERÇ                  |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ**

- Potenciar l'activitat del sector comercial de l'Aran.

#### **OBJECTIUS.**

- Organització de mercats, fires, i d'altres esdeveniments per donar a conèixer el teixit comercial de l'Aran.

#### **ACOMPLIMENT**

S'han complert els objectius previstos amb actuacions com per tal de reactivar l'economia aquest 2023, amb suport a les accions de l'Agència de Comerç d'Aran.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                                 |
|---------------------|-----|---------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 4   | ACTUACIONS DE CARÀCTER ECONOMIC |
| POLITICA DE DESPESA | 43  | COMERÇ, TURISME I PIMES         |
| GRUP DE PROGRAMA    | 433 | DESENVOLUPAMENT EMPRESARIAL     |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ.**

- Funcionament del Centre Empresarial Europeu d'Innovació de Casau.
- Funcionament i dinamització del HUB Hè-PiC

#### **OBJECTIUS**

- Manteniment del Centre Empresarial Europeu d'Innovació de Casau com a instrument de foment a l'ocupació a l'Aran.
- Suport als emprenedors i a les iniciatives empresarials.
- Formacions per a les persones emprenedores i per a les persones demandants d'ocupació.
- Aconseguir l'ocupació al 100% del CEI
- Manteniment del HUB Val d'Aran.
- Signatura amb l'IGC d'un conveni per al desenvolupament de la geotèrmia a l'Aran.

#### **ACOMPLIMENT**

Majoritàriament s'han complert els objectius previstos.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                            |      |                                 |
|----------------------------|------|---------------------------------|
| <b>AREA DE DESPESA</b>     | 4    | ACTUACIONS DE CARÀCTER ECONOMIC |
| <b>POLITICA DE DESPESA</b> | 44   | TRANSPORT PUBLIC                |
| <b>GRUP DE PROGRAMA</b>    | 4412 | ALTRE TRANSPÒRT DE VIATGERS     |
|                            | 442  | INFRAESTRUCTURES DEL TRANSPORT  |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ**

- Donar els serveis previstos en el Decret 164/1999, de transferència de competències de la Generalitat de Catalunya al Conselh Generau d'Aran en matèria de transport interior.
- Manteniment de les marquesines i elements complementaris.
- Seguiment i control concessió transport interior
- 

#### **OBJECTIUS.**

- Mantenir les línies de transport regular a d'altres pobles amb menor nombre d'habitants: Bausen, Canejan, Casau, Vilac.
- Supervisió concessió de transport interior a la Val d'Aran.
- Licitació la nova gestió del transport interior
- Desplegament de les noves tecnologies als transports de la Val d'Aran.
- Control de finançament dels serveis de transport: pressupost, tarifes i subvencions externes.
- Incrementar l'ús del transport públic.
- Consolidació ruta entre Val d'Aran i França.

#### **ACOMPLIMENT**

Majoritàriament s'han acomplert els objectius previstos. S'ha fet el seguiment de la concessió del transport interior. Aquesta concessió contempla la utilització de les noves tecnologies tant pel control de billetatge com per la informació als usuaris, estava previst el desplegament d'aquest dispositius però això encara s'està fent. S'ha executat la pròrroga per dos anys de la gestió dels serveis públics



del transport escolar i regular de l'Aran a l'eix Pontaut-Vielha- Baqueira. No s'ha licitat la nova gestió del transport interior de la Val d'Aran, que també inclourà, entre d'altres, el transport nocturn. Es disposa dels plecs tècnics i s'ha prorrogat per acord del Ple del Conselh la concessió existent fins que entri en funcionament la nova adjudicació.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                                 |
|---------------------|-----|---------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 4   | ACTUACIONS DE CARÀCTER ECONOMIC |
| POLITICA DE DESPESA | 45  | INFRASTRUCTURES                 |
| GRUP DE PROGRAMA    | 454 | CAMINS VEÏNALS                  |

#### LINIES D'ACTUACIÓ

- Actuacions de millora i renovació dels accessos als nuclis habitats de l'Aran.
- Manteniment dels camins veïnals i pistes forestals de la Val d'Aran.

#### OBJECTIUS.

- Realització de les actuacions "Neteja dels accessos a pistes i accessos a nuclis habitats de la Val d'Aran" i "Limpiesa i manteniment de camins veïnals i pistes forestals", així com altres actuacions de manteniment mitjançant la brigada del Conselh.
- Conveni de col·laboració amb l'Ajuntament de Naut Aran per al manteniment de pistes i senders al seu municipi.
- Neteja de les voreres de les pistes forestals d'Aran.
- Execució del projecte "Parcours Cyclable" amb fons propis del Conselh
- Millora de la senyalització de les pistes forestals a l'Aran.
- Realització de les obres de la via ciclable "Aubèrt-Vielha" subvencionada per Fons FEDER – DTES.
- Obres de millora de camins i pistes forestals
- Execució treballs de l'ajut de mobilitat lenta del Departament de Territori

#### ACOMPLIMENT

S'han aconseguit els objectius previstos majoritàriament.

Pel que fa al "Parcours Cyclable" s'està executant part del projecte *Camin naturau dera Garona de Vielha ara termièra: projecte TransGarona* per part de la brigada del



Conselh,

Pel que fa al projecte Conservació d'accessos al patrimoni natural i cultural de la Val d'Aran" s'han executat de les actuacions de difusió previstes. Manca ara rebre el finançament corresponent de la UE i la Diputació de Lleida.

S'ha signat el conveni amb l'Ajuntament de Naut Aran per al manteniment de pistes forestals i camins al seu municipi.

Durant el 2023, mitjançant una subvenció del TES, s'han adjudicat les obres de millores de del camin rural ciclable per un import de 372.209,22 €, que no s'han pogut justificar en temps i forma. Malgrat això s'ha sol·licitat al Departament de Territori l'atorgament d'un ajut singular i excepcional per finançar aquestes actuacions que s'estan duent a terme.

Pel que fa al projecte FEDER – TES, Via ciclable Aubert-Vielha, manca per cobrar el finançament corresponent.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                                             |
|---------------------|-----|---------------------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 4   | ACTUACIONS DE CARÀCTER ECONOMIC             |
| POLITICA DE DESPESA | 46  | INVESTIGACIO, DESENVOLUPAMENT I INNOVACIÓ   |
| GRUP DE PROGRAMA    | 463 | INVESTIGACIÓ CIENTÍFICA, TÈCNICA I APLICADA |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ**

- Predicció d'allaus a la Val d'Aran.

#### **OBJECTIUS.**

- Realització dels comunicats d'allaus del Conselh Generau d'Aran i Butlletins d'Allaus.
- Potenciació del servei de web del servei de predicció d'allaus i publicitat del servei.
- Traducció a diversos idiomes de la web del servei de predicció d'allaus.
- Impartició de cursos de divulgació i formació destinats a esquiadors, surfers de neu, escaladors, conferències...
- Renovació de material i vestuari
- Manteniment servei de Meteoaran.
- Participació en els rescats d'accidents amb els Pompièrs d'Aran a on el tècnic realitza la valoració del risc i recull dades per analitzar-ne la causa i circumstàncies d'aquests accidents.

#### **ACOMPLIMENT**

S'han acomplert els objectius previstos.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                                     |
|---------------------|-----|-------------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 4   | ACTUACIONS DE CARÀCTER ECONOMIC     |
| POLITICA DE DESPESA | 49  | ALTRES ACTUACIONS DE CARÀCTER ECON. |
| GRUP DE PROGRAMA    | 491 | SOCIETAT DE LA INFORMACIÓ           |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ**

- Manteniment del canal AranTV.

#### **OBJECTIUS.**

- Potenciació de l'aranés en mitjans audiovisuals.
- Donar a conèixer la realitat de la Val d'Aran.
- Difusió dels continguts en TDT

#### **ACOMPLIMENT**

S'han acomplert els objectius previstos.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                            |            |                                       |
|----------------------------|------------|---------------------------------------|
| <b>AREA DE DESPESA</b>     | <b>9</b>   | <b>ACTUACIONS DE CARÀCTER GENERAL</b> |
| <b>POLITICA DE DESPESA</b> | <b>91</b>  | <b>ORGANS DE GOVERN</b>               |
| <b>GRUP DE PROGRAMA</b>    | <b>912</b> | <b>ORGANS DE GOVERN</b>               |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ.**

Donar a conèixer a la ciutadania les actuacions que es duen a terme des del Conselh Generau d'Aran, per tal de millorar la percepció que es té de les institucions públiques.

#### **OBJECTIUS.**

- Presència en els mitjans de comunicació d'àmbit territorial.
- Optimització de les despeses de publicitat institucional i atencions protocol·làries
- Potenciació de l'àrea de protocol del CGA

#### **ACOMPLIMENT**

S'ha mantingut la presència en els mitjans de comunicació mitjançant l'enviament de notes de premsa als diversos mitjans des del Departament de Comunicació del CGA.



## CONSELH GENERAU D'ARAN

### FITXA D'OBJECTIUS PER GRUP DE PROGRAMES

|                     |     |                                |
|---------------------|-----|--------------------------------|
| AREA DE DESPESA     | 9   | ACTUACIONS DE CARÀCTER GENERAL |
| POLITICA DE DESPESA | 92  | SERVEIS DE CARÀCTER GENERAL    |
| GRUP DE PROGRAMA    | 920 | ADMINISTRACIÓ GENERAL          |

#### **LINIES D'ACTUACIÓ.**

- Atendre individualment les demandes dels ciutadans/nes, d'entitats i col·lectius de la Val d'Aran,
- Endegar, dirigir i coordinar processos participatius a l'Aran.
- Reforçar el diàleg entre l'Administració i els seus administrats.
- Millora de la prestació dels serveis públics.
- Millorar la transparència i implantació de l'administració electrònica.

#### **OBJECTIUS.**

- Manteniment del Punt d'Informació Cadastral (PIC).
- Gestió Oficina Atenció al Ciutadà
- Impuls i difusió del Registre Concertat entre el Conselh Generau d'Aran, l'Administració de l'Estat i la Generalitat de Catalunya.
- Potenciación del Perfil del Contractant.
- Desenvolupament de l'administració electrònica.
- Gestió del portal de la transparència.
- Millorar la gestió i recaptació dels tributs (taxa d'escombraries).
- Pagament als proveïdors en un terme de 30 dies.
- Racionalització de despeses corrents de gestió.
- Creació Unitat de Contractació per a la millora de les licitacions públiques
- Procés d'estabilització del personal del CGA.

#### **ACOMPLIMENT**

S'ha continuat amb la racionalització de les despeses corrents de gestió, no s'ha pogut mantenir el pagament als proveïdors a 30 dies desde entrada de factura en un els trimestres, s'ha mantingut la tramitació de les factures electròniques, s'ha potenciat el portal de la transparència del Conselh Generau d'Aran.



S'ha continuat potenciant l'OAC i s'ha millorat la implantació de l'administració electrònica al Conselh.

A nivell de contractació, atesa la manca de personal i recursos, resta pendent una tasca ingent de posada al dia en la licitació de diversos contractes de caràcter reiteratiu.

No s'ha creat ni organitzat la Unitat de Contractació, si bé, s'ha modificat la relació de llocs de treball del Conselh amb la creació d'una plaça de Vicesecretaria que serà la encargada de coordinar i dirigir aquest nova unitat de contractació que es preveu crear i també amb la creació de dues places de TAG

S'ha executat gran part del procés d'estabilització del personal del CGA.